



El cadáver de Juan Pablo II fue expuesto ayer sobre un catafalco en la Capilla Clementina de El Vaticano para ser honrado por la Curia Romana

EE

## Duelo mundial por el Papa

Los segovianos llenaron los templos de la provincia para mostrar su pesar por la muerte de Juan Pablo II

Decenas de miles de personas aclamaron ayer en la Plaza de San Pedro al Papa Wojtyla, fallecido el sábado tras 26 años de pontificado, mientras los miembros de la Curia romana y del Cuerpo Diplomático desfilaban ante su cuerpo sin vida. El cardenal Sodano, en la primera misa solemne oficiada por su alma ante 130.000 fieles, le llamó "Juan Pablo II el Grande" y rápidamente hicieron suyo ese

magnánimo adjetivo gobernantes y ciudadanos de a pie de los cinco continentes. La comunidad católica segoviana se sumó ayer masivamente al sentimiento de pesar en todo el mundo por la muerte del Papa Juan Pablo II, y volcó su afecto y su oración en recuerdo al pontífice que durante 26 años rigió los destinos de la Iglesia en las celebraciones de la misa dominical, llenando la práctica totali-

dad de las parroquias de la capital y provincia. Aunque no se celebraron cultos específicos dedicados a la memoria del Santo Padre, la liturgia dominical celebrada en todas las iglesias de la capital y provincia se dedicó a su figura, registrándose una mayor afluencia de fieles que en otros domingos.

PÁGS. 7 A 21

### 23/SOCIEDAD

Un vecino de Prádena gana el premio especial al décimo de tres millones de euros del sorteo del sábado de la Lotería Nacional

### 28 Y 29/ENCUESTAS

El 55 por ciento de los segovianos asegura haber leído "El Quijote" y el 35 por ciento dice que lee todos o casi todos los días



### 32 Y 33/DEPORTES

La Segoviana consiguió la victoria más cómoda de la temporada al imponerse por 6-1 a la Medinense en el campo de La Albuera

**21 PISO FRENTE CATEDRAL**  
segunda mano oportunidad  
Rehabilitado  
3 dormitorios  
Vistas Catedral  
Patio  
**921 430 284**

## TRIBUNA

JOSÉ CAVERO

## Un gran hombre

DE PÍO XII SOLÍA DECIRSE que era un formidable caballero. A Juan XXIII se le consideró un hombre bueno. De Juan Pablo II, coinciden los autores en decir que, en todo caso, ha sido un gran hombre, un personaje probablemente imprescindible en nuestro tiempo. A algunos les pareció siempre un punto excesivamente conservador, a quien hubiera convenido algún guiño a los nuevos tiempos. Después de la apertura del Concilio Vaticano II, parece, sin embargo, que a Juan Pablo II le correspondió refrenar los impulsos progresistas de la etapa anterior y recuperar, en lo posible, las esencias...

¿Qué quedará en el recuerdo de la Historia, de este Papa que ha batido tantos récords por tantas razones distintas? Ha sido el Papa viajero por excelencia, el Papa de los medios de información, el Papa de los jóvenes, el Papa que, procedente del Este de Europa, cooperó decisivamente a la demolición del Muro de Berlín y del bloque comunista del Este. Pero no se podrá pasar por alto su tarea de adocctrinamiento permanente, constante y profusa, en sus libros, sus catorce encíclicas, sus 15 exhortaciones apostólicas, once Constituciones apostólicas, 45 Cartas apostólicas, sus cinco libros, las 147 ceremonias de beatificación en las que proclamó 1.338 beatos, y 51 ceremonias de canonización con un total de 482 nuevos santos. Más datos aún, según el recuento de la oficina de prensa de la Santa Sede: Celebró nueve consistorios en los que creó 230 cardenales, presidió seis asambleas plenarios del Colegio cardenalicio, presidió 15 asambleas del Sínodo de los obispos... Ningún otro Papa se encontró con tantas personas como Juan Pablo II. Se calcula que unos dieciocho millones de peregrinos participaron en las más de 1.160 audiencias generales de los miércoles, a las que hay que sumar las audiencias especiales y otras ceremonias religiosas, así como las numerosas personalidades de distintos Gobiernos con los que se entrevistó durante las 38 visitas oficiales y las 738 audiencias o encuentros con Jefes de Estado, y 246 audiencias y encuentros con primeros ministros...

La enumeración de sus actividades es interminable en todos los ámbitos, el pastoral, el doctrinal, el viajero... Posiblemente las últimas imágenes que de él aún nos han quedado de los últimos días no le hacen justicia o suscitan algunas confusiones en un mundo crecientemente laico, escéptico y descreído: nos dejó en la retina la imagen desesperada de quien todavía se esfuerza por decir algo más, de quien se agarra a la vida contra sus propias y múltiples dolencias, asomado a su ventana, reclamando micrófonos, para continuar la comunicación con sus fieles, con los ciudadanos del mundo a quienes había recomendado vivamente "No tengáis miedo".

CONSUELO SÁNCHEZ VICENTE

## Un corto adiós

LA VIDA SIGUE, SIEMPRE se empeña en seguir. Todos los que han perdido a un ser querido saben con cierta esta frase; como, por duro que sea el golpe, el imperioso impulso de la vida siempre termina por endulzar el intenso dolor que perder a alguien que amamos nos causa, y vuelve a abrir sonrisas donde creímos que ya solo habría lágrimas. Para quienes creen en algún cielo la fe en Dios, y para los demás la esperanza en el hombre, son buenos antidotos contra el miedo atroz que nos produce la certeza de sabernos de paso en el único mundo que conocemos hacia no sabemos bien donde que nos transmite la visión de la muerte.

Dejar que el paso del tiempo nos consuele es tan humano como dejamos conmovedor por la tristeza en que, tanto si somos creyentes como si no lo somos, nos

sume perder a alguien que amamos durante un tiempo que suele ser directamente proporcional al amor que en nosotros sembró. Y Juan Pablo II ha sido un Papa muy amado. No a otra cosa cabe atribuir, en mi opinión, las muestras de dolor que los millones de católicos que han llenado estos días las iglesias de todo el mundo y las decenas de miles que se han congregado físicamente ante los apartamentos papales para acompañarle en su agonía han dado al mundo. Pero, lo que caracteriza al legado espiritual de este Papa es su marcado carácter político. Y, consciente de que la política odia el vacío: por preservar, en mi opinión, intacta para el próximo Papa la enorme capacidad de influencia política que la Iglesia Católica ha acumulado durante los casi veintisiete años de pontificado Juan Pablo II, la Curia del Estado Vati-

cano que eso es también la Iglesia Católica, un estado más no ha querido que el duelo por su muerte dure un minuto más de lo que el decoro exigía.

Por la senda "mediática" que Juan Pablo II les enseñó, la jerarquía católica ha conseguido que, en las apenas quince horas que transcurrieron entre el anuncio, no de que el Papa había muerto, que en política el lenguaje también es importante, sino, entre el anuncio de que el Papa había "vuelto a Dios" y la primera misa por su eterno descanso que se ofició en el impresionante altar de la también impresionante escalinata de la basílica vaticana, el duelo por la muerte de este Papa tan singular diera paso en todo el orbe católico a una gran fiesta cristiana. Es decir, al primer acto de la sucesión. El Papa ha muerto: ¡Viva el próximo Papa!

## LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JAUREGUI

## Cambios de programas

ALGUNOS PERIODISTAS, QUE SEGUIMOS más o menos por libre la campaña electoral vasca, nos hallábamos ya en San Sebastián para asistir, el domingo, al mitin del Partido Socialista en el que participaría Zapatero junto a Patxi López, cuando nos llegó el anuncio de la muerte del Papa, sábado a las 21:37 horas. Menos de una hora después, los partidos principales anunciaban la suspensión de la jornada de campaña dominical. Cambio de programas ante la jornada de luto y ante la conmoción mundial por el fallecimiento de una figura que ha llenado la actualidad política y social, además, claro, de religiosa, durante más de un cuarto de siglo.

No ha sido el de la suspensión por un día de la campaña del PSE, PP y PNV el único cambio en la programación de los políticos, muchos de los cuales, pese al paréntesis, se apresuraron a ofrecer a la prensa su valoración de la figura de Juan Pablo II. Cuando escribo esta crónica, se desconoce aún quién acudirá a los funerales de Estado, pero no cabe duda de que Zapatero, el hombre que tanto se ha confrontado con la Iglesia en España, será quien encabece la delegación de nuestro país, como manifestó de inmediato el ministro de Justicia y encargado civil de los asuntos re-

ligiosos, Juan Fernando López Aguilar. Por lo que respecta a la Familia Real, ayer estaban a la espera de que el Vaticano, o sea el riojano monseñor Martínez Somalo, que es el camarlangero y quien manda ahora en el Estado papal, fije el protocolo de las exequias. Pero alguien acudirá, qué duda cabe.

Existe, pese a que la muerte de Juan Pablo II no se produjo de manera inesperada, como un desconcierto en la vida civil española ante el vacío que deja un Papa cuya sintonía no pasaba demasiado por las perspectivas y pensamientos del actual Gobierno español, que ha hecho de la laicidad una de sus principales banderas. Pero ahora se abre la ocasión de mostrar el respeto -y Zapatero y sus ministros lo han hecho impecablemente- por una figura cuyas connotaciones iban bastante más allá de los aspectos estrictamente religiosos... Y hay que tener en cuenta que la religión, y también la ausencia de ella, es una parcela decisiva en la persona, también en su actitud frente a las cosas del Gobierno.

Todos coinciden, en suma, en destacar que se abre una nueva era también para las relaciones entre el Estado español y la Iglesia católica. Hasta ahora, han sido difíciles, tensas, y probablemente no se puedan achacar las culpas a una sola de las partes en liza.

Ahora, en el curso de pocos días, ha cambiado el presidente de la Conferencia Episcopal española, sustituyendo a monseñor Rouco una figura, como la de monseñor Blázquez, considerada mucho más flexible que su predecesor. Y cambia la figura de Karol Wojtyła por la de un cardenal aún desconocido, pero que no podrá gobernar la Iglesia como lo ha hecho Juan Pablo II, ni sin duda tendrá las mismas características que el Papa fallecido.

El próximo Papa habrá de instaurar nuevos modos y quizá nuevas permisividades, eliminando algunos vetos. Y, desde luego, una nueva diplomacia en el Vaticano, no tan escorada hacia posiciones fuertemente conservadoras y controladas por las organizaciones menos progresistas en el seno de la Iglesia. Todo ello, de suceder como resulta previsible, facilitaría la instauración de nuevas y más fáciles relaciones que las que han venido caracterizando las existentes entre el poder espiritual y el terrenal en España. Y se eliminará un foco de tensiones en la gobernación de un Zapatero que de la mejora de los lazos con la Iglesia y con Washington ha hecho dos ejes importantes de su actividad para este 2005 que viene lleno, ya se está viendo, de cambios.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "El Papa que cambió el Mundo" refiere que "el pontífice fallecido se ha mantenido inflexible en la defensa de la doctrina tradicional de la Iglesia en materia de costumbres, rechazando sin matices el aborto, el divorcio, ... conservadurismo que ha ido acompañado por posiciones avanzadas en la defensa de los derechos humanos, la denuncia de las dictaduras y la lucha contra la pobreza".

**LA VANGUARDIA** El director de este rotativo dedica un artículo especial al Papa con el titular "El último adiós", en el que se recuerda la figura del Santo Pontífice y su legado, mientras su editorial, titulado "Legado trascendente", afirma que "Juan Pablo II ha hecho honor al viejo título romano del obispo de Roma: pontifex maximus".

**EL PAIS** En "Carisma contradictorio" opina que "Juan Pablo II deja al catolicismo con más visibilidad mundial. Lo refuerza, sobre todo a través de sus viajes, de los que dijo que lo más importante era 'encontrarse con los grandes del mundo', porque son ellos, según él, quienes tienen el poder de apoyar o perseguir a la Iglesia".

**LA RAZON** En "Las sandalias del peregrino" recuerda que Juan Pablo II "realizó 104 viajes y visitó 130 países durante más de 26 años"; destaca que "frente a los poderosos opuso su magisterio y condenó con igual energía la violencia, el terrorismo y la guerra"; agrega que para España "ha sido un Papa entrañable" y concluye que "con su muerte termina uno de los pontificados más largos de la historia y concluye también un periodo trascendente para la renovación de la Iglesia".

**ABC** En el editorial "Un Papa para la eternidad" señala que "se acaba de extinguir la vida de quien es probablemente el hombre más importante de nuestro tiempo, de un Papa para la eternidad, del Pontífice que vino del Este -de la otra mitad de Europa-, de quien protagonizó uno de los Papados más extensos en el tiempo y más innovadores en la doctrina y en la acción pastoral de la historia de la Iglesia".

**elPeriodico** Su editorial "La Iglesia que deja Karol Wojtyła" afirma que "la contundente figura mundial de Karol Wojtyła no ha conciliado catolicismo y pensamiento moderno" y añade que "la Iglesia que deja a sus espaldas este Papa está cargada de problemas".

## CARTAS AL DIRECTOR

JESÚS PASTOR MARTÍN

# Una multa que no es cuento

Sr. director:

Érase una vez, en un país muy lejano... No es así. Estamos en Segovia; para ser exactos, Nueva Segovia, "no ha mucho tiempo". En diciembre de 2004, el agente de policía local nº 6105, haciendo honor a la rima, se dedicó a poner multas a los coches aparcados en la calle Jaime Delgado. No le inmutó el hecho de que en esa calle no esté prohibido aparcar. Este detalle, en un país menos desarrollado, sería abuso de autoridad; pero como estamos en un país europeo, lo llamamos "abrir un trámite de denuncia".

Uno piensa que se han equivocado, y quizá se arreglen las cosas por las buenas. Busca en el código de la circulación, no vaya a ser que... Encuentra el artículo "91.2.a." Les invito a leer ese artículo: al parecer tiene vigencia en toda España menos en Segovia. El sujeto en cuestión comunica que se está multando una actuación legítima. Le responden con un escrito donde el agente 6105, haciendo honor a la rima, se ratifica: "las afirmaciones contenidas en la denuncia son ciertas". ¡Como si alguien hubiese negado esa certeza! Eso sí, queda en blanco el espacio para la respuesta a las alegaciones. En un país de poca monta, diríamos que esto es falta de seriedad, pero como estamos en un país muy civilizado llamamos a esto "escrito de ratificación".

¿Y qué decir de la hoja que lo acompaña? Es un papel que vale para todo. Así nos ahorramos leer lo que ese petardo (es decir, uno) se ha permitido el lujo de alegar, como si a alguien le interesaran sus ocurrencias. Firma la jefa de la unidad instructora. En un país con carencias educativas, diríamos que se trata de evitar que el responsable de turno delate sus carencias redactando; pero como estamos en

un país muy culto, llamaremos a esto "trámite de audiencia".

Con estilo elegante le dicen a uno que le han colado una multa de 30 euros. Pero, tranquilo, hombre, que si eres buen chico y pagas sin rechistar, te hacen un descuento. Esto en un contexto no democrático parecería chantaje. Pero estamos en un Estado de Derecho y lo llamamos "hacer efectivo voluntariamente el importe de la multa".

Uno, que aún no ha espabilado, apela. Repite lo mismo que dijo desde el principio. Y recibe un escrito, esta vez del señor Alcalde. Todo un honor. El lenguaje ahora es más fuerte, no vaya a creerse que la cosa va de cachondeo. Por protestar me he quedado sin las rebajas de enero. Y, lo que es peor, me amenaza con que si no pago pronto me subirán la cuota otro 20% más. Nadie me explica por qué me han puesto semejante despropósito de multa. En un país tercermundista, se llamaría despotismo. En Segovia se llama "comunicado resolución sancionadora", y es un texto sin desperdicio, redactado a priori para responder a cualquier alegación, sin necesidad de leerla. Total, se trata de apretar tuercas al incauto y escarmentar al iluso.

Doy por sentado que nadie se ha dignado leer mis alegaciones. He pagado la dichosa multa por aparcar en una calle donde no está prohibido aparcar. Muchas gracias, señor agente, por denunciar un hecho no denunciado. Muchas gracias, señora jefa de la unidad instructora por no leer mis alegaciones. Muchas gracias, señor alcalde, por no contestarme. Espero que sus aportaciones a la convivencia ciudadana y al servicio público les reporten grandes satisfacciones en el futuro. Por ejemplo, pueden concederse una insignia de 10 euros para cada uno. Háganse a la idea de que la pago yo.

## EDITORIAL

# El Papa Wojtyla

CUANDO EL 16 DE OCTUBRE de 1978, el cónclave eligió nuevo Papa a Karol Wojtyla, que pasó a llamarse Juan Pablo II, aún existía el muro de Berlín y Polonia estaba bajo la dictadura comunista sometida a la URSS. Pronto el nuevo Papa mostró su decisión de enderezar los pasos de la Iglesia, a la sazón desorientada en conversaciones cristiano-marxistas y en Teologías de la Liberación, por lo que se ganó de inmediato la enemistad de la progresía de aquellos años, que intentó desacreditarlo con todos los medios de su potente maquinaria mediática.

No lo consiguió y la KGB de la URSS, con una clara visión del peligro que para ellos suponía el nuevo Papa, armó la mano asesina de Mehmet Alí Agca, que en mayo del 81 atentó contra su vida.

Juan Pablo II quedó con la salud gravemente dañada por el atentado, pero su profunda Fe y su decisión le llevaron a superar todas las dificultades. Perdonó a Alí Agca y prosiguió su labor pastoral con una energía que le convirtieron en el referente mundial de la moral, de la rectitud y de la justicia.

En su Polonia natal luchó contra el nazismo y el estalinismo y ya Papa fue una constante en su vida la predicación contra las dictaduras. En un mundo laicista y hedonista dio ejemplo de sacrifi-

cio, sufrimiento y espiritualidad, convirtiéndose, a pesar de sus detractores, en un referente de la moral y la integridad en todo el mundo. Trabajó por la paz y se convirtió en un misionero que recorrió el mundo haciendo campaña a favor de las democracias contra el totalitarismo. Fue decisiva su actuación en la caída del comunismo en Polonia y del muro de Berlín. En la sociedad actual, desorientada y falta de referentes, hizo del humanismo cristiano el refugio de la dignidad, refrescando así el concepto tradicional cristiano.

Supo utilizar los medios de comunicación para hacer llegar su mensaje a la sociedad, manteniendo dos ideas constantes a lo largo de su papado: la necesidad de luchar contra la pobreza propugnando un mejor reparto de la riqueza en el mundo y su oposición a la guerra.

Fue un Papa viajero aún en las condiciones más duras de los últimos años, convencido de que tenía que llevar el mensaje de Cristo a todas partes. Dio un impulso providencial y decisivo a la Iglesia y abrazó su cruz, mostrándose al mundo como un referente moral.

Como dice César Alonso de los Ríos: "Durante un tiempo le vimos llevar la cruz a cuestas, pero en los últimos meses ya se había clavado a ella"

## NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

## VISTO Y NO VISTO

# Cementerio de señales

¿Quién no ha dedicado alguna tarde perezosa de su infancia a ver una de esas películas que transcurren en la selva y en las que los elefantes, tanta memoria como disciplina, van a morir a un punto concreto, un cementerio que todo el mundo quiere localizar para hacerse con una fortuna en marfil? Los elefantes no forman parte de la fauna segoviana, de modo que tampoco tenemos cementerios de elefantes, pero sí está creciendo un pequeño cementerio de señales en la rotonda que da entrada al polígono El Cerro desde la carretera de Madrid. Ambas señales marcan la existencia de una rotonda que, aunque evidente, parece que no es vista por todos los conductores, que se suben por ella arrastrando las señales.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@adelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

**SEGOVIA:** 921 42 22 22  
**COCA:** 921 58 61 32  
**SEPULVEDA:** 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLÍNICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor: 921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
**Nava de la Asunción:**  
921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
**Palazuelos de Eresma:**  
921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva: 921 59 40 36.  
**Sepúlveda:**  
921 54 00 00.  
**Turégano:**  
921 50 00 00.  
**Villacastín:** 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, n<sup>o</sup> 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Bar Santana

— Grabados de Federico Oso-río.

### Cafetería El Desván

— Óleos de Diego Carmona en "Espacio Mirador". Hasta el 23 de abril.

### Claustro Galería de Arte

— "Rocaluna", de Keiko Mataki. Hasta el 10 de abril.

### Horizonte Cultural

— "Pintura, óleos y dibujos" del argentino Bouke (José Ortiz). Hasta el 30 de abril.

### Librería Diagonal

— Ilustraciones de Elia Manero. Hasta el 30 de abril.

### Montón de trigo, montón de paja

— "Esculturas", de Vanessa Estefa. Hasta el 29 de abril.

### Museo Rodera Robles

— "Aleluyas: literatura para ver". De martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. San Agustín, 12.

### Universidad SEK

— "Los secretos de la sombra", de la artista italiana Giuditta Bussetti. Hasta hoy, 4 de abril.

### Torreón de Lozoya

— "Vivir en palacio en la Edad Media. Siglos XII-XV". Hasta el 22 de mayo.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

## Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3, 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

### BERNARDOS

#### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org

### CABAÑAS DE POLENOS

#### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

#### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### PARADINAS

#### Centro Arqueológico

— Todos los días. Las citas deberán ser concertadas en el tlf.:

921-594354.

### PEDRAZA

#### Petraria

— Exposición "Acordes del color", del artista Francisco Recuerdo. Hasta el 10 de abril.

### SAN ILDEFONSO

#### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— "Loza de la Cartuja de Sevilla" en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

#### Zaca Galería de Arte

— "La naturaleza humana. Solares y jardines", óleos y dibujos de Mateo Ripoll. Hasta el 24 de abril.

### SEPULVEDA

#### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar

de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### VALSAÍN

#### Ceneam

— "Animales de piedra. La huella del pasado", muestra cedida por la Obra Social de Caja Madrid. Hasta el 10 de abril. Sábados, domingos y festivos de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; colegios y grupos, previa cita.

#### El Desván de Patricia

— Óleos de Domingo Otones. Hasta el 23 de abril.

### VILLACASTÍN

#### Hostería D'Alpau

— Hasta el 15 de abril, óleos de Gregorio Cobos.

### MADRID

#### Galería Infantas

— Acuarelas de J.L. Labrador y óleos de J. Orcajo Hasta el 16 de abril. (c/ Infantas, 19).



## AGENDA SOCIAL

### EXPOSICIÓN



El pintor argentino Bouke (José Ortiz) expone sus obras en la sede de Horizonte Cultural (Plz. Conde Alpuente) hasta el 30 de abril. (Foto: F. Peñalosa)

### COMERCIO



Mañana, a las 18,30 h., se inaugura un nuevo establecimiento de moda en Segovia. Se trata de Carlos de Miguel que está situado en la calle Arias Dávila, número 7.

**CONVOCATORIAS**

**INTERNET:** Hasta hoy, lunes, estará estacionado en la plaza de Artillería el autobús itinerante de la campaña "Todos.es" (Todos en Internet) del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. Visitas concertadas para colectivos y asociaciones, de 09,00 a 19,00 h.; libre acceso, de 19,00 a 21,00 h.

**Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y del Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles los próximos días del mes de abril: 4, 6, 7, 11, 19, 20, 21, 25, 26, 27 y 29, de 08,00 a 14,30 h., en el campo de tiro de Mataabueyes.

**Literatura:** Mañana, martes, a las 20,00 h., encuentro con Alejandro Gándara, premio Anagrama 2004 con su novela "Un amor pequeño". Sala Caja Segovia.

**María del Salto:** A las 18,00 h., conferencia sobre "Alergias en el hogar" a cargo de Dolores Herrero Gil, alergóloga del Hospital General. Salón de actos de la residencia juvenil Emperador Teodosio.

**Don Quijote:** Campaña escolar de teatro 2005 organizada por la Junta de Castilla y León

la Diputación Provincial de Segovia. Mañana, a las 10,30 h., representación de "Don Quijote, el caballero de la triste figura" con títeres de Trakter Animación y Espectáculos para los alumnos del CEIP Los Arenales, en Cantalejo.

**Proximos días:** **Masaje infantil:** Semana Internacional en el Centro de Servicios Sociales de La Albuera. El día 6, a las 18,00 h., conferencia informativa; el 7, taller práctico.

**Cine-Club Studio:** El día 6, miércoles, proyección de "5 condiciones" en sesiones de 20,30 y 23,00 h. en la Escuela Universitaria de Magisterio (plz. Colmenares).

**Concierto:** El día 6, a las 20,30 h., concierto de acordeón a cargo de Dragan Vasiljevic, con obras de Bach, Scarlatti, Bonakov..., en el teatro Juan Bravo.

**Cursillos agrarios:** El día 7 de abril, jueves, a las 20,00 h., charla sobre "Prácticas agrícolas compatibles con el medio ambiente. Código de buenas conductas agrícolas. Apuesta por una agricultura sostenible. Laboreo de conservación" en el centro de jubilados de Santiuste de San Juan Bautista.

**Universidad de la Experiencia:** El jueves, a las

18,00 h., charla de África Fernández Arenas sobre "Cuestiones prácticas de derecho. Compra y venta de inmuebles, hipotecas". Centro Senior Corpus de Caja Segovia (Juan Bravo, 2).

**Baile:** Los jueves, de 19,00 a 20,00 h., baile de salón en el pabellón Enrique Serichol. Organiza la asociación de vecinos Justo y Pastor. Tlf.: 921424955.

**Magia:** III Festival de Caja Segovia. El jueves, a las 20,00 h., actuación de Domingo y Mayi, pareja de magos, en la Sala Caja Segovia.

**San Quirce:** XXVI Curso de Historia de Segovia. El día 8, a las 20,00 horas, conferencia a cargo de Antonio Linage Conde sobre "La historia de Sepúlveda: el estado de la cuestión". En la sede de la Academia de Historia y Arte de San Quirce (c/ Capuchinos Alta, 4).

**Libro:** El viernes, día 8, a las 19,00 h., inauguración de la calle Pintor Jesús González de la Torre en Ronda y, a las 20,00 h., presentación del libro "La ciudad soñada" del que es autor en la Casa de Mondragón de esta ciudad malagueña.

**Teatro:** Ciclo organizado por el Ayuntamiento de Riaza. El día 9, a las 18,00 h., representación de "Mis queridos monstruos", de Fernando Almena, representada por Tarambana Teatro en el Centro Cultural de la localidad.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

- SEGOVIA**  
**Hoy: Día y noche:** Dr. Ramos. Ctra. Villacastín, 10. (Frente estación del ferrocarril).  
**Mañana: Día y noche:** Piñuela Martín. Vicente Aleixandre, 13. (Nueva Segovia).
- EL ESPINAR**  
El despacho de guardia hoy está en San Rafael.
- OTRAS LOCALIDADES**  
Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 h., las farmacias de Fuentesauco, Zarzuela del Pinar, Nieva, Villacastín y La Granja; y las 24 horas, las de Cantalejo, Campo de San Pedro y Pedraza.

**CIRCO ITALIANO**

◆ En el Recinto Ferial, del 7 al 11 de abril, actuaciones del Gran Circo Italiano. Laborables: única función, a las 19,00 h. Sábados, domingos y festivos, tres funciones, a las 12,30, 17,15 y 19,45 h. Horario de visitas al zoo, de 11,00 a 14,00 h.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, por la mañana, y entre las 16,00 y las 19,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77: C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOPRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. **Eremita de San Isidoro, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 47 00 19 y 921 47 00 20. **Musoo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA, MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 01 07 00: De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS:** De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 15,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435: De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03: Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasas a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACION ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACION DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.: 921-120013: Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

**CUYEA DE LOS ENEBRALLES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 18,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJEA:** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 920434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO, AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA:** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**VARIOS**

- Cartel de fiestas de San Lorenzo:** El 15 de abril finaliza el plazo de presentación de trabajos para los interesados en participar en este certamen que convoca la asociación cultural de Peñas de San Lorenzo. El premio asciende a 300 euros. Más información, en c/ Anselmo Carretero, nº 2.
- Alpinismo:** Curso de técnicas básicas organizado por el Club de Montaña El Reventón que se desarrollará el fin de semana del 16 y 17 de abril y que está dirigido a deportistas federados sin experiencia previa en terreno alpino o montaña invernal. Los interesados pueden solicitar más información en el tlf.: 921413311 o en la Escuela Española de Alta Montaña, tlf./fax: 974552019-974552113.
- Transporte universitario:** Ayudas correspondientes a la convocatoria para el curso 2004-2005. Hasta el 30 de abril está abierto el plazo para recoger las bases y presentar las solicitudes junto con la documentación requerida en la sede de Horizonte Cultural. (Plz. Conde Alpuente, 1).
- Certamen escolar:** La Fundación de Patrimonio Histórico convoca un concurso para los colegios sobre 'Los nueve secretos', dirigido a estudiantes de bachillerato y ciclos formativos. El plazo de inscripción concluye el 31 de mayo.
- Tiempo Libre:** La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia organiza los cursos monográficos sobre Recursos para la educación infantil II, Taller de carteles y Educación para la tolerancia que se impartirán durante el mes de abril y para los que es necesaria previa inscripción. Más información, tlf.: 921461177.

**Audi Recambios Originales®**, los que mejor se adaptan a su vehículo



**Núñez Automoción**  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa 

**MAQUINARIA. Alquiler y Venta**

- ANDAMIAJES - ASPIRADORES - BARREDORAS - BOMBAS DESAGÜE
- CASETAS DE OBRA - CARRETILLAS ELEVADORAS - COMPACTACIÓN
- COMPRESORES-CORTADORAS - CHORRO DE ARENA
- DUMPERS ELEVADORES - CRISTALIZADORA
- FREGADORA

**Comercial González**  

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**



## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 28 de marzo

2 5 10 23 35 48

Complem. 3 Reintegro 5

### BONOLOTO

Martes, 29 de marzo

10 15 18 20 26 36

Complem. 21 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 30 de marzo

11 24 29 32 38 42

Complem. 17 Reintegro 5

### BONOLOTO

Viernes 1 de abril

2 3 17 26 27 34

Complem. 31 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 31 de marzo

10 18 29 46 48 49

Complem. 8 Reintegro 4

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 2 de abril

1 4 22 24 36 42

Complem. 48 Reintegro 2

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 3 de abril

1 2 21 36 52

Nº Clave (Reintegro) 3

### EURO MILLONES

Viernes 1 de abril

25 26 41 44 47

Estrellas 3 7

### ONCE

Domingo 3 abril

Serie 031 **00205**

Viernes 1 de abril **72100**

Jueves 31 de marzo **66436**

Miércoles 30 de marzo **08376**

Martes 29 de marzo **30084**

Lunes 28 de marzo **01890**

### EL COMBO

Sábado 2 de abril

Reintegro... 8

Doble... 1-3

Triple... 3-6-9

# EL TIEMPO



El sol sale a las 7:55 y se pone a las 20:44  
La luna sale a las 5:55 y se pone a las 15:41

## EN SEGOVIA

### HOY

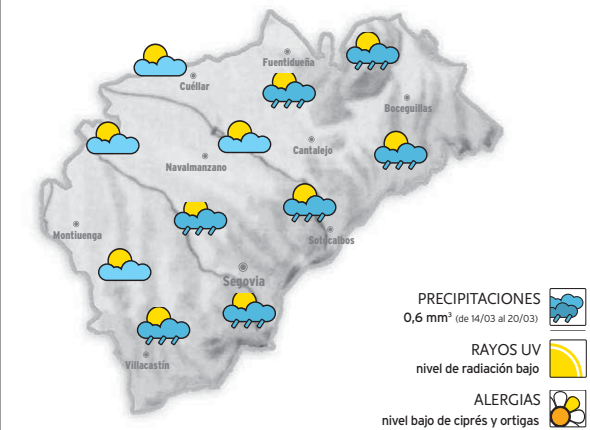


#### Todavía nuboso.

Se aleja la influencia de la borrasca que ha marcado el tiempo estos días, pero aguantan las nubes, el paso de la cola de un débil frente y la presencia aun del aire frío que arrastraba la borrasca dejarán un día nuboso. Nubes menos activas, que dejarán poca agua. Las temperaturas iniciarán un ascenso.

SENSACIÓN TÉRMICA	14°
PUNTO DEL ROCÍO	-0
HUMEDAD	50%
VIENTO	del Oeste flojo
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN	40%
VISIBILIDAD	10 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA	1025 mb

previsiones para mediodía

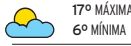


PRECIPITACIONES	0,6 mm <sup>3</sup> (de 14/03 al 20/03)
RAYOS UV	nivel de radiación bajo
ALERGIAS	nivel bajo de ciprés y ortigas

### NIVELES DE LOS PANTANOS

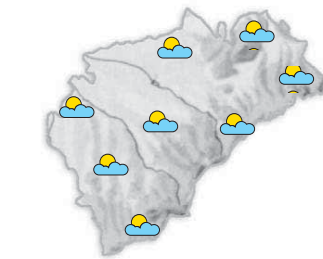
Linares	Vencías	Duro
58 CAPACIDAD	5 CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
32 Nivel actual	3 Nivel actual	3878 Nivel actual
<small>Datos del 15 de marzo al 22 de marzo del 2005</small>	<small>Año 2004: 48 lit</small>	<small>Año 2004: 5705 lit</small>

### MAÑANA

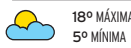


#### Día de menos nubes.

Poco a poco se impone el anticiclón, y aunque aun durante la mañana se esperan intervalos nubes destacables, por la tarde, y sin que desaparezcan por completo las nubes el día va a dejar bastantes más claros. Las temperaturas seguirán subiendo, con el avance del anticiclón llegará una nueva masa de aire cálido desde el sur.

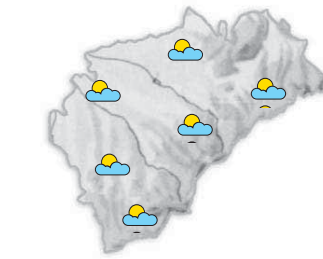


### MIÉRCOLES



#### Pocas nubes.

Repite el dominio del anticiclón y con él, el de los cielos poco nubosos. No se esperan cielos despejados, pero las nubes que aparecen en la zona serán en conjunto poco destacables. Al final del día e espera el acercamiento de un nuevo sistema frontal, un frente que entrará en la Península sobre terreno anticiclónico por lo que dejará pocas nubes.

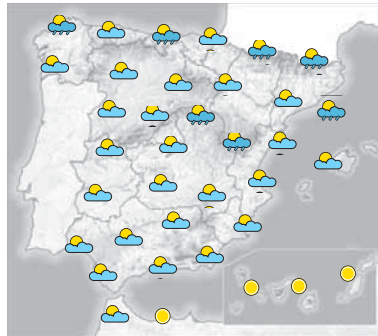


## EN ESPAÑA

### HOY

#### Aun chubascos.

A pesar de que este inicio de semana se presenta algo más tranquilo que el fin de semana el tiempo sigue revuelto a causa de la presencia de la borrasca. Una borrasca que pierde fuerza pero que hoy aun dejará algunos chubascos. Serán menos destacables que los del fin de semana y se van a acabar concentrando en los grandes sistemas montañosos y en el este del país.



### MAÑANA

#### Pasa la cola de un frente.

Casi sin tiempo para que se aleje definitivamente la influencia de la borrasca el paso de la cola de un débil sistema frontal va a dejar aun chubascos en el tercio norte del país, aunque los que si desaparece es el riesgo de tormentas. Ascenso térmico

### MIÉRCOLES

#### Menos nubes

Se espera un día de dominio del anticiclón en todo el país, y solo por el noroeste al final del día se anuncia un nuevo aumento de las nubes. De momento el día no anuncia lluvias, lo que si anuncia es un nuevo ascenso de las temperaturas diurnas.

### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	18	7	Cádiz	20	13	Guadalajara	17	7	Madrid	19	8	Pontevedra	18	12
Alicante	18	12	Castellón	16	11	Huelva	21	12	Málaga	19	9	Salamanca	16	9
Almería	20	10	Ciudad Real	19	7	Huesca	18	9	Murcia	23	12	S. Sebastián	20	11
Ávila	13	5	Córdoba	20	11	Ibiza	19	14	Ourense	12	9	S.C. Tenerife	24	17
Badajoz	20	11	Coruña, La	17	12	Jalón	17	4	Oviedo	16	10	Santander	16	11
Barcelona	17	12	Cuenca	14	6	León	13	8	Palencia	15	7	Segovia	14	6
Bilbao	19	11	Girona	16	7	Logroño	18	10	Palma M.	18	14	Sevilla	23	11
Burgos	15	6	Gijón	17	10	Lugo	17	7	Palmas, Las	25	17	Sonia	15	7
Cáceres	17	10	Granada	17	4	Lleida	19	9	Pamplona	17	9	Tarragona	16	11

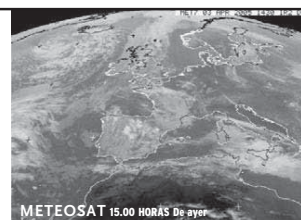
## EN EUROPA

### HOY

MENOS LLUVIAS El frente asociado a la borrasca que recorre el norte dejará un aumento de las nubes en los países de la zona central. Nubes que serán activas y que descargarán algún chubascos pero que van perdiendo fuerza. Las precipitaciones también perderán fuerza en la costa atlántica. Mientras que el dominio de las altas presiones se extiende por todo el continente.

### PRÓXIMOS DÍAS

NUOVA BORRASCA Una nueva borrasca se cuela por el noroeste. A pesar del dominio del anticiclón. Que abraza a buena parte del continente las lluvias volverán a ganar terreno al norte de las Islas Británicas. Se reforzarán los vientos en toda esta zona igual que lo harán en la zona de Gran Sol y las costas occidentales del norte de Francia. Las temperaturas bajarán en este sector.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	12	8
Atenas	11	3
Berlín	19	4
Bruselas	13	10
Copenhague	12	4
Estocolmo	14	1
Ginebra	12	4
Lisboa	18	12
Londres	12	7
Moscú	9	-2
Oslo	9	2
París	13	8
Praga	13	0
Roma	16	11
Viena	16	4
Zurich	13	3

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

DESDE EL 20 DE MARZO AL 20 DE ABRIL

## Lentes Progresivas

a partir de

# 120 €

La solución más cómoda para la vista cansada

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



El obispo de Segovia, en el centro, durante la celebración que presidió ayer en Sangarcía

PEÑALOSA



En la foto de arriba, el padre Alfredo observa una foto del Papa. Abajo, un balcón con un crespón negro en señal de luto

JUAN MARTÍN

■ EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA LA DIÓCESIS PREPARA PARA ESTA SEMANA EL FUNERAL OFICIAL

## Los segovianos expresaron en las iglesias su afecto a Juan Pablo II

Todas las parroquias de la provincia dedicaron la liturgia dominical al recuerdo del Papa Wojtyła

M. GALINDO  
Segovia

La comunidad católica segoviana se sumó ayer masivamente al sentimiento de pesar en todo el mundo por la muerte del Papa Juan Pablo II, y volcó su afecto y su oración en recuerdo al pontífice que durante 26 años rigió los destinos de la Iglesia en las celebraciones de la misa dominical, llenando la práctica totalidad de las parroquias de la capital y provincia.

Aunque no se celebraron cultos específicos dedicados a la memoria del Santo Padre, la liturgia dominical celebrada en todas las iglesias de la capital y provincia se dedicó a su figura, registrándose una mayor afluencia de fieles que en otros domingos.

Además, en algunas parroquias las campanas de las iglesias sonaron a primera hora de la mañana con el toque de difuntos, mientras que en los balcones de varias viviendas del centro histórico de la

capital se exhibieron crespones negros y fotografías con la imagen del Papa en señal de duelo por su fallecimiento.

Los católicos segovianos no dudaron en expresar su dolor por la pérdida de Juan Pablo II, sin escatimar elogios hacia su vida y su

obra. En este sentido, varias personas coincidieron en manifestar que el Papa Wojtyła "será recordado como el Papa de los jóvenes y de la paz", y recordaron la histórica visita a Segovia en noviembre de 1982 como uno de los acontecimientos más importantes

de la historia de la ciudad.

Por su parte, el obispo de Segovia, Luis Gutiérrez Martín, no interrumpió su actividad prevista para ayer y llevó a cabo una visita pastoral a las localidades de Jemenuño y Sangarcía, donde en esta última administró el sacramento de la confirmación a dos adolescentes.

Antes de comenzar el acto religioso, el prelado segoviano pidió a todos los presentes un especial recuerdo para "el pastor de la Iglesia y siervo bueno y fiel, en la esperanza de que ya se encuentre en la casa del Padre".

La Diócesis de Segovia celebrará esta semana un funeral solemne por el alma del Papa Juan Pablo II, una vez que los responsables de la iglesia segoviana decidieron el lugar más oportuno para albergar a los numerosos católicos que se prevé participarán en esta ceremonia religiosa.

Fuentes del obispado de Segovia precisaron que el funeral no se

podrá celebrar en el altar mayor de la Catedral debido a las obras de restauración que el cabildo está realizando en el cimborrio, que han obligado a instalar un voluminoso andamiaje que ocupa gran parte de este espacio.

De este modo, los esfuerzos de los responsables de la Diócesis se centran en encontrar un templo con capacidad suficiente para acoger a todos los católicos segovianos, aunque desde el Obispado se hizo constar que las exequias serán anunciadas "oportunamente".

### ▼ CON SAN JUAN DE LA CRUZ

## Un enamorado de la mística

Para la comunidad de Carmelitas Descalzas del convento de San Juan de la Cruz, la muerte del Papa fue especialmente sentida, debido al cariño que Juan Pablo II demostró por el "santo místico" al que dedicó su tesis doctoral y ante cuyo sepulcro rezó emocionado en su visita a Segovia. El padre Alfredo de San Juan de la Cruz, uno de los carmelitas más veteranos del convento segoviano, del

que ha sido superior dos veces, aseguró que Juan Pablo II "era un enamorado de la mística y sobre todo de San Juan de la Cruz, del que tenía un gran conocimiento, y aseguró en algunas ocasiones que aprendió a leer en castellano con sus obras". Asimismo, señaló que el Papa "ha sido una personalidad eminente en la Iglesia y ahora sólo queda rezar por él para que Dios le acoja en su seno".

921412090



Triangulo Inmobiliaria  
DESARROLLAMOS  
las cosas que le hacen todo más fácil



## AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40

Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria

Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



Luis Gutiérrez Martín ● OBISPO DE SEGOVIA

# “El Espíritu Santo sabe cómo debe caminar la Iglesia”

M.G.  
Segovia

El obispo de Segovia, Luis Gutiérrez Martín, glosa la figura de Juan Pablo II como la de un hombre “providencial para la humanidad y para la sociedad en la que le tocó vivir”, y destacó el “inmenso acervo de doctrina y de ejemplo de vida” que ha dejado durante su pontificado.

**Pregunta.**— ¿Qué sentimiento preside el corazón del obispo de Segovia ante la muerte de Juan Pablo II?

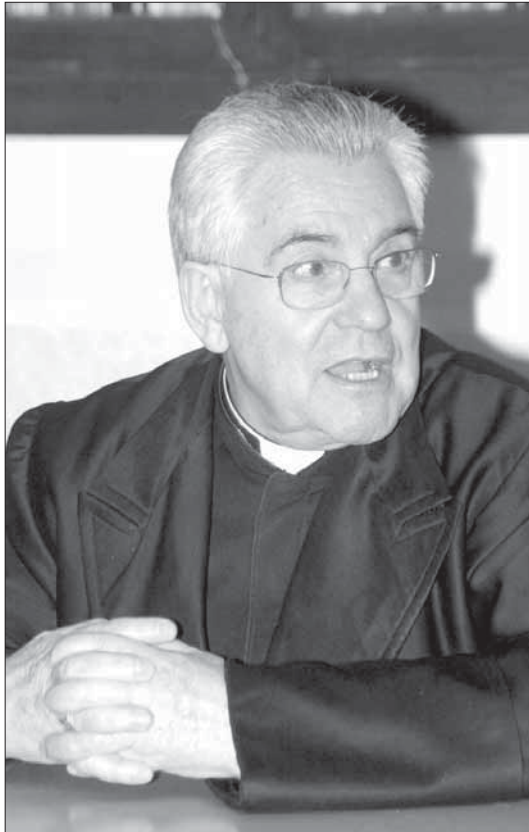
**Respuesta.**— Mi primer sentimiento es el de acción de gracias a Dios por haber dado a su Iglesia un pastor que le ha guiado durante 26 años y que nos ha dejado un inmenso acervo de doctrina y de ejemplo de vida y dedicación. Juan Pablo II ha sido un hombre providencial para la sociedad que le ha tocado vivir; y durante este tiempo de su enfermedad, todos los medios de comunicación se han hecho eco de la pérdida de un gran hombre que incluso por parte de aquellos que no comparten las creencias como judíos, musulmanes o cristianos de otras confesiones todos ellos han coincidido en afirmar que en el Papa se amalgaman un gran conjunto de valores que han tenido vigencia durante todo el tiempo de su pontificado.

**P.**— ¿Cuáles son los principales valores que destacaría en el pontificado de Juan Pablo II?

**R.**— Es muy difícil destacar un aspecto solo de su pontificado y no me creo capacitado para ello cuando se trata además de una acción pastoral a favor de toda la Iglesia con un gran sentido de responsabilidad sobre ella y sobre la propia sociedad.

**P.**— En el ámbito personal, ¿qué recuerdos guarda de sus encuentros con el Papa?

**R.**— Yo tuve una relación personal con el Papa por que de él recibí los nombramientos co-



El obispo de Segovia, durante su visita de ayer a Sangarcía PEÑALOSA

mo obispo auxiliar de Madrid en 1988 y de Segovia en 1995 como obispo de Segovia; ambos firmados de su puño y letra y acuñados con su sello personal. Luego he tenido la gran suerte de haber conversado personalmente en cuatro ocasiones con el Papa y en cada una de ellas he apreciado una faceta distinta. La primera vez acompañaba al cardenal Su-

que sea para otras razones ajenas al episcopado, tiene que avisar a la Casa Pontificia de su presencia, y así lo hice.

Mi sorpresa fue cuando recibí la comunicación de la Casa Pontificia de que el Papa me recibía el 4 de enero en un saludo de cortesía por estrenar la sede de Segovia. Fue una conversación muy grata y me dijo que fue la primera visita que se le hacía en ese año, lo cual me quedó con esa impresión de gratitud y cercanía hacia mi persona.

La última vez que le vi fue en la visita “Ad Límina” del pasado 20 de enero donde sólo tuvimos 13 minutos de encuentro y le vi en un estado que me producía un sentido hondo de piedad cristiana y humana porque hacía esfuerzos para estar atento a lo que le exponía. Aun así, tuvo el detalle de preguntarme por algunos de los aspectos que yo le había expuesto, y salí con la impresión de que era la última vez que me encontraba con el Santo Padre.

**P.**— De cara al futuro, ¿Cuál será el rumbo de la Iglesia con la elección del próximo Papa?

**R.**— El futuro depende del Espíritu Santo, que siempre nos sorprende como nos sorprendió el nombramiento del papa Wojtyla. Recuerdo como anécdota que cuando recibí la noticia vino a comunicármela un sacerdote que me comentó que ya habían nombrado un papa “y debe ser africano, porque tiene un apellido muy raro”.

El Espíritu Santo sabe a quién elige, para que momento histórico de la Iglesia y sabe como debe caminar en el momento determinado de la humanidad, y lo demás es colocar a la Iglesia y a la obra del Espíritu en el nivel de lo meramente político y humano, y tenemos que hacer un esfuerzo por salir de estas categorías.

## ■ REACCIONES

### Las instituciones se suman al duelo por la muerte de Juan Pablo II

EL ADELANTADO  
Segovia

Las instituciones acordaron ayer adherirse al luto oficial decretado por la muerte de Juan Pablo II. Así lo manifestaron el delegado territorial de la Junta, Luciano Municio, y el presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría. Este último aseguró que el pontificado del Papa ha sido muy fructífero y significativo, “en cuanto a la labor social y de acercamiento de la Iglesia a la sociedad”. Asimismo, destacó el reconocimiento de todos los líderes políticos mundiales hacia su figura.

Por este motivo, hasta el día en que se oficie el funeral por el Pontífice, las banderas de los edificios de ambas instituciones ondearán a media asta en señal de duelo por su fallecimiento.

#### LUTO OFICIAL

Por su parte, el alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, público ayer un bando para comunicar que el Ayuntamiento también se suma a la celebración del día de luto oficial marcado para hoy por el Gobierno central.

El bando invita a los segovianos a “participar en los actos que la comunidad católica organice en su memoria y a recordar su lucha constante por la paz y el diálogo”. El alcalde añadió que la desaparición del Papa, “supone una gran pérdida para toda la comunidad internacional, por lo que el Ayuntamiento de Segovia, desde su más profunda consideración y respeto hacia todas las creencias y confesiones religiosas, quiere transmitir su pésame a quienes hoy le lloran”.

Además, el Ayuntamiento de Coca decretó la suspensión de todos los actos oficiales y celebraciones durante tres días. Las banderas de la casa de Villa Tierra ondearán a media asta con crespón negro hasta el próximo martes. El alcalde de Coca, Juan Carlos Álvarez (PP), calificó al Papa Juan Pablo II como “hombre de paz, de fe, de libertad, y de reconciliación”. También destaca su labor por “cambiar el orden mundial y luchar por los más débiles durante los más de 20 años de pontificado”.

## mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

**MIÉRCOLES, 6 DE ABRIL DE 2005.**  
Desde las 16.00 a las 18.00 horas.

**POBLACIÓN AFECTADA:** Cuellar.  
**Calles:** Pareje la Piñonada.  
**LINEA O INSTALACIÓN:** Línea CLL704 Valledado. CT40AG68 Román Muñoz.

MUY AGRADECIDOS  
POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminan antes de las horas indicadas.

## mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

**MIÉRCOLES, 6 DE ABRIL DE 2005.**  
Desde las 12.00 a las 14.00 horas  
**POBLACIÓN AFECTADA:**  
Valledado.  
**Calles:** Cra Chañe.  
**Línea o instalación:** Línea CLL704 Valledado. CT40AG70 Valledado N4

MUY AGRADECIDOS  
POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminan antes de las horas indicadas.

San Francisco  
921412090

P1362 -  
**NUEVA SEGOVIA:**  
Piso en venta de tres dormitorios, baño y aseo, con ascensor, garaje y trastero. Totalmente reformado y amueblado en el 2002.



■ EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA LA IGLESIA DE SAN JOSÉ, EN LA CAPITAL, ACOGIÓ AYER UNA EUCARISTÍA MULTITUDINARIA

# El pastor que guió a Polonia hacia la libertad

## Cientos de polacos afincados en Segovia rezaron ayer por el alma de Juan Pablo II

MARÍA COCO  
Segovia

Ayer, como viene siendo habitual cada domingo durante los últimos siete años, el sacerdote de origen polaco Marek Duda ofició una Eucaristía en la iglesia de San José, en la capital. El acontecimiento religioso se ha convertido también en un evento social debido a que, en la actualidad, es el único punto de encuentro para los inmigrantes de dicho país afincados en Segovia, colectivo que supera las dos mil personas. Ayer, sin embargo, y según confesaron varios asistentes, todo fue "muy distinto" para ellos.

Los rostros tristes reflejaban el dolor de este pueblo y de una comunidad que, tras el anuncio de la muerte del Papa Juan Pablo II, quiso rendir su último homenaje a Karol Wojtyła. "Queremos despedirnos del Papa, queremos estar cerca de él y no dejarlo solo ahora", explicó Wrona Krzysztof, ciudadano que lleva siete años residiendo en Segovia.

### LA FIGURA DE UN GRAN PADRE

La emblemática figura de Juan Pablo II es aún más significativa para ellos debido a la influencia que ejerció en Polonia, su país na-

tal. Tras su nombramiento y durante el primer viaje que efectuó al país, el Papa pidió en su homilía al Espíritu Santo que descendiese a la tierra polaca y cambiase su faz, palabras que se consideran como la chispa que encendió la antorcha de la libertad en Polonia.

Catorce meses después, en agosto de 1980, estallaron las grandes huelgas obreras lideradas por Lech Walesa, que originaron el sindicato Solidaridad y una lucha de nueve años que terminó con la caída del comunismo.

"Juan Pablo II es el hombre que más ha hecho por Polonia y por el mundo entero", dijo Wrona Krzysztof. La opinión es general entre los fieles polacos que manifestaron la tristeza y pesar por una pérdida que calificaron como "muy triste y dura".

Todos los temas de conversación se centraron ayer en Karol Wojtyła, reflexiones y comentarios que también estuvieron presentes durante el transcurso de la Eucaristía. El sacerdote quiso aprovechar este momento para trasladar a los asistentes el pésame del obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, que, según explicó Marek Duda, le telefonó a primera hora de la mañana.



Ayer cientos de polacos rezaron por Karol Wottyla en la iglesia de San José

FERNANDO PEÑALOSA

"Para nosotros Juan Pablo II es un pastor que nos sacó de la esclavitud", subrayó el sacerdote que también sentenció que "los polacos nos sentimos muy cercanos a él porque es un gran padre".

### LUTO EN SU PAÍS NATAL

La Curia Episcopal de Cracovia (Polonia), cuyo arzobispado ocupó Karol Wojtyła, amaneció ayer, domingo, rodeada de velas, flores, dedicatorias y también una pancarta del sindicato Solidarnosc, testimonio del dolor de todo el pueblo polaco por la muerte de Juan Pablo II, informó EFE.

La pancarta de Solidarnosc - "un sindicato cuya lucha debe tanto a Lech Walesa como a Karol Wojtyła", comentaba emocionado un cracoviano- evidenciaba la veneración hacia el Papa que a uno y a los polacos en esos momentos, creyentes fervientes o menos.



Un hombre de origen polaco muestra una imagen del Papa

MARÍA COCO

**becas**  
para estudios en EE.UU. / 2005

Convivencia escolar y familiar  
30 becas para estudiantes de 14 a 17 años  
Mes de Septiembre (3 semanas)  
Presentación solicitudes  
del 28 de marzo al 30 de abril 2005

<http://www.obrasocialcajasegovia.com>  
y en las oficinas de Caja Segovia

CAJA SEGOVIA  
Obra Social y Cultural

**Ayuntamiento de SEGOVIA**  
BANDO

SEGOVIANOS/AS:

Tras conocer la noticia del fallecimiento de Juan Pablo II, deseo trasladar mis más sinceras y sentidas condolencias a la comunidad católica, a la Conferencia Episcopal y al Estado Vaticano. Hemos de considerar públicamente que la desaparición del Papa, además de representar un duro golpe para los católicos, supone una gran pérdida para toda la comunidad internacional, por lo que el Excmo. Ayuntamiento de Segovia, desde su más profunda consideración y respeto hacia todas las creencias y confesiones religiosas, quiere transmitir su más sentido pésame a quienes hoy le lloran.

Debemos valorar lo que ha significado para la historia reciente la figura de Juan Pablo II. El Ayuntamiento de Segovia quiere destacar la preocupación que siempre mostró por los sectores más desfavorecidos de la sociedad. Karol Wojtyła quiso permanecer cerca de los que sufren y de sus fieles, y así lo demostró con sus numerosos viajes por naciones de los cinco continentes.

La visita que el Papa realizó a nuestra Ciudad, en noviembre de 1982, es recordada por todos los segovianos; además de dejarnos su huella de santidad, Segovia jamás había atraído a tanta gente en ningún otro acontecimiento histórico, desbordando toda previsión de posibles visitantes. Cuando acudió a conocer el lugar donde reposan los restos mortales de San Juan de la Cruz, y orar ante los mismos, en la Iglesia de los PP. Carmelitas, el Papa hizo una petición: "acordaos de rezar por mí, cada vez que os acerquéis a este Sepulcro". Ahora, más que nunca, debemos acordarnos de aquella frase pronunciada por el Santo Padre.

Descanse en paz, el Papa Wojtyła, universalmente conocido como Juan Pablo II, quien durante cerca de veintisiete años ha marcado con su magisterio y doctrina la vida de nuestros conciudadanos, no sólo de los creyentes; y ha estado presente en situaciones cruciales de la humanidad, convirtiéndose en un referente para la paz mundial. Es por todo esto que el Alcalde:

- 1º. Comunica que el Excmo. Ayuntamiento de Segovia se suma a la celebración del día de luto oficial marcado por el Gobierno de la Nación.
- 2º. Ordena que las banderas ondeen a media asta en todos los edificios municipales.
- 3º. Invita a todos los segovianos y segovianas a participar en los actos que la Comunidad Católica organice en memoria de Su Santidad Juan Pablo II y a recordar su lucha constante por la paz y el diálogo.

DESCANSE EN PAZ.

Segovia a 3 de abril de 2005

San Francisco  
921 412090

Triángulo Inmobiliaria

P1361 -  
EL PALO. Piso en  
venta de 3 dormitorios,  
75 m2, reformado,  
trastero, totalmente exterior,  
cocina amueblada,  
puerta blindada.

**Ayuntamiento de VALSECA (SEGOVIA)**  
EDICTO

D. FCO. JAVIER Y D. DAVID DE FRUTOS ARENAL, han solicitado de esta Alcaldía licencia de obra y actividad para CONSTRUCCIÓN DE NAVE DESTINADA A TALLER DE CARPINTERÍA DE MADERA, situado en la Parcela 5 del Polígono 3 del término municipal de Valseca (Segovia). El proyecto ha sido redactado por el Ingeniero Técnico Industrial D. Juan Carlos Serrano Granada y visado por el Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales de Segovia.

En cumplimiento del Art. 27 de la Ley 11/2003, de 8 de Abril de Prevención Ambiental de Castilla y León y Art. 25/2/b de la Ley 5/99 de Urbanismo de Castilla y León, se abre un periodo de Información Pública por plazo de 20 días, para que todo el que se considere afectado de alguna manera por la actividad que se pretende establecer, pueda examinar el expediente y hacer las alegaciones pertinentes.

El expediente se halla de manifiesto y puede consultarse durante las horas de oficina en la Secretaría del Ayuntamiento

En Valseca, a 17 de Marzo de 2005.  
EL ALCALDE  
Fdo., Miguel Ángel Palacios Hijosa

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA VISITA A LA COMUNIDAD



Cerca de un millón de personas recibió en la capital abulense al Sumo Pontífice durante el viaje que realizó en 1982. / DIARIO DE ÁVILA

# Por la tierra de los místicos

El Papa visitó Ávila, Alba de Tormes, Salamanca y Segovia en su único paso por Castilla y León en 1982 • Cientos de miles de paisanos de Santa Teresa y San Juan de la Cruz recibieron al Pontífice

ICAL / VALLADOLID

Las tierras de Santa Teresa de Jesús y de San Juan de la Cruz, Ávila, Alba de Tormes (Salamanca), Salamanca y Segovia son las únicas que visitó el Papa Juan Pablo II en su pontificado. Durante su viaje por España entre el 31 de octubre y el 9 de noviembre de 1982 que comenzó en Madrid y concluyó en Santiago de Compostela. Tras un primer día en Madrid, los pasos de Juan Pablo II se dirigieron a la ciudad natal de Santa Teresa, Ávila, donde a las 8,00 horas del 1 de noviembre le esperaban más de 2.500 monjas procedentes de 49 diócesis y de 26 congregaciones distintas en el lugar señalado para su primera parada en la peregrinación, el mismo convento de la Encarnación en el que viviera la Santa.

Dos horas después la misa oficiada por el Papa junto a la puerta del Carmen de la Muralla abulense,

a la que asistieron los Reyes de España, congregó a cientos de miles de personas y se llegó a hablar de cerca de un millón. Entre las ofrendas de la misa se vieron productos típicos castellanos, como vino, pan, artesanía y trajes.

Tras un recorrido por las empedradas calles de la ciudad, el Papa hizo otra parada para rezar en el convento de San José, el primero que fundó Santa Teresa.

Después de comer se dirigió a Alba de Tormes, donde cerca de 300.000 fieles, miles de ellos llegados de Portugal, le esperaban. Entre los regalos que recibió el Papa se encontraba la capa de tuno de un joven salmantino recientemente fallecido. El bullicio alegre de la multitud dio paso al recogimiento del Pontífice, que rezó ante el sepulcro de la mística. Dirigió la comitiva sus pasos hacia Salamanca, donde ya de noche otra multitud le dio la bienvenida. En la

## El viaje del Papa a Castilla y León

Durante el viaje realizado por España entre el 31 de octubre y el 9 de noviembre de 1982, el Papa Juan Pablo II pasó por Ávila, Alba de Tormes, Salamanca y Segovia; siendo ésta la única ocasión en que el Pontífice visitó la Comunidad



FUENTE: Elaboración propia

ICAL

Universidad Pontificia le esperaban numerosos teólogos que esperaban con ansia escuchar sus palabras. Allí, el Papa recordó la necesidad de la unión entre Teología y Magisterio. De noche cerrada continuó su viaje hacia Madrid.

No tardó en volver Su Santidad ya que tras visitar Madrid, el santuario de Nuestra Señora de Guadalupe y Toledo, su devoción por San Juan de la Cruz le llevó a Segovia. En la plaza de la Artillería, 300.000 personas le aguardaban. El discurso fue un elogio de San Juan de la Cruz con referencias autobiográficas del propio Wojtyła, muy cercano al carmelito y los místicos sobre quienes escribió su tesis pastoral. Al caer la tarde y antes de volver a Madrid su destino fue el monasterio de los Padres Carmelitas, ubicado en un bello paraje a los pies del Alcázar, donde descansan los restos del santo de Fontiveros (Ávila).

## LA EMOCIÓN DE UN INTENSO VIAJE



EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA JUAN PABLO II ESTUVO EN SEGOVIA EL 4 DE NOVIEMBRE DEL 82

# Una visita histórica para los segovianos

El Santo Padre llevó a cabo una celebración de la palabra y visitó el sepulcro de San Juan de la Cruz

A.S.R.  
Segovia

Han pasado casi 23 años, pero la fecha del 4 de noviembre de 1982 permanece y permanecerá en la memoria de los miles de segovianos, las autoridades llegaron a calcular entre 150.000 y 200.000, que tuvieron la oportunidad de ver de cerca a Juan Pablo II, que llegó a Segovia para una visita que duró pocos más de dos horas pero que constituye unos de los hitos de la historia reciente de la ciudad.

El Papa, que comenzó el 31 de octubre una visita de diez días que sería la más larga de las cinco que efectuó a España durante su pontificado, llegaba a Segovia en helicóptero, procedente de Toledo, a las cinco y cuarto de la tarde de aquel jueves 4 de noviembre y, tras ser recibido al pie de su helicóptero, en un espacio junto al Hospital, por el obispo, Antonio Palenzuela, y autoridades civiles y militares, se encaminó en un coche especial, luego conocido popularmente como 'papa-móvil', hacia el Acueducto.

"Al aparecer el coche papal bajo el gran monumento, todo el júbilo que se venía registrando se convirtió en un impresionante e indescriptible clamor y en un agitar de miles y miles de banderas españolas y vaticanas", describía en su edición del 5 de noviembre EL ADELANTADO la aparición del Pontífice en la Plaza de la Artillería, donde tuvo lugar la celebración de la palabra.

De entrada se cantó el himno "Iglesia peregrina"; tras la breve salutación de Juan Pablo II — "Alabado sea Jesucristo" —, Monseñor Palenzuela pronunció unas palabras de bienvenida; posteriormente se dio lectura a un fragmento del Libro de la Sabiduría y, tras el canto del Aleluya, comenzó la homilía del Papa, que se prolongó durante algo más de media hora y estuvo seguida por el canto de las plegarias y el Padre Nuestro.

Los segovianos presentaron después al Santo Padre diversas ofrendas, desde unos corderos entregados por dos niños a una edición de 1703 de las obras completas de San Juan de la Cruz, sin olvidar los frutos de la tierra (uvas, espigas y hogazas de pan) y las flores, un cáliz y un alba que le entregaron dos religiosos. La bendición papal puso punto final a la parte más pública de esta histórica visita.

Pero Karol Wojtyła, que realizó su tesis doctoral sobre San Juan de la Cruz, no quiso dejar pasar la ocasión de rezar ante la



Portada del suplemento especial publicado por EL ADELANTADO con motivo de la visita papal EL ADELANTADO

tumba del más grande poeta místico, por lo que al concluir la celebración de la palabra bajo los arcos del Acueducto se dirigió hacia el Monasterio de los Carmelitas, donde fue recibido por las comunidades de carmelitas descalzos y hermanas carmelitas misioneras y oró durante unos

minutos en la pequeña capilla que alberga el sepulcro de San Juan.

Una rápida visita al Santuario de la Virgen de la Fuencisla puso punto final a la estancia de Juan Pablo II en Segovia, dentro de la primera visita oficial que un Papa realizaba a España. Eran poco más

de las siete y media de la tarde cuando el Pontífice, en el mismo helicóptero en el que llegó a la ciudad, y tras vivir lo que EL ADELANTADO describía en grandes tipos como un "inenarrable recibimiento", despegaba de su camino a la siguiente etapa de su viaje, Sevilla.

## ▼ HOMILIA

### Media hora dedicada a San Juan de la Cruz

La homilía de Juan Pablo II en la celebración de la palabra, el momento con mayor contenido de su estancia en Segovia, duró más de media hora y estuvo dedicado, en la práctica totalidad de su extensión, a San Juan de la Cruz. "Aprendí a conocerlo en mi juventud y pude entrar en un diálogo íntimo con este maestro de la fe. (...) Desde entonces he encontrado en él un amigo y maestro, que me ha indicado la luz que brilla en la oscuridad para caminar siempre hacia Dios "sin otra luz ni guía/que la que en el corazón ardía./Aquesta me guiaba/más cierto que la luz del mediodía", señaló, citando versos de la "Noche oscura del alma".

## ▼ COBERTURA

### EL ADELANTADO se volcó con la visita papal

EL ADELANTADO DE SEGOVIA se volcó, aquel 4 de noviembre de 1982, con la visita de Juan Pablo II a Segovia, ofreciendo una amplia cobertura que fue seguida con atención por los segovianos. En los días previos, el periódico dio cuenta de los largos y laboriosos preparativos para acoger al Santo Padre, así como de la llegada del Papa a España y la primera parte de su recorrido por el país; el mismo día 4 se ofreció un suplemento especial de ocho páginas, con cubiertas en color, y el día 5 se dio una amplia y detallada información de la estancia de Juan Pablo II en Segovia, incluyendo un extenso reportaje gráfico.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA HOMENAJE DE LA CURIA EN EL VATICANO



El cardenal camarlengo español Eduardo Martínez Somalo bendice el cuerpo del Papa Juan Pablo II, que reposa en la Sala Clementina del Vaticano. / MASSIMO SAMBUCETTI (EFE)

## El cuerpo del Papa descansa en la sala Clementina

La Curia rindió homenaje al Pontífice en el Palacio Apostólico del Vaticano en un acto solemne, una vez que el Camarlengo, el cardenal español Martínez Somalo, hubo constatado su muerte

• El rostro del Santo Padre reflejaba el sufrimiento que ha soportado en las últimas semanas. Estaba vestido con los hábitos pontificales y sus manos estrechaban un rosario.

J. LARA (EFE) / CIUDAD DEL VATICANO  
Con aspecto sereno, pero mostrando en su rostro el sufrimiento que ha pasado en los últimos meses y durante la agonía y exhibiendo unas manos blanquísimas que estrechaban un rosario, el cuerpo sin vida de Juan Pablo II fue expuesto ayer en la Sala Clementina del Palacio Apostólico para el homenaje de la Curia.

Quince horas después de fallecer y una vez que el Camarlengo, el cardenal español Eduardo Martínez Somalo, constatará su muerte, el cadáver de Karol Wojtyła,

Juan Pablo el Grande, como ya se le conoce, fue colocado en un catafalco en la monumental sala Clementina, en la primera estación del rito de las exequias.

Bajo una gran lápida fue instalado el catafalco, revestido con telas de damasco beige. Encima fue colocado el cadáver de Juan Pablo II, cuya cabeza quedó recostada bajo tres cojines. El Pontífice esta-

ba revestido con los hábitos pontificales: sotana blanca y casulla roja. Sobre la casulla le fue colocado el palio, estola de lana blanca con cruces negras, fijado con un gran alfiler dorado.

Sobre la cabeza tenía la mitra y apoyado sobre el cuerpo, en la parte izquierda, le fue colocado su tradicional báculo terminado en una cruz. Las manos, extremadamente

### ■ Hoy se instala la capilla ardiente

La capilla ardiente con el cuerpo de Juan Pablo II se abrirá hoy a las 17,00 horas en la Basílica de San Pedro, según informó ayer el portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls. Los fieles podrán dar su último adiós al Papa Wojtyła durante los tres días en los que permanecerá su cadáver expuesto en la Basílica vaticana, antes de que se celebren los funerales, que no tendrán lugar antes del viernes. También está previsto que hoy se reúna la congregación de cardenales para decidir los detalles sobre el funeral y preparar el cónclave, que no tendrá lugar antes de dos semanas.

A las exequias de Juan Pablo II, que está previsto se celebren en la Plaza de San Pedro del Vaticano, se prevé que asistirán presidentes, reyes y personalidades de todo el mundo. EFE

blancas, que impresionaban, las tenía unidas y un rosario entre los dedos, delgadísimos. Calzaba sus tradicionales zapatos de color marrón rojizo. A la derecha del catafalco fue colocado un cirio pascual del actual año, mientras dos Guardias Suizas rendían honores.

A la primera exposición de los restos asistió un escogido grupo de periodistas de medios internacionales. Por primera vez, la imagen del Papa fue fotografiada emitida por cámaras de televisión a menos de 24 horas de su muerte. A los lados del catafalco velaban cardenales, arzobispos y obispos.

**SILENCIO Y SOLEMNIDAD.** La ceremonia de este primer rito de las exequias la presidió el cardenal Martínez Somalo. Revestido con paramentos rojos y estola roja pidió al Señor que acogiera el alma del difunto. En medio de un silencio total y con gran solemnidad, Martínez Somalo encendió el cirio pascual, mientras se cantaba el salmo «El Señor es mi luz y mi salvación». Después con lentitud y solemnidad se acercó al cadáver, sobre el que esparció en tres ocasiones agua bendita, e invocaba que Juan Pablo II pueda contemplar «cara a cara» a Dios.

Fue uno de los momentos más sugestivos, acompañado de música sacra, y en los que se vio a Martínez Somalo semblante de mucha tristeza mientras miraba fijamente al Papa y bendecía el cadáver con el agua bendita.

La ceremonia concluyó con el canto del Padrenuestro en latín y después comenzó el homenaje de la Curia, de las autoridades italianas y del cuerpo diplomático acreditado ante el Vaticano. A media tarde se cerró la sala Clementina.

### ► PARTE DEL VATICANO

Juan Pablo II murió por 'shock' séptico y colapso cardiocirculatorio

### AGENCIAS / ROMA

El Vaticano confirmó ayer oficialmente que la causa del fallecimiento, el sábado por la noche, del Papa Juan Pablo II fue un 'shock' séptico y un colapso cardiocirculatorio irreversible.

El Camarlengo de la Iglesia Romana, el cardenal español Eduardo Martínez Somalo, constató la muerte de Juan Pablo II, que fue certificada por el médico personal del Pontífice, Renato Buzzonetti, según informó el Vaticano.

El rito de la constatación de la muerte se produjo a las 09,30 horas y según informó el portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls, se celebró bajo la presencia del cardenal Martínez Somalo. El camarlengo, junto al vicecamarlengo, monseñor Paolo Sardi, el maestro de ceremonias, el arzobispo Piero Marini, y los preladados de la Cámara Apostólica se dirigieron hasta los aposentos del difunto Pontífice junto al médico personal del Papa, Renato Buzzonetti.

Una vez en la habitación del Papa, el canciller secretario de la Cámara Apostólica, el abogado Enrico Serafini, redactó el acta de la muerte del Pontífice, a la que agregó el certificado médico del doctor Renato Buzzonetti.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA PRIMERA MISA EN SU MEMORIA



Una multitud de personas abarrotaron la Plaza de San Pedro ayer, mientras participaban en una misa en recuerdo del Pontífice. / EFE

# Multitudinario adiós al Santo Padre en San Pedro de Roma

Más de 120.000 fieles asisten a la solemne misa y aclaman con fervor a Wojtyła. El cardenal Sodano afirma que Juan Pablo II «se ha convertido en el cantor de la civilización del amor»

• El arzobispo Sandri, Leonardo Sandri leyó, tras el rezo del Regina Coeli con el que concluyó la ceremonia, un texto del propio Pontífice escrito para la festividad de ayer.

EFE / CIUDAD DEL VATICANO Más de 120.000 personas aclamaron ayer al Papa Wojtyła, fallecido el sábado tras 26 años de pontificado, en una misa solemne celebrada en la Plaza de San Pedro del Vaticano, durante la que el cardenal Angelo Sodano le llamó 'Juan Pablo II el Grande'.

Los fieles, ubicados en la explanada vaticana y en la Vía de la Conciliazione, que lleva al río Tiber, aplaudieron repetidamente cada vez que se nombraba al Papa durante el rito religioso.

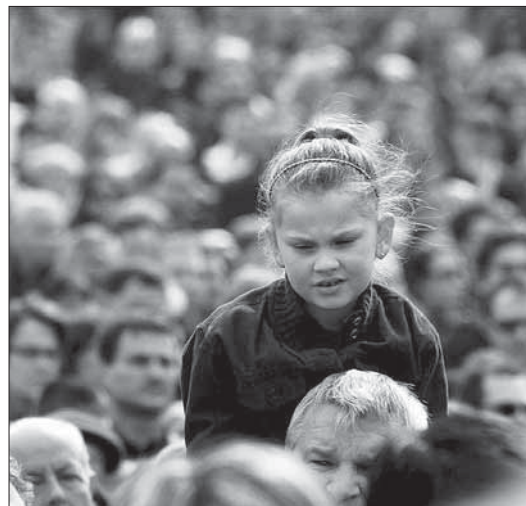
Esos aplausos se convirtieron en aclamación cuando el arzobispo argentino Leonardo Sandri leyó, tras el rezo del Regina Coeli con el que concluyó la ceremonia, un texto del propio Juan Pablo II escrito para la festividad de ayer.

Ese texto guarda relación con la celebración este domingo de la Divina Misericordia, instituida por Juan Pablo II para honrar el culto impulsado por la santa polaca Faustina Kowalska, de la que se consideraba un discípulo. En uno de sus pasajes se puede leer que

«el amor convierte a los corazones y da la paz a una humanidad que parece perdida y dominada por el poder del mal, el egoísmo y el miedo». Las decenas de miles de asistentes a la primera misa por el alma de Juan Pablo II, muerto a los 84 años tras 48 horas de agonía, siguieron el rito religioso con emoción y fervor, en una mañana de cielos cubiertos en Roma.

En esa solemne ceremonia, el cardenal Angelo Sodano le llamó *Juan Pablo II el Grande*, haciéndose eco de los elogios interminables que desde todas las partes del mundo ha recibido el papa polaco. «Juan Pablo II, o mejor dicho, Juan Pablo el Grande se ha convertido en el cantor de la civilización del amor, viendo en ese término una de las definiciones más bellas de la civilización cristiana», dijo Sodano. «La civilización cristiana - subrayó - es la civilización del amor, a diferencia de aquella civilización del odio que fueron propuestas del nazismo y el comunismo».

«PARTIDA HACIA EL CIELO». El cardenal, que ya no es Secretario de Estado, al haber cesado automáticamente en su cargo, como la mayoría de los miembros de la Curia, resaltó en su homilía los 26 años de pontificado de Juan Pablo II, sus enseñanzas y sus logros. El fallecido Obispo de Roma, dijo, «nos enseñó que la muerte es el



Una niña, subida a los hombros de su padre, en la misa por el Papa. / EFE

paso hacia la patria del cielo y que mientras se llora su partida hay que abrir el corazón hacia la visión de nuestro eterno destino».

Tras la misa solemne, los miembros de la Curia, encabezados por el cardenal camarlingo, el español Eduardo Martínez Somalo - que en este periodo se encarga de la custodia y gestión de los bienes de la Sede Vacante -, se dirigieron a la Sala Clementina del Vati-

cano. En esas dependencias estaba situado, sobre un catafalco, el cadáver del Papa Wojtyła para que los purpurados y las principales autoridades italianas le rindieran tributo.

El Pontífice fallecido aparecía postrado, con la cabeza reposada en tres almohadones dorados, vestido con la casulla roja que simboliza el luto y tocado con la característica mitra blanca.

Se desconoce el lugar dónde será enterrado, si en el Vaticano o en su Polonia natal

EFE / CIUDAD DEL VATICANO ¿Dónde será enterrado Juan Pablo II?, es la pregunta que se hace la opinión pública y, aunque todo hace pensar que será en el Vaticano, habrá que esperar a conocer su testamento, donde podría haber dicho si quiere reposar para siempre en la basílica de San Pedro o en Cracovia. Hasta el momento el Vaticano no ha informado del lugar y todas las miradas están puestas en su secretario particular, el arzobispo Ebanislaw Dzewisz, a quien se considera depositario de su testamento.

Se espera que Juan Pablo II sea enterrado en las grutas de la basílica de San Pedro, a pocos metros donde está la tumba del Apóstol Pedro. Se asegura que descansará en el mismo lugar donde durante treinta años estuvo sepultado su predecesor y al que tanto admiraba y proclamó beato Juan XXIII, fallecido en 1963.

Los restos de Juan XXIII fueron trasladados desde las grutas el 3 de junio del año 2001 hasta la basílica, pocos meses después de ser beatificado. Juan Pablo II, su gran admirador, decidió trasladarlos al altar de San Jerónimo para permitir un mayor flujo de fieles devotos. Elijió esa capilla porque Juan XXIII admiraba a los padres de la Iglesia y a ese santo en concreto y, de hecho, cuando entraba en San Pedro el primer sitio al que se dirigía era a ese altar. Conociendo el amor que sentía por Juan XXIII, no es de descartar que quisiera reposar en el mismo sitio donde estuvo el *Papa Bueno*, como es conocido Juan XXIII. Pero también es conocido su amor por su Polonia natal y por Cracovia, donde pasó medio siglo de su vida, de la que fue arzobispo y cardenal y de la que salió para el cónclave de 1978 en Roma, del que salió elegido Papa.

ÚLTIMO VIAJE A POLONIA. A Cracovia pertenece Wadowice, la localidad en la que nació en 1920 y que abandonó a los 18 años para estudiar en la capital, que marcó su vida.

Durante su último viaje a Polonia en 2002, Juan Pablo II vivió uno de los momentos más emotivos de su noveno viaje a su país, cuando visitó la catedral de Wawel, de Cracovia, y después cuando oró, emocionado, ante la tumba de sus padres y hermano en el cementerio de Rakowice, no muy lejos del templo. En una capilla de la catedral, la cripta de San Lorenzo, celebró el por entonces Wojtyła su primera misa como sacerdote. Fue el 2 de noviembre de 1946, un día después de su ordenación. A los polacos les gustaría tener entre ellos, para siempre, al polaco más importante de la historia del país.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA SU POLONIA NATAL ESTÁ DE LUTO

# La ciudad natal del Pontífice echa de menos a 'su Wojtyła'

Los habitantes de la localidad polaca de Wadowice asisten consternados a las misas dominicales en el primer día sin su más querido ciudadano, al que llaman 'nuestro Papa'

• «Nos preguntan qué sentimos los jóvenes. La respuesta es simple: el Papa es de todos los polacos, no solo de los más creyentes. Es un modelo, un maestro», decía un estudiante.

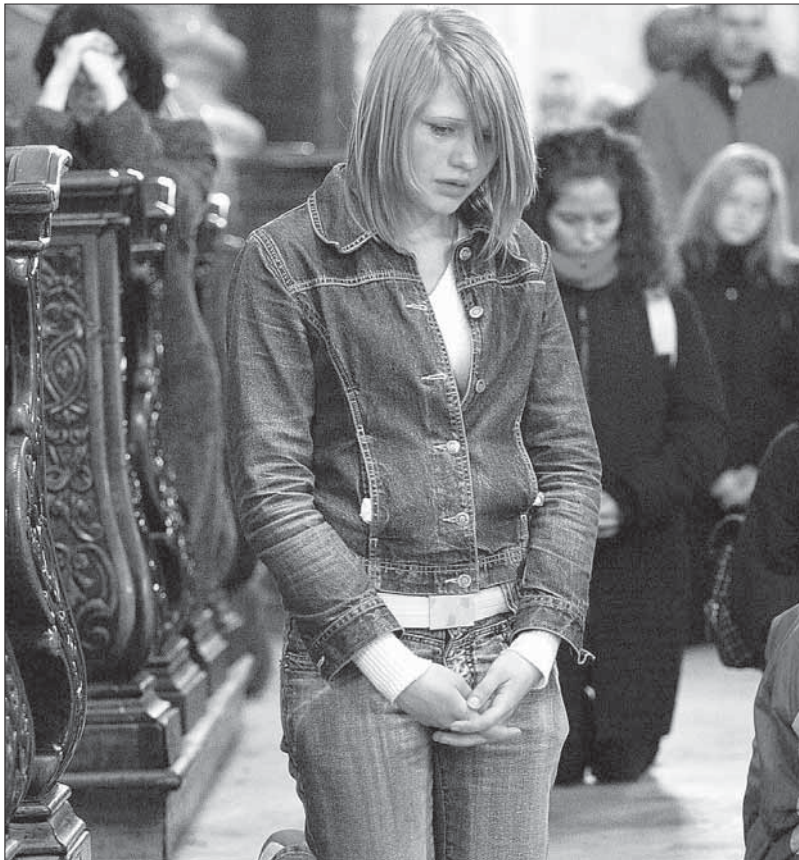
G. CASADEVALL (EFE) / WADOWICE Wadowice, la ciudad natal de Karol Wojtyła, asistió ayer consternada a las misas dominicales en el primer día sin su más querido ciudadano, mientras la región entera de Cracovia acudió a las peregrinaciones con motivo de la fiesta de la Misericordia Divina, instituida por Juan Pablo II.

La pequeña basílica de la Ofrenda de la Virgen María, centro de Wadowice, amaneció desolada, pese al intenso sol de abril que luce en Polonia en estos tristes días, con centenares de feligreses con los ojos enrojecidos por las lágrimas y las largas noches en vela de las últimas jornadas.

«Todos nos preguntan lo mismo: qué sentimos nosotros, los jóvenes, en estos momentos. La respuesta es simple: el Papa es de todos los polacos, no sólo de los más creyentes. Es nuestra figura, un modelo, un maestro», comentaba Jacek Wilzda, un estudiante con peinado *rasta*.

A unos pocos metros, una anciana arrodillada sobre las frías baldosas, reza con un rosario en la mano, el rostro compungido y los ojos secos «porque ya lloró lo que tenía que llorar», explica el muchacho, su nieto. «Pregunte a cualquiera aquí. Todos le dirán lo mismo. Para mi es una figura emblemática; para mi abuela, el vecino santo al que conocí en directo; para mi tío, el líder espiritual que hizo posible la victoria de Solidarnosc», prosigue el estudiante.

Polonia entera llora y Wadowice es sólo una estación en el peregrinaje colectivo de todo el país



Una joven polaca llora en una iglesia en el día después de la muerte de Juan Pablo II. / PAWEL KULA (EFE)

para acompañar al Papa en su, ahora sí, último viaje hacia la vida eterna.

«No podemos estar tristes hoy. Karol Wojtyła descansa por fin. Lo ha dado todo, no podíamos esperar más de él», reflexiona una monja francesa, la hermana Teresa, visitante estos días de las Car-

melitas Descalzas de Wadowice, un lugar menos visitado que la célebre basílica «donde nos dejan rezar sin cámaras», bromea.

La basílica de la Ofrenda de la Virgen María lleva días «tomada» por los equipos de televisión. En la plaza que la envuelve se sigue la misa dominical por megafonía,

puesto que en el templo no cabe un alfiler. Algunos camareros de la televisión polaca se arrodillan, como el resto de los presentes, siguiendo el precepto religioso.

La región entera está en pie este primer día «sin nuestro Papa Wojtyła», como todos dicen en Wadowice.

## Lech Walesa recuerda que sin el Papa el fin del comunismo hubiera sido cruento

EUROPA PRESS / VARSOVIA

El líder polaco Lech Walesa, quien dirigió el movimiento social, sindical y de resistencia contra el comunismo en la Europa del Este recordó ayer el papel del Papa Juan Pablo II, nacido en Polonia, en el fin de las dictaduras de la segunda mitad del siglo XX en Europa Central y Oriental.

«(Sin él) no hubiera habido final del comunismo o al menos no tan pronto y sin derramamiento

de sangre», explicó Lech Walesa, quien fuera presidente del Gobierno polaco tras la caída del comunismo en su país.

Lech Walesa, en declaraciones publicadas al rotativo polaco *Gazeta Wyborcza*, recordó también su cercanía personal con el Santo Padre y recordó sus gestos.

«En su persona, su inclinación corporal, en su gesto se expresaba su gran preocupación sobre el hombre. Sobre tus problemas, so-

bre tí o tus asuntos», afirmó. «Esa preocupación te creaba un clima que animaba a la sinceridad y sencillez. Era una propuesta del rechazo a esa incómoda posición que ha adoptado (el Papa) en sus luchas en la vida, peleando con el destino», comentó Walesa en declaraciones a medios polacos.

«Miro los pies del Papa, su paso. Tranquilo y pausado. Caminando expresa su fe. Hay en ello serenidad, seguridad, esperanza, sen-

tido de alcanzar un objetivo. Yo personalmente cojo fuerzas mirando su paso. Así siempre veo su imagen: como se acerca y yo he de salir hacia él y debo de estar preparado», concluyó Walesa.

Una pancarta del sindicato Solidaridad, que liderara Walesa, podía verse ayer en la Curia Episcopal de Cracovia, cuyo arzobispado ocupó Karol Wojtyła, junto a velas, flores y dedicatorias, testimonio del dolor de todo un pueblo.

BLOC DE NOTAS

### Los polacos piensan sobre su legado

«¿Acaso hemos asimilado sus enseñanzas? ¿Acaso las hemos comprendido o las tenemos en cuenta en nuestra vida?», se preguntó ante los fieles el cardenal Macharski.

Los polacos empiezan a reflexionar ahora sobre el legado espiritual que el papa Juan Pablo II quiso dar a su país natal durante los diez viajes que realizó sin que sus compatriotas entendieran siempre sus enseñanzas.

«Tenemos que comprometernos con la tarea de impedir que el mundo, tras la desaparición de Juan Pablo II, tras el enorme esfuerzo que hizo para resolver o suavizar sus problemas, sea peor en vez de ser mejor», manifestó el presidente de Polonia, Aleksander Kwasniewski.

«No hay mejor homenaje, no encontraremos mejor manera de honrar su memoria que cumpliendo sus proyectos e ideas y defendiendo los valores que más amaba, la libertad, la compasión y la solidaridad, tal y como nos enseñó», añadió Kwasniewski.

«Pero ¿acaso hemos asimilado sus enseñanzas? ¿Acaso las hemos comprendido o las tenemos en cuenta en nuestra vida?», se preguntó ante los fieles el cardenal Franciszek Macharski, el jerarca que reemplazó a Karol Wojtyła en el obispado de Cracovia, cuando fue elegido Papa. Macharski exhortó a los fieles a que no permitan que la gran obra realizada por Juan Pablo II se malogre: «Ha llegado el momento de verificar si los polacos realmente conocen el legado del Papa, porque solamente con su cumplimiento se logrará que Juan Pablo II, su espíritu y mensaje, sigan vivos», dijo.

El Papa, aunque era el guía de los católicos en todo el mundo, siempre se sintió profundamente ligado a sus compatriotas y a su patria, que definió como «esa gran herencia que se llama Polonia». «Puede que a veces sintamos envidia de los franceses o de los norteamericanos porque pensamos que no tuvieron que pagar un precio tan alto por la protección de sus patrias, como nosotros por la libertad de la nuestra, pero quiero recordar que lo que tiene un precio alto se valora más», dijo el Papa en 1983 en el santuario mariano de Jasna Gora, en Czestochowa.

Kwasniewski recordó ayer esas palabras y recalco que el Papa fue un patriota de calidad suprema, un hombre que siempre expresó su amor ilimitado por Polonia.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA ORACIONES EN TIERRA SANTA



Una mujer enciende una vela en la iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén. / EFE

## Peregrinos de todo el mundo rezan en el Santo Sepulcro

Centenares de personas, tanto turistas como feligreses, encienden velas en memoria del Papa Juan Pablo II en los distintos santuarios que alberga la basílica de Jerusalén

EFE / JERUSALÉN

Cristianos y peregrinos venidos de todas las partes del mundo se dieron cita ayer de Misericordia, en la basílica del Santo Sepulcro de Jerusalén para orar por el alma del Papa Juan Pablo II.

Decenas de grupos de peregrinos cuya estancia en Tierra Santa coincidió con el fallecimiento del Pontífice, han recorrido las estrechas calles de la ciudadela antigua de Jerusalén para acudir a rezar a la milenaria basílica del Santo Sepulcro, donde según la creencia cristiana, yació Jesucristo antes de resucitar.

Los sentimientos de consternación e incredulidad eran patentes en muchos de los rostros de los visitantes de la basílica, que ayer llegaron a esperar hasta 20 minutos para introducirse en la capilla de pequeñas dimensiones, donde una lápida de mármol cubre el sepulcro donde se cree que fue enterrado Cristo.

A pesar de que el recinto era visitado por centenares de personas, el silencio era abrumador, solo alterado por el sonido de las campanas o los acordes de un potente órgano. Cristianos locales palestinos y peregrinos se arrodia-



Una niña toca el retrato del Papa en la iglesia Custodia Terra Sancta. / EFE

laban, rezaban y besaban, algunos entre sollozos, la conocida como la *Lápida de la Unción*, que aparece imponente tras atravesar la fachada cruzada de la basílica, y donde se cumplió el rito judío de embalsamar el cadáver de Jesucristo, ungiéndolo con perfumes y aromas.

Nadera Kubti, de 52 años y originaria de Nazaret, ha viajado con toda su familia a Jerusalén para orar por el eterno descanso del Papa. «Tras conocer la noticia anoche decidimos viajar al Santo Sepulcro para rendir homenaje al Santo Padre, era un hombre especialmente querido aquí y su pérdida nos causa gran tristeza», afirmó esta palestina perteneciente a la reducida comunidad católica en Tierra Santa.

**VIAJES DE PEREGRINAJE.** Entre los viajes de peregrinaje a Jerusalén hay un grupo formado por 45 españoles pertenecientes a la Orden del Santo Sepulcro de Jerusalén. El arzobispo de la orden, José Manuel Estepa y Aurens explicó que el deceso del Pontífice «lo vivimos con mucha intensidad y emoción, sobre todo porque muchas personas del grupo hemos participado en numerosos actos en los que intervino el Papa».

«El Papa ha llenado una época histórica al servicio de la humanidad y de Jesucristo. Lo defino como un hombre de compasión», agregó el prelado, cuya orden, la del Santo Sepulcro de Jerusalén, intenta favorecer la presencia de cristianos en Tierra Santa.

El sacerdote José María Chimento, que forma parte de un grupo de 26 sacerdotes diocesanos procedentes de la localidad madrileña de Getafe, dijo sentirse «agradecido al Papa por el ejemplo que ofrece a los sacerdotes con su vida y ministerio». «No es casual que hoy sea Domingo de Misericordia -agregó el religioso-, el (Juan Pablo II) más que nadie se merece las puertas del cielo».

Los distintos santuarios de la basílica del Santo Sepulcro eran un ir y venir de gentes llegadas de lugares tan dispares como Ucrania, Filipinas, Italia, Pakistán o Suecia. Tanto los turistas como los feligreses encendieron velas en memoria del Papa en los distintos santuarios que alberga el templo y escuchaban con atención las explicaciones de los guías turísticos y pastores que mostraban los lugares de la crucifixión y muerte de Jesús.

## El mundo árabe califica a Karol Wojtyła de «campeón de la paz y de la libertad»

EFE / EL CAIRO

El mundo árabe se sumó ayer a las muestras de pesar por la muerte del Papa Juan Pablo II, calificado de «campeón de la paz y la libertad» por los Gobiernos y las autoridades religiosas de la región.

Este sentimiento tuvo su mejor reflejo en las palabras del gran imam de Al Azhar de El Cairo y líder espiritual del islam sunita, Mohamed Sayed Tantaui, quien describió la desaparición del Pontifi-

ce como «una gran pérdida, ya que era un icono de paz y amor».

Tantaui precisó que la muerte de Juan Pablo II es lamentada por todos los egipcios -tanto los integrados en la iglesia ortodoxa como en la fe de Mahoma-, y subrayó la postura «moderada» del Pontífice ante las causas palestina e iraquí, y sus esfuerzos para fomentar el amor y la amistad entre los musulmanes y los cristianos. Para el presidente egipcio, Hosni Mu-

barak, el Papa era «un defensor de las causas árabes», en especial la palestina, y que al igual que Tantaui destacó que se trataba de «un icono de la paz».

Los templos cristianos celebraron ayer misas en memoria del Papa en El Cairo, donde el portavoz de la Iglesia Católica Romana, Rafik Greish, señaló que el Pontífice merece la admiración de todos por trabajar durante 26 años «para que el amor reine en el mundo». Greish

afirmó que el Papa «siempre se alineó con los palestinos en su causa y se opuso a la guerra de Iraq», y además subrayó su papel en la caída del comunismo y la «restauración de los valores religiosos en Europa». En un comunicado suscrito por el Papa de la Iglesia Copta, Shenuda III, y el Comité de Iglesias de Oriente Medio, se califica a Juan Pablo II de «un hombre que sirvió al mundo para lograr la paz, la seguridad y la libertad».

► LIGA ÁRABE

### Musa lamenta la muerte del hombre que luchó por la paz

EFE / EL CAIRO

El secretario general de la Liga Árabe, Amro Musa, lamentó ayer la muerte del Papa Juan Pablo II, un «clérigo único» que dedicó su vida a promover el diálogo interreligioso. Musa destacó el interés particular que el Papa ha mostrado por la paz en Oriente Medio.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA CONDOLENCIAS

# Los líderes mundiales alaban su nobleza en favor de la paz

Nada más conocer la noticia del fallecimiento, tanto las diferentes personalidades políticas como los líderes religiosos destacaron su disposición al diálogo con las otras religiones

• En su país natal, su sucesor en la diócesis de Cracovia, Jozef Michalin, advirtió de que será muy difícil cubrir el vacío que deja, mientras los fieles abarrotaban las iglesias.

EFE / MADRID

Las muestras de condolencias y dolor por la muerte del Papa Juan Pablo II se sucedieron ayer en todo el mundo, con declaraciones oficiales de luto, muestras de pesar de las autoridades civiles, y recordatorios de líderes religiosos por su pacifismo y contribución al diálogo entre religiones.

Apenas comenzó el domingo, la noticia de la muerte de Karol Wojtyła desencadenó una nueva espiral de muestras de pesar que comenzaron en Australia, Nueva Zelanda y el continente asiático.

El Papa viajero cosechó en las horas que siguen a su fallecimiento el reconocimiento desde los cinco puntos cardinales y tanto las personalidades políticas como los líderes religiosos alabaron su figura pacifista y su disposición al diálogo con otras religiones.

En su país natal, su sucesor en la diócesis de Cracovia, el arzobispo Jozef Michalin, presidente de la Conferencia Episcopal de Polonia, advirtió de que será muy difícil cubrir el vacío que deja mientras los fieles abarrotaban las iglesias.

En Roma, el Consejo de Ministros italiano se reunía para preparar las ceremonias previstas con motivo de las honras fúnebres del Pontífice, que comenzarán no antes del jueves, según informó la Santa Sede, que espera la llegada de numerosos mandatarios.

El único país con mayoría católica de Asia, Filipinas, decretó luto oficial y su presidenta, Gloria Macapagal Arroyo, expresó «el profundo dolor» de los millones de fieles filipinos. El Dalai Lama, líder espiritual budista del Tíbet, ofreció ayer una oración especial,



Un hombre llora en la iglesia de Nuestra Señora en Los Ángeles. / S. GOLDMAN (EFE)

dijo su secretario personal, M. Takha. En un comunicado emitido en Dharamsala, en el norte de la India, donde tiene su sede en el exilio, recordó que «su experiencia en Polonia, un país comunista, y sus dificultades personales con los comunistas es algo que tuvimos en común».

El presidente de la India, Abdul Kalam, manifestó su tristeza, mientras en Japón el primer mi-

nistro, Junichiro Koizumi, enviaba al Vaticano sus condolencias y las del pueblo nipón.

El alcalde de Hiroshima, Tadatoshi Akiba, recordó la visita en 1981 de Juan Pablo II y recordó su mensaje contra las armas nucleares. Mientras, el obispo de Hong Kong, Joseph Zen Zi-kiun, era uno de los pocos en manifestar su tristeza por el hecho de que el Pontífice no hubiera podido ver satisfe-

cho su deseo de viajar a China, el Gobierno de Pekín hacía público su deseo de que el sucesor mejorara las relaciones bilaterales, hecho que condicionan a la ruptura con Taiwán. Sin embargo, la clandestinidad de los fieles a Roma en el país y la existencia de una iglesia oficial controlada por el Gobierno chino nuevamente quedó de manifiesto con la escasa cobertura periodística del fallecimiento.

El primer ministro australiano, John Howard, al igual que su homóloga neozelandesa, Helen Clark, mostró su pesar por la muerte de Wojtyła, óbito que mereció igualmente las muestras de pesar del presidente de la República Islámica de Irán, Mohamed Jatamí. El presidente de los Emiratos Arabes Unidos, jeque Jafía ben Zayed Al Nahyan, lamentó ayer la muerte del pontífice y recordó que había contribuido a un mayor entendimiento entre el Islam y el Cristianismo.

**MISAS EN TIERRA SANTA.** En Tierra Santa, al igual que en el resto del mundo, abundaron las celebraciones litúrgicas y, según explicó el Patriarcado Latino, se celebraron misas *ad requiem* en sesenta parroquias en Jordania, Israel y los territorios palestinos, donde recuerdan sus visitas y sus intentos conciliatorios. En Israel, su primer ministro, Ariel Sharon, recordó que había reconocido la «singularidad (del pueblo judío) y se esforzó por lograr una reconciliación histórica y la renovación de los vínculos diplomáticos entre Israel y el Vaticano en 1993».

«Era un hombre de paz y un amigo del pueblo judío», añadió Sharon. El presidente egipcio, Hosni Mubarak, lamentó también la muerte del Papa, al que consideró un defensor de la causa palestina. Johanna Kalta, vice-patriarca de la Iglesia Copta Católica y jefe del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, recaló que era un hombre respetado por todo el mundo, por encima de credos.

## LAS DECLARACIONES

► **MOHAMMED VI**  
REY DE MARRUECOS  
«Consagró toda su vida a los nobles ideales»

► **BEN ALÍ**  
PRESIDENTE DE TÚNEZ  
«El era un padre para todos nosotros y pensaba en toda la humanidad»

► **ISABEL II**  
REINA DE INGLATERRA  
«Reafirmó los vínculos entre la Iglesia Católica Romana y la Anglicana»

► **MOHAMED JATAMÍ**  
PRESIDENTE DE IRÁN  
«Siguió los tres caminos de misticismo religioso, contemplación filosófica y creatividad poética»

► **ROWAN WILLIAMS**  
PRIMADO ANGLICANO  
«Juan Pablo II fue un amigo de la Iglesia Anglicana»

► **ALBERTO DE MÓNACO**  
PRINCIPE REGENTE  
«El fallecimiento del Papa hiere nuestras almas»

► **KOICHIRO MATSUURA**  
UNESCO  
«Un guía espiritual que puso su energía poco común y su talento de orador»

► **ARIEL SHARON**  
LÍDER ISRAELÍ  
«Su comprensión y su tolerancia seguirá con nosotros durante muchos años»

## El Kremlin y el Patriarca rinden tributo al Papa que no pudo pisar tierras rusas

EFE / MOSCÚ

El Estado y la Iglesia rusa rindieron ayer tributo a la personalidad y el papel histórico del fallecido Papa, aunque en su vida las discrepancias entre el Patriarcado ruso y el Vaticano impidieron la ansiada visita de Karol Wojtyła a Rusia.

El presidente ruso, Vladímir Putin, el Patriarca de Moscú, Ale-

xis II, y los líderes de las principales confesiones religiosas de Rusia expresaron su pesar por la muerte de Juan Pablo II y subrayaron su papel histórico y su legado cristiano y humano.

También expresaron sus condolencias el Gran Rabino, Adolf Shayevech, el Departamento Espiritual Central de los Musulmanes y la Iglesia Budista de Rusia, así como

estadistas y clérigos de casi todos los países de la antigua Unión Soviética.

«Ha fallecido una gran personalidad de nuestros tiempos, cuyo nombre está relacionada toda una época histórica», dijo Putin en un comunicado en el que recordó «el amor de los católicos del mundo entero y el respeto de centenares de millones de personas

de todas las confesiones» que se había granjeado el «Papa eslavo».

Además, alabó «el servicio pastoral de Juan Pablo II, encaminado a crear unas relaciones internacionales más justas, a inculcar en la sociedad los principios del humanismo y solidaridad y a reforzar los criterios morales en la vida del hombre».



EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA ESPAÑA RECUERDA EMOCIONADA AL SUMO PONTÍFICE

# El Gobierno destaca el nivel de 'compromiso' de Juan Pablo II

El Rey dice que el Pontífice «hará historia» y la Reina añade que «le echará de menos» • Varias comunidades decretan luto oficial

• Miles de fieles rindieron homenaje al Santo Padre en diferentes puntos. Las catedrales de Santiago de Compostela, de la Almudena, Barcelona o Sevilla, centros de peregrinación.

OTR-PRESS/ MADRID

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, expresó ayer al nuncio del Vaticano, monseñor Manuel Monteiro de Castro, sus condolencias por el fallecimiento del Papa Juan Pablo II, del que destacó que ejerció un pontificado «extraordinariamente activo y comprometido» y que dedicó «todos sus esfuerzos y toda su vida» al mundo entero. También los Reyes de España y los Príncipes de Asturias acudieron a la Nunciatura para expresar sus condolencias.

La vicepresidenta primera llegó a la sede de la Nunciatura en España a las 10,30 horas y, tras firmar en el libro de condolencias, departió con Monteiro de Castro por espacio de 30 minutos. «Quiero expresar, en nombre del Gobierno de España, al Estado Vaticano y a la Iglesia nuestra condolencia y nuestro pesar por el fallecimiento del pontífice. Son, sin duda, horas tristes no sólo para todos los fieles católicos sino para todo el mundo, al que, durante un cuarto de siglo y hasta el final de sus días, Juan Pablo II dedicó todos sus esfuerzos y toda su vida», afirmó la vicepresidenta.

«Su figura ha tenido una presencia extraordinaria en el mundo

y ha sido un referente importantísimo a lo largo de estos 25 años en los que se ha prolongado su pontificado, un pontificado extraordinariamente activo y comprometido. Hoy los ciudadanos y las ciudadanas españoles compartimos el pesar con millones de hombres y mujeres de todo el mundo pero, de forma muy particular, con los católicos de nuestro país y con su Iglesia», dijo De la Vega.

**PÉSAME DE LA CASA REAL.** El Rey dijo ayer del Papa Juan Pablo II que «hará historia», mientras que la Reina afirmó que «todos le echaremos mucho de menos» y para el Príncipe de Asturias, el Pontífice fallecido ayer es «el Papa de nuestra generación». Los Reyes y los Príncipes de Asturias acudieron por la tarde a la Nunciatura para transmitir al Nuncio en España, Manuel Monteiro, su pésame por la muerte del Papa Juan Pablo II.

A la salida de la Nunciatura, Don Juan Carlos destacó la personalidad del Papa fallecido y dijo sentirse muy «apenado, como todo el mundo», por el fallecimiento del Pontífice. Por su parte, la Reina dijo sentir «un cariño especial» por este Papa. «Una persona tan universal, conocido por todo el mundo. Le echaremos mucho de menos», subrayó.

El Príncipe de Asturias destacó ante los periodistas el trabajo infatigable del Papa a lo largo de sus 26 años y medio de pontificado. «Nos deja un gran legado. Es el Papa de nuestra generación», dijo.

Además, durante la jornada varias comunidades autónomas fueron decretando luto oficial, des-



Centenares de personas se acercaron a la Catedral de la Almudena, en Madrid, para encender velas y depositar flores. / EFE

pués de que el sábado lo hiciera el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, para la jornada de hoy lunes en todo el país.

Catedrales y parroquias de toda España dedicaron sus misas de

ayer a la memoria del Papa fallecido. A lo largo de la jornada miles de fieles rindieron homenaje a Juan Pablo II en diferentes puntos del país. La catedral de Santiago de Compostela, la de la Almude-

na, la de Barcelona o Sevilla son ejemplos de los actos en el país. Centenares de madrileños se acercaron a depositar flores y velas a la estatua de Juan Pablo II en la catedral de La Almudena.

## LAS DECLARACIONES

► JOSÉ BONO

«El Papa quiso llegar a su fin sin ocultar su dolor»

El ministro de Defensa, José Bono, aseguró ayer sentirse impresionado por la manera en la que el Papa quiso «llegar hasta el fin sin ocultar su dolor y su sufrimiento» y subrayó que el «mundo le ha acompañado en su agonía». «Esto también tiene su significado, el de aceptar una realidad y además ser testigo de una fe», añadió Bono, quien, en declaraciones a Efe, llamó la atención sobre «cómo ha paralizado el mundo de la información» la muerte de Juan Pablo II.

► RICARDO BLÁZQUEZ

«Ha sido un regalo para la Iglesia y la Humanidad»

Ricardo Blázquez, obispo de Bilbao y nuevo presidente de la Conferencia Episcopal Española, aseguró ayer que el Papa Juan Pablo II ha sido «un regalo para la Iglesia y para la Humanidad». Blázquez, en una entrevista en Radio Popular de Bilbao, recordó que el pontificado de Juan Pablo II ha sido «muy largo, muy intenso», lo que le ha permitido «participar con protagonismo en muchos acontecimientos relevantes que han quedado marcados por su orientación moral».

► MARIANO RAJOY

«Contribuyó a conseguir la paz en el mundo»

El presidente del PP, Mariano Rajoy, transmitió ayer las condolencias de su partido por el fallecimiento de Juan Pablo II, de quien destacó su «contribución a la paz en el mundo», y sus «muestras permanentes de diálogo y apertura hacia las otras confesiones y culturas». En una declaración institucional en Santiago de Compostela, el líder de los populares resaltó su «defensa de la libertad y dignidad humanas frente a la injusticia económica y la tiranía política».

► ELÍAS YANES

«Su entrega fue sin condiciones hasta el fin»

El arzobispo de Zaragoza saliente, Elías Yanes, manifestó ayer que Juan Pablo II «ha sido un pastor entregado con una entrega sin condiciones hasta el último minuto de su vida» y uno de los mayores defensores de los derechos humanos y de la «dignidad de las personas». Yanes, que ofició una eucaristía en El Pilar, dijo que era un día «en el que todos nos sentimos especialmente conmovidos por la muerte del Papa» por quien pidió que oran por su eterno descanso.

► GASPAR LLAMAZARES

«Es el final de un Papado muy conservador»

El coordinador general de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares, afirmó ayer que la muerte de Juan Pablo II supone «el fin de un papado muy conservador», al tiempo que expresó su pésame «a la Iglesia Católica y a los católicos», aunque recordó que su organización política es laica y el Estado español aconfesional. Destacó que ha sido un Papado conservador «en lo moral», como se ha podido comprobar con las actitudes «de la jerarquía eclesial española».

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA PRIMEROS PASOS PARA LA SUCESIÓN



Un grupo de cardenales permanecen en sus asientos durante la misa por Juan Pablo II que se celebró ayer en la Plaza de San Pedro del Vaticano. / BARTLOMIEJ ZBOROWSKI (EFE)

## Los cardenales se reúnen hoy para iniciar los preparativos del cónclave

Desde todo el mundo llegan a Roma los purpurados que elegirán al nuevo Papa • Su primera decisión será establecer el día en que tendrá lugar el funeral de Juan Pablo II

• Una de las características del próximo cónclave es el hecho de que prácticamente todos los cardenales afrontan por primera vez la tarea de designar un nuevo Pontífice.

EFE / CIUDAD DEL VATICANO Desde todo el mundo seguían acudiendo ayer a Roma los cardenales que participarán en el cónclave, cuyos preparativos comienzan hoy, aunque no iniciará sus deliberaciones para elegir nuevo Sumo Pontífice antes de quince días.

La primera decisión que deben tomar los purpurados se refiere al funeral del Papa Wojtyła, que podrá celebrarse a partir del jueves,

ya que, según la normativa vaticana, antes el cadáver debe permanecer tres días expuesto en la Basílica de San Pedro. No se descarta que los funerales tengan lugar el sábado, para permitir la llegada.

La fecha y detalles de las exequias será una de las primeras decisiones que tome la congregación general de cardenales, que mantendrá su primer encuentro mañana a las 10,00 horas en el Palacio Apostólico del Vaticano.

A esa cita está llamado todo el colegio cardenalicio, compuesto por 184 purpurados, mientras que en el futuro cónclave sólo podrán participar los cardenales que tienen menos de 80 años, que son 117 más uno *in pectore*, es decir, uno nombrado por el Pontífice pero cuya identidad aún se desconoce.

No obstante, los cardenales mayores de 80 años pueden optar por no participar en la congregación general, y tampoco tienen la obligación de acudir aquellos que estén impedidos legítimamente, es decir, por enfermedad o debilidad, por estar en tránsito o porque el Gobierno de su país no le permite viajar.

La congregación se reunirá hoy, horas antes de la apertura de la capilla ardiente, que según anunció hoy el portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls, tendrá lugar a las 17,00 horas en la Basílica

de San Pedro. El cadáver del Papa será colocado en un catafalco delante del Altar de la Confesión, donde permanecerá hasta el miércoles.

### El arzobispo de Florencia, Ennio Antonelli, reconoce la «gran responsabilidad» que afrontarán

as tras la muerte del Pontífice.

Una de las características del próximo cónclave es el hecho de que prácticamente todos los pur-

purados afrontan por primera vez la tarea de elegir un nuevo Papa.

Ello fue destacado ayer por el cardenal arzobispo de Florencia, el cardenal Ennio Antonelli, uno de los electores, que reconoció la «gran responsabilidad» que deberán afrontar en los próximos días. También subrayó que es necesario «conocer lo mejor posible la personalidad de los cardenales y los problemas de la Iglesia actual».

**PURPURADOS 'PAPABLES'.** Tras la muerte de Juan Pablo II la cuestión de la sucesión, rodeada antes de un cierto tabú, se ha planteado abiertamente, y los medios han empezado a barajar un amplio abanico de hipótesis sobre los cardenales *papables*, entre los que algunos periódicos italianos han señalado al propio Antonelli. Preguntado en este sentido, el cardenal dijo que «por suerte no son los periodistas los que eligen al Papa», antes de insistir en que Juan Pablo II «nos ha enseñado que el verdadero pastor de la Iglesia es Cristo».

Antonelli reconoció que en muchas ocasiones parecía «impensable» que pudiera haber otro Papa diferente a Karol Wojtyła, pero «Dios sabe lo que hace».

#### GLOSARIO

### Algunos términos básicos para seguir la elección del nuevo Santo Padre

• **Camarlengo.** Título de uno de los funcionarios al servicio del Papa. Hay tres tipos de camarlangos: el camarlengo de la Santa Iglesia Romana, el camarlengo del Sagrado Colegio (de cardenales) y el camarlengo del Clero Romano. El primero de esos tres es el encargado de verificar la muerte del Papa para dirigir los preparativos del cónclave y hacer que se celebre.

• **Cardenal.** Prelado que forma parte del colegio consultivo del Papa y del cónclave para su elección. Su origen es la pa-

labra latina *cardinalis* (fundamental).

• **Cónclave.** Reunión de los cardenales para elegir un nuevo papa. La palabra cónclave significa *con llave* y se refiere al hecho de que los cardenales electores permanecen encerrados bajo llave en la capilla Sixtina del Vaticano, y no pueden salir ni nadie del exterior puede entrar.

• **Fumata negra.** Cuando ninguno de los cardenales propuestos para Papa logra los dos tercios de los votos no hay

elección. Si es la primera ronda, los electores votan otra vez. Al final de la segunda sesión se queman las papeletas de ambas votaciones, independientemente del resultado. Al quemarlas se les añade paja mojada para que salga humo negro; con ello se anuncia al mundo que hubo una elección fallida. El humo negro sale por la chimenea de la capilla Sixtina.

• **Fumata blanca.** Si uno de los nombres logra obtener dos tercios de los votos emitidos o la mayoría establecida pa-

ra votaciones difíciles, el cardenal resulta electo. Los escrutadores, con el apoyo del secretario del Colegio y los ceremonieros, queman las papeletas y les añaden un producto químico para lograr que el humo sea blanco. Así anuncian que ha sido elegido un nuevo Papa.

• **Interregnum.** Período entre la muerte de un papa y la elección de su sucesor. Durante ese tiempo no puede haber ningún cambio en el gobierno ni en la administración de la Iglesia.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA REPRESENTANTES DE ESPAÑA EN EL CÓNCLAVE

# El camarlengo español nunca pensó que ejercería su cargo

Eduardo Martínez Somalo asegura que cuando el Papa le llamó para su nombramiento le comentó que no podría preparar el cónclave «porque su Santidad vivirá más que yo»

• El cardenal camarlengo es el encargado de la administración del Vaticano desde el fallecimiento del Pontífice hasta la elección del próximo además de preparar el cónclave.

EUROPA PRESS / MADRID

El camarlengo de la Iglesia, la persona que en estos momentos se ocupa de las actividades de la Iglesia tras la muerte del Papa, el español Eduardo Martínez Somalo, le dijo a Juan Pablo II que nunca ejercería sus labores porque vivirá más que él, según explicó en una entrevista transmitida por la televisión pública RAI.

El cardenal Martínez Somalo, quien en cumplimiento de la Constitución apostólica de Juan Pablo II *Universi Dominici gregis* (1996) se ocupa de la sede vacante, contó que cuando el Papa le llamó para nombrarle camarlengo, su respuesta fue que si bien una de las dos vertientes del cargo, llevar las actividades de la Iglesia cuando el Pontífice está de viaje, la podría hacer «sin problemas», la otra, la preparación del cónclave, creía que no podría hacerla «porque su Santidad vivirá más que yo».

**RITO DE CONSTATAción.** Según Somalo, de 77 años, el Papa le contestó que nadie lo puede saber «porque todos estamos en las manos de Dios». El camarlengo, según anunció ayer el Vaticano, realizó ayer a las 21,30 el rito de constatación de la muerte y selló el estudio y la habitación del mismo Pontífice. Como se pudo observar por la mañana, las ventanas de los apartamentos del Papa se habían cerrado.

El cardenal camarlengo es el encargado de la administración vaticana desde el fallecimiento del Papa hasta la elección del próximo. Su misión está recogida en el



El cardenal camarlengo español Eduardo Martínez Somalo. / DE RENZIS (EFE)

artículo 17 de la constitución apostólica de Juan Pablo II *Universi Dominici gregis* (1996), sobre la vacante de la sede apostólica y la elección del Romano Pontífice: «Apenas recibida la noticia de la

muerte del Sumo Pontífice, el camarlengo de la Santa Iglesia Romana debe comprobar oficialmente la muerte del Pontífice en presencia del maestro de las Celebraciones Litúrgicas Pontificias,

de los prelados clérigos y del secretario y canciller de la Cámara Apostólica, el cual deberá extender el documento o acta auténtica de muerte».

«El camarlengo debe además sellar el estudio y la habitación del mismo Pontífice, disponiendo que el personal que vive habitualmente en el apartamento privado pueda seguir en él hasta después de la sepultura del Papa, momento en que todo el apartamento pontificio será sellado; comunicar la muerte al cardenal Vicario para la Urbe, el cual dará noticia al pueblo romano con una notificación especial; igualmente al cardenal arcipreste de la Basílica Vaticana», prosigue el texto.

## ENCARGADO DEL SEPULCRO.

Asimismo, entre sus funciones está «tomar posesión del Palacio Apostólico Vaticano y, personalmente o por medio de un delegado suyo, de los Palacios de Letrán y de Castel Gandolfo, ejerciendo su custodia y gobierno» y «establecer, oídos los cardenales primeros de los tres órdenes, todo lo que concierne a la sepultura del Pontífice, a menos que éste, cuando vivía, no hubiera manifestado su voluntad al respecto».

El documento agrega que también es su misión «cuidar, en nombre y con el consentimiento del Colegio de los cardenales, todo lo que las circunstancias aconsejen para la defensa de los derechos de la Sede Apostólica y para una recta administración de la misma».

«De hecho, es competencia del camarlengo de la Santa Iglesia Romana, durante la Sede vacante, cuidar y administrar los bienes y los derechos temporales de la Santa Sede, con la ayuda de los tres cardenales Asistentes, previo el voto del Colegio de los cardenales, una vez para las cuestiones menos importantes, y cada vez para aquellas más graves», concluye el texto relativo a las funciones del camarlengo.

Ricard María Carles descarta que el Papa haya dejado el nombre de un candidato

EFE / ARTANA (CASTELLÓN)

El cardenal Ricard María Carles señaló ayer que «está descartado» que el Papa Juan Pablo II haya dejado escrito el nombre de algún candidato para sustituirle, y resaltó que, aunque «el santo padre tenía toda la autoridad, ha dejado libertad total al Colegio Cardenalicio y no ha hecho recomendaciones».

Ricard María Carles, que ofició ayer una misa en la Iglesia San Juan Bautista de Artana con motivo de la celebración de las fiestas del Santísimo Cristo del Calvario, señaló que tiene «muy dentro de su corazón» la muerte del Santo Padre» y que se emocionó al rezarle un responso porque era un hombre «inteligente, santo y acogedor».

«Doy gracias a Dios que, desde hace más de 26 años, haya habido entre nosotros un hombre excepcionalmente bueno en el tercer pontificado más largo de los 21 siglos de historia de la Iglesia», dijo el cardenal valenciano.

**«ENTREGA Y BONDAD».** El cardenal valenciano destacó que la figura de Juan Pablo II «expresó durante toda su vida misericordia» por los demás, además de destacar por su «entrega y bondad» hacia los jóvenes.

Ricard María Carles manifestó a los periodistas que «es una gran responsabilidad la que tienen los 117 cardenales en el cónclave porque deben escoger a un hombre que ayudará al pueblo de Dios, formado por más de 1.100 millones de personas».

Aunque dijo estar preocupado por «acertar», confió en que Dios «ayudará a los cardenales para la elección» del primer Papa del siglo XXI.

Los cardenales españoles lo dejan todo para acudir al cónclave

EFE / MADRID

Los cardenales españoles que participarán en el cónclave que elegirá al nuevo Papa «ya se están preparando» para viajar a Roma desde sus respectivas diócesis. Los cardenales Ricard María Carles y Carlos Amigo llegaron ayer a Ciudad del Vaticano, donde ya se encuentran Eduardo Martínez Somalo, y el presidente del Consejo Pontificio para los Textos Legislativos, Julián Herranz. También los cardenales Antonio María Rouco Varela, Francisco Álvarez Martínez, Angel Suquía Goicoechea y Antonio María Javierre están preparándose.

# Carlos Amigo afirma que le «tiemblan las piernas» ante la elección del nuevo Papa

EFE / SEVILLA

El arzobispo Carlos Amigo, uno de los ocho cardenales españoles, dijo tras conocer la muerte de Juan Pablo II que le «tiemblan las piernas» ante la responsabilidad de tener que elegir un nuevo Papa y aseguró que con Juan Pablo II «España tiene un intercesor en el cielo».

Amigo, arzobispo de Sevilla, in-

dicó que había conocido la noticia del fallecimiento cuando visitaba en la localidad de Villamanrique de la Condesa (Sevilla) a «Don Pedro y Doña Esperanza», tíos del Rey Juan Carlos, «que tienen problemas de salud».

El cardenal afirmó que «quiere ser fuerte» pero que le «tiemblan las piernas, las manos y todo» ante la responsabilidad de decidir

quién será el sucesor de Karol Wojtyła.

«Le estoy agradecidísimo a Juan Pablo II por haberme designado cardenal pero me preguntó por qué no podíamos haber esperado un poco más», afirmó Amigo, quien subrayó que el fallecido «ha dejado una huella imborrable en la Humanidad». España, dijo, tiene «un intercesor en el cielo, por-

que quería mucho a este país».

Amigo recordó con especial afecto cómo el Papa se despedía de él siempre diciendo «no te vayas todavía, no te vayas por favor», como la letra de la sevillana.

Sin embargo, recordó, a mediados de enero, ya apenas «podía hablar y solo decía *Sevilla, Sevilla*». «Me fui pensando que era la última vez que le veía», apostilló.

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA EL VATICANO SE PREPARA PARA RECIBIR A FIELES DE TODO EL MUNDO



Un grupo de personas lee 'L'Osservatore Romano' durante la misa por el Papa Juan Pablo II en la Plaza de San Pedro en el Vaticano, ayer domingo. /EFE

## Roma, 'caput mundi'

Las autoridades calculan que más de 10.000 agentes vigilarán por la seguridad de los actos programados • La capital italiana se prepara para recibir a miles de personas

EFE/ROMA

Roma se prepara de nuevo para convertirse en el centro del mundo ('caput mundi' en la tradicional denominación latina) con motivo de la muerte y los funerales de Juan Pablo II, que llevarán previsiblemente a la capital italiana a centenares de miles de personas y numerosas autoridades.

El Papa es también Obispo de Roma, por lo que hay una especial vinculación histórica entre la ciudad y el responsable de la Iglesia, mientras que el Vaticano es uno de los enclaves más visitados, aunque formalmente sea un Estado independiente.

La agonía que el Papa ha padecido en los últimos días había llevado a las autoridades locales a comenzar a preparar con antelación el dispositivo que regulará los próximos días la vida de la ciudad tanto desde el punto de vista de seguridad como el sanitario y el de la movilidad.

Protección Civil, Ayuntamiento, la prefectura (Gobierno Civil) de Roma, Policía y Bomberos han mantenido contactos para organizar la situación que vivirá la ciudad una vez que se ha confirmado el deceso del Pontífice, que tuvo lugar el sábado a las 21.37 horas.

Ayer se produjo el primero de los actos multitudinarios previstos tras la muerte del Pontífice, con la misa matinal que reunió en la Pla-

za de San Pedro del Vaticano a más de 120.000 personas. Al funeral, que tendrá lugar no antes del jueves próximo en la Basílica de San Pedro, asistirán numerosos jefes de Estado o de Gobierno, lo que supondrá problemas de seguridad y desplazamiento.

De los funerales se ocupará un comité mixto integrado por representantes de la Santa Sede y el Ejecutivo italiano, que designará este domingo a un comisario extraordinario encargado de gestionar todos los aspectos del acontecimiento. Antes de ese funeral el cuerpo será trasladado y allí permanecerá tres días.

Todos estos actos requerirán un despliegue de seguridad que las autoridades romanas estiman en unos 10.000 agentes.

Otro aspecto es el de la movilidad por la ciudad, ya que Roma es una ciudad complicada desde ese punto de vista, con frecuentes atascos de tráfico y un transporte público poco eficaz. Las calles en torno al Vaticano se convertirán en una especie de 'isla' peatonal para permitir el flujo masivo de visitantes y el Ayuntamiento dispondrá más líneas de autobuses para conectar el centro y la periferia, mientras que el metro prolongará su horario de funcionamiento.

**FALLECE UNA MUJER.** La presencia de fieles será masiva dada la popularidad de Juan Pablo II y muchos de ellos procederán de fuera de Roma o de Italia, por lo que el Ayuntamiento ya ha previsto zonas para la instalación de es-

tructuras en las que puedan pasar la noche.

Una mujer falleció ayer de un infarto que le sobrevino en plena misa en la Plaza de San Pedro, de la que fue sacada por los servicios de emergencia, quienes la trasladaron al Hospital del Espíritu Santo, de la Ciudad del Vaticano, donde los médicos no pudieron hacer nada por su vida. Una gran masa de gente tuvo que quedarse fuera de la Plaza de San Pedro, que se encontraba prácticamente colapsada, por lo que la multitud seguía el oficio desde la contigua Via della Conciliazione, que se extiende desde Castel Sant' Angelo.

Los numerosos kioscos de prensa que surgen en cada esquina de las calles que dan a la Via della Conciliazione, así como los dos que se encuentran en el entorno inmediato de la Plaza de San Pedro, estaban saturados ante la avalancha de gente ansiosa de comprar las ediciones especiales que han sacado los periódicos con ocasión del fallecimiento del Pontífice. En especial era muy solicitado 'L'Osservatore Romano', el diario de la Santa Sede, que sacó una edición especial el sábado por la noche, cuya portada reproduce ayer y que forma una esquelada donde, bajo una cruz, se lee: «Hoy, sábado 2 de abril, a las 21.37 horas, el Señor ha llamado a Su seno al Santo Padre Juan Pablo II.»

### APUNTES

► **Último texto del Papa.** El sustituto de la Secretaría de Estado, el argentino Monseñor Leonardo Sangri, leyó ayer en la Plaza de San Pedro tras la Misa sufragio por el Pontífice, el último texto que el Papa Juan Pablo II había preparado para la oración de la Regina Coeli, y en el que habla de «una humanidad que parece perdida y dominada por el poder del mal, el egoísmo y el miedo». Monseñor Sandri explicó que el texto había sido preparado por el mismo Juan Pablo II para ayer. «Lo hago con tanto honor y con mucha nostalgia», dijo Sandri, que en estos últimos años ha sido la persona encargada de ayudar al Papa a la hora de leer los mensajes y homilias. «Es el amor que convierte los corazones y dona la paz. A una humanidad, que parece perdida y dominada por el poder del mal, del egoísmo y del miedo, el señor ofrece el don de su amor que perdona, reconcilia y reabre el ánimo de la esperanza», dice este último texto.

► **Un nuevo gestor.** El Gobierno italiano designó ayer al responsable de Protección Civil, Guido Bertolaso, comisario extraordinario encargado de gestionar los preparativos para que Roma sea escenario de los actos en memoria del Papa, a los que se calcula que asistan dos millones de fieles. El Consejo de Ministros se reunió durante media hora para estudiar algunos aspectos logísticos vinculados a las ceremonias que, organizadas por la Santa Sede, se desarrollarán en torno al Vaticano en los próximos días.

► **Alí Agca guarda luto.** El hermano de Mehmet Ali Agca, el turco que atentó contra el Papa en 1981 y que está cumpliendo condena por varios crímenes en una prisión de Estambul, aseguró ayer que su hermano está muy apenado por la muerte del Pontífice. Adnan Agca dijo que está seguro de que su hermano está guardando luto puesto que el pasado miércoles le manifestó su deseo de que el Papa viviera mucho más tiempo. Adnan Agca resaltó que el Papa fue un gran hombre que «contribuyó mucho a la paz mundial».

► **Lámparas votivas.** Los faroles de la Plaza de San Pedro, donde se concentra buena parte de la atención del mundo tras el fallecimiento del papa Juan Pablo II, se han convertido en improvisadas lámparas votivas bajo las que los fieles depositan mensajes de afecto al Pontífice, o incluso le piden perdón. «Te pido disculpas, perdona por no haber estado cerca de ti en todos estos años. No entendía el verdadero valor de la vida, no entendía su significado. Sólo ahora comprendo que he perdido a un amigo, a un hombre especial. De nuevo, te pido disculpas. Adiós, Alessio», éste es el texto de uno de esos cientos de mensajes.

### La prensa europea destaca su carisma

La prensa europea dedicó ayer sus portadas a la muerte de Juan Pablo II y coincidió en destacar su despedida serena, su figura carismática, su forma de tender puentes en el orbe, y el desafío de hallar un sucesor capaz de continuar su labor pastoral con los millones de fieles, sobre todo los jóvenes. Las últimas palabras del Papa y su mensaje de agradecimiento a la juventud: «estoy contento, ¡estadlo también vosotros!» son los títulos de los dominicales alemanes «Welt am Sonntag» y «Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung». En Polonia, las emisoras de radio y televisión instan a los polacos a realizar las ideas del Papa para salvar su obra. Aunque los domingos no aparece en Polonia la prensa escrita, cubren ese vacío los medios electrónicos, la radio y la televisión. Las portadas de los diarios de España y suplementos en ediciones de papel y en Internet, le consideran el 'Papa del siglo XX' o el 'Papa misionero'. EFE

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA LA JORNADA, EN IMÁGENES



Una rosa aparecía ayer depositada junto a un retrato de Juan Pablo II en la Plaza de San Pedro del Vaticano. / BARTLOMIEJ ZBOROWSKI (EFE)



Una mujer y su hijo encienden una vela en la catedral de Los Ángeles. / EFE



Un rosario cuelga de una cruz durante una misa al aire libre oficiada en Polonia. / EFE



Una mujer ora contra el muro de una iglesia en Irlanda. / PETER MORRISON (AP)



Más de 120.000 fieles se congregaron en la Plaza de San Pedro para asistir a la misa en recuerdo del Santo Padre. / EFE

EL MUNDO LLORA LA MUERTE DEL PAPA MISAS EN LAS PARROQUIAS DE CASTILLA Y LEÓN

# Oración por el alma de Wojtyla

Cientos de castellanos y leoneses aprovecharon las eucaristías dominicales para rezar y expresar su pesar por el fallecimiento de Juan Pablo II • Los templos se llenan de esquelas, fotografías y libros de condolencias

• En las homilías celebradas en la mayoría de las catedrales se recordó al Obispo de Roma como un claro impulsor del cristianismo abierto, «sin miedo a Dios».

ICAL / VALLADOLID

La jornada dominical fue de luto y oración para muchos castellanos y leoneses que acudieron a rezar y a escuchar misas a las numerosas iglesias de la Comunidad que celebraron actos con motivo de la muerte del Papa en la noche del sábado.

En Valladolid las liturgias celebradas en las diferentes iglesias congregaron ayer a cientos de fieles, que oraron por el alma de Juan Pablo II. Los sacerdotes que oficiaron las misas recordaron al Santo Padre en un día, segundo domingo de Pascua, dedicado a la Divina Misericordia «que tanto defendió» el Pontífice. Asimismo, en las homilías se recordó al Santo Padre como un claro impulsor de un cristianismo abierto, «sin miedo» a Dios.

Los templos vallisoletanos se salpicaron de recuerdos al Papa, como esquelas rogando una oración por el difunto, como en la puerta de la Iglesia de las Angustias, y fotografías rodeadas de velas en los altares, como el la Antigua. Asimismo, en el Arzobispado se dispuso un libro de condolencias, en el que un goteo constante de Católicos expresó su pesar por la muerte del Papa.

En esta misma ciudad, alrededor de medio centenar de personas se reunieron ayer hacia las 19,30 horas, en la céntrica plaza de San Pablo de Valladolid para rezar un Rosario por el fallecimiento del Papa pese a la intensa lluvia que caía en esos momentos.

**EN LA MURALLA.** Por su parte, unas 200 personas se congregaron ayer en la Catedral de Ávila durante la celebración religiosa que ofició el obispo, Jesús García Burillo, por el alma del Juan Pablo II y que sirvió de antesala al funeral que está previsto celebrar mañana a las 20,30 horas y un acto que se organizará en el lienzo norte de la Muralla, donde el Santo Padre fue recibido por un millón de personas en 1982.

Muchos fueron los fieles que se acercaron al templo catedralicio y al resto de las iglesias de la ciudad para rezar por el Pontífice. Los bancos de la Catedral de San Salvador, casi vacíos en el inicio de la celebración, fueron llenándose de fieles, mientras numerosos turistas comenzaban a agolparse en torno al altar mayor durante la homilía pronunciada por el obispo.

Asimismo, Segovia, al igual que el resto del mundo, llora la muerte del Papa. Durante una buena parte de la noche del sábado al do-



1. Dos religiosas rezan durante la homilía celebrada en la Catedral de Valladolid. 2. La Catedral de Burgos acogió a cientos de ciudadanos que expresaron su pesar por la muerte del Papa. 3. El Obispo de León ofició una misa por el eterno descanso del Pontífice. / ICAL

mingo las campanas de la iglesia de la capital doblaron en señal de duelo tras conocerse la noticia del fallecimiento del Santo Padre. En todas las misas oficiadas ayer por la mañana en las iglesias de la capital y la provincia, se recordó la figura de Juan Pablo II y su trabajo y lucha por conseguir la paz mundial. La misa mayor celebrada a las doce y media de la mañana en la Catedral congregó a centenares de personas que de forma emocional rezaron por un Papa, que según

explicó el oficiante «ha encarnado un gran conjunto de valores que han tenido vigencia en su gobierno, y ahora todo el mundo valora la pérdida de un gran hombre».

De igual forma, varios cientos de personas se reunieron ayer en la Catedral de León, para asistir a la misa conventual oficiada por el obispo de la ciudad, Julián López, con motivo de la muerte del Papa Juan Pablo II. El obispo canceló su asistencia a los actos organizados en el Santuario leonés de la Virgen

del Camino, en la que iba a presidir la ofrenda de los abades de las distintas cofradías de la ciudad y los miembros de los partidos políticos en el Ayuntamiento, para llevar a cabo esta ceremonia.

**VIGILIA PERMANENTE.** Mientras, la provincia de Burgos vivió ayer una vigilia permanente de oración con motivo del fallecimiento del Obispo de Roma. Así lo calificó el delegado de medios de comunicación de la Diócesis de Burgos,

Fernando García de Blas, que valoró la muerte del Santo Padre y señaló que es «agradecida» y «reconocida» en un Pontificado «muy largo que ha supuesto toda una labor gigantesca en el plano de la libertad, en la lucha por la justicia y en la visión novedosa pero evangélica de la solidaridad y fraternidad».

En Palencia los fieles se sumaron al luto general por la muerte del Sumo Pontífice. La misa dominical de las 13,00 horas en la Catedral, oficiada por el obispo de la Diócesis, Rafael Palmero, fue ofrecida por el eterno descanso del alma de Juan Pablo II. Asistió, aproximadamente, un millar de fieles, así como las primeras autoridades locales y provinciales.

Por su parte, las parroquias salmantinas estuvieron abarrotadas durante las celebraciones de la eucarística dominical a la que asistieron muchos fieles para rezar por el Papa. Aunque no puede celebrarse misa de difuntos por ser segundo domingo de Pascua, en todas las homilías hubo un especial recuerdo a su figura.

El tañido al unísono de las campanas de todas las iglesias de la diócesis de Zamora a las doce del mediodía expresó el dolor de la comunidad católica por el fallecimiento de Juan Pablo II.

## LAS DECLARACIONES

► **JULIÁN BARRIO**  
ARZOBISPO DE SANTIAGO

«Fue el anunciador de la Ruta Jacobea»

El arzobispo de Santiago de Compostela, el zamorano Julián Barrio, destacó ayer que el Papa «fue el gran anunciador del Camino de Santiago» por el mundo y, además, «ayudó a redescubrir esta herencia» para los gallegos. Por eso, dijo, dejó el reto de «seguir encontrando en la tumba del Apóstol el cauce para evangelizar».

► **VICENTE JIMÉNEZ ZAMORA** / OBISPO DE OSMASORIA

«Ha servido con amor apasionado hasta la muerte a la Iglesia»

El obispo de la Diócesis de Osmasoria, Vicente Jiménez Zamora, pidió ayer a la comunidad católica «oración, dolor y esperanza» por la muerte del Santo Padre Juan Pablo II de quien dijo que hizo de su vida «una profesión de fe y amor a Cristo, redentor del hombre». Jiménez Zamora, que ofició ayer la misa de fieles en la capilla Mayor de la Catedral de El Burgo de Osma, destacó del Pontífice su servicio a la iglesia y su interpretación de

Concilio Vaticano II. «Ha servido con amor apasionado hasta la muerte a la Iglesia. Ha sido fiel en la recta interpretación y aplicación del Concilio Vaticano II. Ha alzado su voz profética y valiente sobre la verdad del hombre y las grandes cuestiones de la humanidad: la defensa de la vida humana desde el comienzo hasta el final, de la dignidad y derechos humanos, de la justicia, de la paz, de la persona y su fundamento en Dios», sostuvo.



Dos de los agraciados celebraban el sábado su suerte en Los Tres Hermanos

F. PEÑALOSA

■ **LOTERÍA NACIONAL UN VECINO GANA TRES MILLONES DE EUROS**

## El premio especial se queda en Prádena

Correspondió a la serie sexta de la fracción sexta del 44107

J. H.  
Segovia

Un vecino de Prádena, residente desde hace unos años en Madrid, ha sido el ganador del premio especial del sorteo de la Lotería Nacional del sábado 2 de abril, que recayó en el número 44107. El restaurante Los Tres Hermanos de Prádena repartió ocho de las diez series del número premiado (7.800.000 euros) entre vecinos de la localidad.

Alejandro Velasco, que regenta el restaurante desde hace veintidós años, mostró su satisfacción

por la fortuna que ha repartido en la localidad. En cuanto al ganador del premio especial a la serie sexta fracción sexta del 44107, el propietario del restaurante explicó que se trata de un hombre de unos 50 años, nacido en Prádena, aunque vive y trabaja como taxista en Madrid desde hace unos años. Además del premio especial que cayó en uno de sus décimos, el beneficiario adquirió otros cuatro décimos, según indicó Alejandro Velasco, por lo que recibirá 240.000 euros más.

El bar Los Tres Hermanos de

Prádena siempre vende lotería correspondiente a algún número terminado en siete, aunque nunca coincide, y desde su apertura compra los décimos en la administración número 8 de Segovia, que ha sido la vendedora de todas las series del número agraciado.

### SEMANA SANTA

Alejandro Velasco explicó también que el premio ha sido muy repartido, ya que muchos décimos fueron vendidos durante las pasadas vacaciones de Semana Santa entre los turistas.

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco  
921412090  
P1376 -  
EN EL CENTRO:  
108mts útiles en  
4 amplios  
dormitorios, tres baños,  
salón y cocina amueblada  
garaje, ascensor, y trastero muy  
luminoso, grandes mejoras.

**GESTIÓN 10**  
SI QUIERES VIVIR EN UNA  
ZONA EN EXPANSIÓN  
COMO ES NUEVA SEGOVIA  
Ven a ver este PISO totalmente  
exterior de 3 dormitorios, con  
baño y cocina amueblada  
**LO MEJOR SU PRECIO**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
Teatro Juan Bravo  
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA  
Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del viernes 8 de abril  
**"Las memorias de Sarah Bernhardt"**  
Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO SARAH**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY  
902 10 12 12 TEL-ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA  
Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas.  
El sorteo se celebrará el 6 de abril a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pbl. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

# VISA HALCÓN La forma más inteligente de pagar.

- REINTEGRO MENSUAL DEL 1% DEL VALOR DE TODAS TUS COMPRAS CON DINERO HALCÓN VIAJES

- PREMIA CON REGALOS TUS COMPRAS EN HALCÓN VIAJES DURANTE TODO EL AÑO

- SIN CONSUMO MINIMO OBLIGATORIO

- PERMITE FINANCIAR HASTA EN 6 MESES SIN INTERESES EN HALCÓN VIAJES (1)

- SIN CAMBIAR DE BANCO

- SEGURO DE ALTA COBERTURA INCLUIDO (2)

- DE USO UNIVERSAL

- GRATIS EN SU EMISION Y RENOVACION SUCESIVAS



(1) Para aplazamientos superiores 1,15 nominal mensual (14,71%TAE).  
(2) Accidentes contratados con Allianz Seguros y Reaseguros S.A. y asistencia en viajes con Europ Assistance, S.A. de Seguros y Reaseguros.

Solicita tu tarjeta Visa Halcón hasta el 15 de abril de 2005\*

y te **regalamos** una plancha de asar antiadherente

(\*) sólo para tarjetas concedidas por el Grupo Banco Popular



OVI-XOTE

RBE 1076/05

902 300 600  
[www.halconviajes.com](http://www.halconviajes.com)

**HALCON VIAJES**  
La forma más inteligente de viajar

Más de 800 oficinas a tu servicio en España y Portugal

■ SOCIEDAD

## Escolares y mayores participan en el proyecto intergeneracional

EL ADELANTADO Segovia

La Gerencia Territorial de Servicios Sociales y el Ayuntamiento de Segovia ponen hoy en marcha el Proyecto Intergeneracional, que se celebrará en el Centro Cultural San José, con la participación de escolares de los colegios Villalpando, San

José y Carlos de Lecea y mayores del Hogar de San José. En la actividad participan 30 años de 6 a 12 años y los encuentros se desarrollarán durante los cuatros sábados del mes de abril, en los que se celebrarán distintas actividades, como juegos tradicionales, fábulas, adivinanzas y cuentos.



La campaña 'Todos.es' trata de potenciar entre la población el uso de internet

JUAN MARTÍN

## BODAS - BANQUETES CONVENCIONES - COMUNIONES Finca LAS CONTENTAS

En el entorno y lugar al pie de Navacerrada (frente a Mujer Muerta).

- Parque Infantil.
- Caballos para rutas
- Visita ganadería de bravo.

Con el Hotel Mesón de los Caballeros abierto todo el año a disposición de sus clientes.



Ctra. de La Granja-Torrecaballeros  
Telfs. 921 12 02 18 y 921 40 11 61

■ **TECNOLOGÍAS** EL AUTOBÚS ITINERANTE PERMANECERÁ HOY EN LA CIUDAD

## 'Todos.es' llega a Segovia

EL ADELANTADO Segovia

El autobús itinerante de la campaña 'Todos.es' ('Todos en internet') del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio permanecerá hoy en la plaza de Artillería, después de instalarse en este punto desde el pasado viernes, 1 de abril. La campaña de comunicación y

sensibilización, incluida en el programa 'España.es', trata de promover el uso de la red y de contribuir a vertebrar la sociedad de la información.

En la iniciativa colabora el Ayuntamiento de Segovia, a través de la Agencia de Empleo y Desarrollo Local, y está dirigida al público en general, con visitas

concertadas con colectivos y asociaciones. La actividad se desarrolla en aulas de internet fijas y móviles, ésta última con 18 terminales de ordenador conectados por banda ancha vía satélite a internet. El aula fija es un espacio con 30 ordenadores conectados a internet vía satélite o través de una línea ADSL.

**DISTRIBUIDOR HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN**  
**Aceites-Conservas-Vinos-Licores**  
C/Atalaya, 12 Pol Ind. El Cerro SEGOVIA  
Fax: 921 430 589 Telf: 921 430 618

**DIHOSE**

**DISTRIBUIDORA HOSTELERA SEGOVIANA**

**ACEITE DE GIRASOL**  
**BASTION SOL**

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

**UNION FENOSA**

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**MIÉRCOLES, 6 DE ABRIL DE 2005.**  
Desde las 9.00 a las 15.00 horas  
**POBLACIÓN AFECTADA:**  
Cantalejo.  
Calles: Obispo Castro, Arrabal, Echegaray, Velazquez, Oriente y General Serrador.  
Línea o instalación: Línea Cantalejo CT 40CC09

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**SOL**  
INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solclusivos.com 921 44 00 44

**La Lastrilla**

- \* CHALET PAREADO
- \* 4 DORMITORIOS - 3 BAÑOS
- \* 80 M2 GARAJE Y BODEGA
- \* CHIMENEA FRANCESA
- \* COCINA CON OFFICE
- \* JARDÍN PRIVADO

**PROMOCIÓN ESPECIAL SUSCRIPTORES** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Regalamos 350 entradas para los suscriptores de El Adelantado para asistir a la Gala Inauguración del

## Gran Circo Italiano

Recinto Ferial Nueva Segovia  
Jueves 7 de abril  
19:00 horas

Si eres suscriptor recoge tus entradas en las oficinas de El Adelantado en C/ Peñalara 3 (Pol. Ind. El Cerro) desde el lunes 4 de abril de 10 a 13,30 horas y de 17,15 a 19 horas

Se entregarán dos entradas por suscriptor (Una de adulto y otra de niño).  
Esta promoción es únicamente válida para suscriptores hasta agotarse existencias.  
Hay reservadas 350 entradas dobles para los suscriptores. Para más información 921 43 72 61 de 9 a 14 h. y de 17 a 19 horas.



**CUÉLLAR** FERIA COMARCAL Y XXVI FERIA DE ARTESANÍA

# La lluvia acompañó la carrera de La Chuleta

A pesar de ello cientos de personas degustaron las tradicionales chuletas a la parrilla junto al Cega

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

La lluvia acompañó un año más al desarrollo de la tradicional carrera de "la Chuleta" que se celebra en la villa cada domingo de feria. Noventa y dos corredores, de 18 equipos tomaron la salida, y de ellos 27 abandonaron la prueba durante su desarrollo. La carrera celebraba este año su cuadragésimo séptima edición bajo la organización del cuellarano Club Ciclista San Miguel.

El holandés Paul Nabben del equipo Ideasa Nabisa-Diputación de León fue el vencedor de esta prueba que concluía minutos antes de las 14.00 horas. Como ganador le correspondió un premio económico de 360 euros y un trofeo patrocinado por Caja España y realizado por el cuellarano Alfonso Rey. La segunda plaza la ocupó otro corredor del mismo equipo, el argentino Lucas Sebastián, mientras que la tercera posición correspondió a Juan J. Abril del equipo Cropusa. En el apartado de metas volantes los clasificados pertenecían también al equipo leonés: la primera posición fue para Abel Fragua, seguido de Diego Rodríguez y de Francisco Javier Carrasco. Este equipo también se hizo con el premio por equipos.

El cuellarano Mario Herguedas quedó entre los cincuenta primeros clasificados.

Por otro lado un año más los pinares junto al río Cega fueron el lugar preferido para seguir esta prueba y después degustar las tradicionales chuletas a la parrilla, actividad que se vio acompañada por el sol y el buen tiempo hasta las 18.00 horas cuando la lluvia volvió con intensidad obligando a concluir la jornada campestre. como lugar para disfrutar del paso de la carrera al tiempo que se degustan las tradicionales chuletas a la parrilla que le dan nombre.

A las 21.00 horas se clausuraron la Feria Comarcal de la villa y la XXVI Feria de Artesanía en una jornada que contó con una importante afluencia de público a pesar de la lluvia.



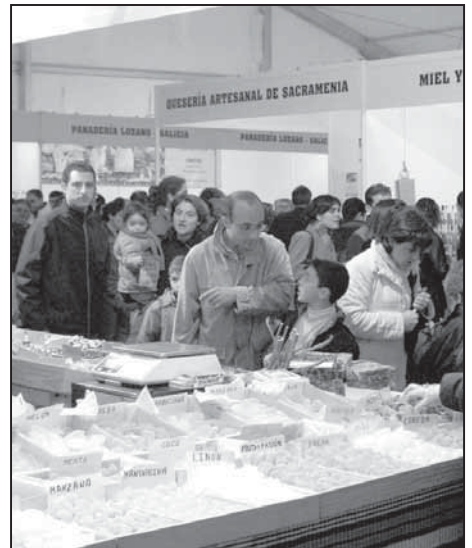
La lluvia acompañó el desarrollo de la prueba ciclista Clásica de la Chuleta

GABRIEL GÓMEZ



Cientos de personas degustaron las tradicionales chuletas

GABRIEL GÓMEZ



Por la tarde se incrementaron las visitas a la feria

G.G.G.

**INMOBILIARIA**  
**VENDE PISO**  
**SANTAMARINA**  
LA MEJOR OFERTA INMOBILIARIA DE CUÉLLAR Y COMARCA  
**PLAZA HUERTA HERRERA**  
CUÉLLAR



**MUCHAS POSIBILIDADES**  
**3 DORMITORIOS**  
**GARAJE CERRADO**  
**TODO EXTERIOR**  
**MUY CÉNTRICO**  
**EXCELENTES VISTAS**  
C/ Santa Marina, 8  
**CUÉLLAR**  
Tlf/fax 921 14 26 96

**AUDITORIO**

# Clasicismo sinfónico

**FICHA ARTÍSTICA**

**FECHA**  
2 de abril de 2005

**LUGAR**  
Teatro Juan Bravo

**INTÉRPRETES**  
Orquesta Sinfónica de Castilla y León  
Eduardo López Banzo, director

**OBRAS DE**  
J. Haydn y W.A. Mozart

**ORGANIZA**  
Fundación Siglo, Junta de Castilla y León

**RAFAEL AZNAR**  
Segovia

Este concierto de la Fundación Siglo nos deparó una nueva sensación, la de que es posible llevar a cabo una temporada estable, sin sobresaltos en Segovia, no es necesario descubrir nuevos escenarios incomparables, ni orquestas traídas de lejos y que siempre son una sorpresa.

Fue un concierto en un escenario conocido, con una orquesta conocida y con un programa con obras de dos maestros del clasicismo, obras de repertorio pero

que, por encima de todo se pudo escuchar el modo de hacer música de una manera honrada y competente. Se pudo demostrar que la orquesta, nuestra orquesta, puede hacer Mozart de una manera extraordinaria cuando hay alguien que la dirige convenientemente.

Estábamos soñando con otra manera de ir a un concierto, a disfrutar con lo que nos gusta, escuchar música en directo como se hace en muchas ciudades europeas, una sensación de música civilizada.

El maestro aragonés Eduardo López Banzo fue el artífice de poner los medios para que todo fuera de esta manera. La orquesta estaba reforzada con un concertino, Paolo Morena, que tuvo una parte decidida en el resultado. El programa se construyó con obras de Mozart y Haydn, los máximos representantes del clasicismo vienés.

La primera obra, la Serenata nocturna en re mayor de Mozart, ya nos dio una sensación de una nueva forma de acercarnos a la música del salzburgeois, venida des-



La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ofreció un concierto en el Teatro Juan Bravo

JUAN MARTÍN

de un conocimiento profundo de la ejecución del Barroco, como la tiene López Banzo, y así de bien le sale el clasicismo de esta obra.

La segunda obra fue la sinfonía 95 de Haydn, obra seria que quizá debido a su tonalidad menor, es una de las más serias del compositor. Hay mucho contrapunto erudito,

que de algún modo recuerda a la época del Barroco. Cuando la tonalidad pasa a mayor, la música se torna más lírica y fluye más continua.

La segunda parte estuvo dedicada a la sinfonía 39 de Mozart. Sinfonía que nunca pudo escuchar el compositor porque, escrita en

los últimos años de su vida para salir de sus apuros económicos, no pudo estrenarse en vida del autor.

La obra está teñida de un hondo carácter romántico y comienza con una introducción lenta pero a gran escala, y con escalas de cuerda que alternan con acordes orquestales de misterio que recuerdan al Requiem. Contiene pasajes de intimidad, como la melodía para cuerdas del movimiento lento y la sección intermedia del minué en la que los dos clarinetes tocan un delicioso dúo. Por la extensión y el alcance presagia las sinfonías de Beethoven y en especial a la que está en la misma tonalidad, la Heroica. De todas maneras, la obra es un homenaje a su admirador Haydn, y en especial a su sinfonía 84 de la que sigue su esquema.

En resumen, que podríamos soñar con una temporada estable con nuestra orquesta, sin sobresaltos y esperando siempre escuchar como se hace música con cabeza y con conocimiento, como fue todo lo escuchado en esta memorable sesión.

Felicidades a la Fundación Siglo por esta visita y pedir a las instituciones un auditorio con un escenario capaz de alojar una orquesta sinfónica con repertorio romántico de una vez por todas, ya saben los queridos lectores que una vez más, el Cervantes se encuentra parado y modificándose el proyecto, esperemos que no suceda como con el proyecto del museo provincial, van veinte años.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-O-X** TV-MUNDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que deseas en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de abril de 2005. El sorteo se celebrará el 11 de marzo a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Teatro Juan Bravo**

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado),** para la función del sábado 9 de abril

**"El astrólogo fingido"**

Compañía: Producciones Amara

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ASTROLOGO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

902 10 12 12 TEL-ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 8 de abril a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**Restaurante Casa Pastor**

**Jornadas Gastronómicas del Cochinillo**  
del 1 de Abril al 5 de Junio de 2005

**RIAZA** (Segovia)

**APARTAMENTOS TURÍSTICOS**

Reservas: Telf. 921 550 283

www.segovia-sp.com/el-pastor

■ **ENCUESTA** JUAN JOSÉ SANZ VITORIO DESTACA QUE LOS SEGOVIANOS RESPALDAN "LA ACCIÓN DEL GOBIERNO DE CASTILLA Y LEÓN"

## PP y PSOE discrepan sobre el papel de la Junta para fomentar el espíritu autonomista

Teresa Rodrigo Rojo critica la Administración centralista del Ejecutivo regional, "incapaz de resolver los problemas de los ciudadanos"

C.G.O.  
Segovia

El PP y el PSOE discrepan del papel de la Junta de Castilla y León sobre el espíritu autonomista de los segovianos. Según la encuesta publicada el pasado domingo, 3 de abril, por EL ADELANTADO, seis de cada diez segovianos consideran que los castellano leoneses no tienen conciencia de pertenecer a una Comunidad Autónoma.

Al respecto, el procurador del PP y presidente de la Comisión Permanente de Población de las Cortes de Castilla y León, Juan José Sanz Vitorio, relativizó este resultado y dejó entrever que si la pregunta a los encuestados se hubiese encaminado a conocer "si tiene usted ese sentimiento, en lugar de a lo que piensa que piensan los demás", el resultado hubiese sido distinto.

Sanz Vitorio hizo hincapié en que los segovianos estiman que la provincia "ha ganado" con su pertenencia a la región, "en casi un 70 por ciento, si sumamos los que piensan que ha ganado algo, bastante o mucho", un asunto que "coincidiría con el respaldo sistemático de la opinión de Segovia a una acción del Gobierno, en concreto, del PP en Castilla y León".

El procurador popular explicó que, en cualquier caso, los segovianos

### IDENTIFICACIÓN

Tanto el PP como el PSOE estiman que los segovianos sí se identifican con su pertenencia a Castilla y León

vianos "tienen una conciencia adecuada de pertenecer a esta Comunidad Autónoma" y que el hecho de que Segovia sea "una provincia turística, nos da una sociedad abierta, que no pone entre sus prioridades los sentimientos de pertenencia a una región". Además, estimó que las administraciones regional y locales "no han puesto el acento en la definición de un determinado modelo socio político que podríamos denominar nacionalista" y que competencias como las educativas, que pueden impulsar un sentido autonomista en la población, se han traspasado "recientemente".

### IDENTIFICACIÓN

Mientras, la procuradora socialista y secretaria regional de Sanidad del PSOE de Castilla y León, Teresa Rodrigo Rojo, comentó que, "a pesar de que somos una Comunidad con una identidad bastante clara", el sentimiento autonómico no es fuerte en Segovia.

Rodrigo Rojo relacionó este asunto con que "el PP, después de 20 años de Gobierno en la región, ha diseñado una administración centralista, que no es capaz de resolver los problemas de los ciudadanos".

Al respecto, incidió en que Valladolid ha acaparado "la mayor parte de las instituciones y de la actividad económica, mientras que las provincias periféricas tienen problemas de despoblación y de falta de servicios". Así, "al final te sientes identificado con el territorio porque te sientes bien, cómodo, y porque genera expectativas de que tus hijos se van a poder quedar a trabajar, y eso nos falla", añadió, y culpó de esta situación al Gobierno del PP en la Junta.

Según Rodrigo Rojo, el reparto de las sedes de las instituciones entre las provincias de la región ayudaría a fomentar el espíritu autonomista, si bien recaló que "hay que conjugar la operatividad de la Administración con la descentralización".

Por otro lado, Sanz Vitorio apuntó que los segovianos no muestran su intención de acudir a Villalar a la fiesta de la Comunidad, porque "esta celebración se ha identificado sistemáticamente con una instrumentalización por parte de la izquierda y de grupos marginales".



Juan José Sanz Vitorio JUAN MARTIN



Teresa Rodrigo Rojo JUAN MARTIN

VII Jornadas de promoción de la Formación Profesional

Segovia, Fdez. Ladrada 5-6-7 abril 2005

*¡no te pares!*

Junta de Castilla y León, Fondo Social Europeo, GOBIERNO REGIONAL DE SEGOVIA

una nueva tienda, ha abierto en Segovia, donde podrá encontrar toda la variedad y diversión, en calzado infantil

**zapatito azul**  
CALZADO INFANTIL

Travesía Jardinitillos de San Roque 2, Local 2  
Segovia 40002  
Tel y Fax: 921 42 62 70

**MASTER EN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES**

Modalidad Semipresencial  
Titulación Oficial de Técnico Superior

ULTIMAS PLAZAS

**Inicio del master: ABRIL 2005**

Abierto el Plazo de Matrícula (Plazas limitadas)

**Información e inscripción**

Ibermutuamur  
Avda. Juan Carlos I, 24  
40006 Segovia  
Laborprex Auditores, S.L.  
C/ Francisco Zarándona, 10. Esc. Izq. 2º C  
47003 Valladolid • Tel. 983 35 63 64  
mail: castillayleon@laborprex.com

**Organiza:** LABORPREX auditores

Entidad Formativa en Prevención de Riesgos Laborales autorizada por la Autoridad Laboral

**Colaboran:** ibermutuamur caja segovia

San Francisco 921412090

P1306 - LA GRANJA:  
Piso de 93.07 m2 con 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, garaje...

**GESTIÓN 10 PISO EN VENTA EN SAN LORENZO**

de 3 dormitorios, con cocina amueblada, baño y aseo. Calefacción central. Armarios empotrados, con garaje para 2 plazas y todo exterior. Patio de 50 mts.

**¡¡LLÁMANOS!!**  
Teléfono 921 44 50 77



**DISLUZ**  
diseño y luz  
su gran tienda de iluminación

C/. Rancho, 7.  
Telf. y fax 921 44 48 60  
e-mail: disluz@inicia.es  
40005 SEGOVIA

C/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80. e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 AVILA



ENCUESTAS MÁS DE LA MITAD DE LOS SEGOVIANOS AFIRMA HABER LEÍDO "EL QUIJOTE"

# Más cerca del ingenioso hidalgo

El 34 por ciento de la población lee todos o casi todos los días, pero el 20 por ciento no lo hace nunca

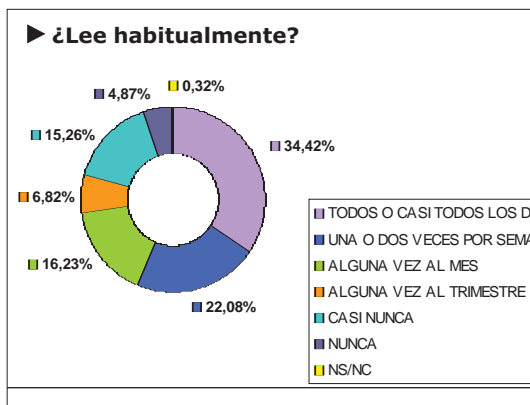
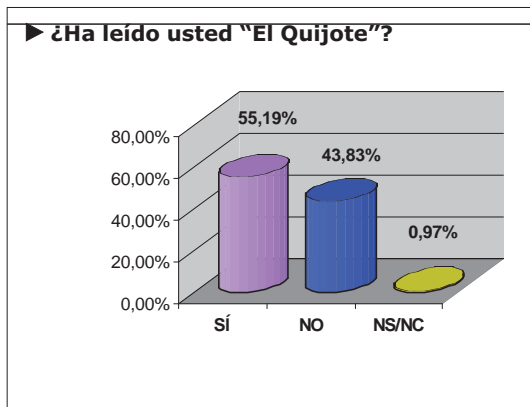
A.S.R.  
Segovia

"En un lugar de La Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme no ha mucho que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor". Muy pocos españoles no conocen de memoria las primeras líneas de "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha", aunque más cuestionable es cuántos han leído la obra más universal de la Literatura en castellano, de cuya publicación se cumplen este año cuatro siglos.

De acuerdo con la encuesta realizada por 'Segovia Opina', de la empresa Matiz Comunicación, para EL ADELANTADO, a partir de más de 300 entrevistas presenciales, más de la mitad de los segovianos, concretamente el 55,19 por ciento, afirma haber leído "El Quijote", mientras el 43,83 por ciento reconoce no haber leído el libro; no obstante, una parte de los encuestados que han leído la obra admiten que sólo lo han hecho parcialmente, no el texto completo.

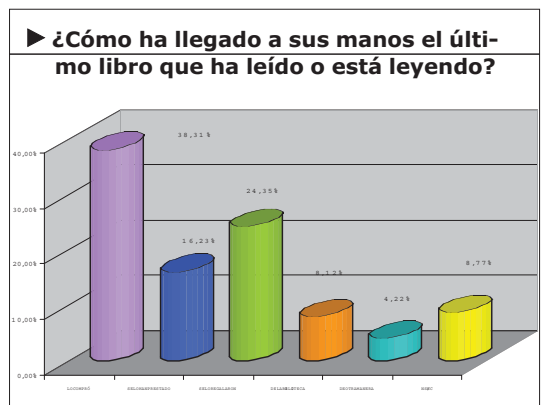
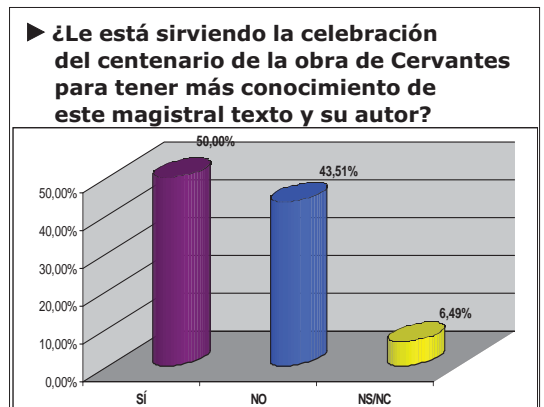
En cuanto a los numerosos actos que, desde distintas instancias públicas y privadas, se están celebrando para conmemorar el cuarto centenario de la obra de Cervantes, justamente la mitad de los encuestados, el 50 por ciento, asegura que estas iniciativas le están ayudando a tomar un mayor conocimiento tanto de Cervantes como de la obra, mientras el 43 por ciento no ha aprendido más sobre el libro ni el autor en estos últimos meses.

En cuanto a los hábitos de lectura, en un mes en que se celebra



el Día del Libro, el próximo 23 de abril, casi el 35 por ciento de los segovianos sostiene que lee todos o casi todos los días, aunque hay un veinte por ciento que no lee

nunca o casi nunca. Entre ambos extremos, hay un 22 por ciento de los segovianos que lee una o dos veces por semana, un 16,23 por ciento que lo hace alguna vez al



mes y un 6,82 por ciento que abre un libro sólo alguna vez al trimestre.

La mayor parte de los encuestados, al ser preguntados por la

manera en que ha llegado a sus manos el último libro que ha leído o está leyendo, explican que lo han comprado ellos mismos, respuesta dada por el 38,31 por

**PROMOCIÓN ESPIRDO**  
36 VIVIENDAS,  
GARAJES Y TRASTEROS

**¡OBRAS YA COMENZADAS!**

ENTREGA EN MARZO DE 2006  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
RESERVAS DESDE 5.000 €

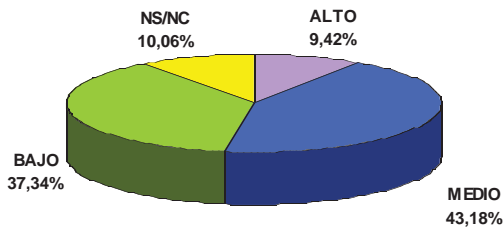
PROMUEVE: **GECASA**

AVALA Y FINANCIA: **caja segovia**

INFORMA Y VENDE: **GMS**

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

► Cree que el índice de lectura en Segovia es...



ciento. El 24,35 por ciento de las personas que han contestado a la encuesta han recibido el último libro que han leído como regalo de un amigo o familiar, mientras al 16,23 por ciento se lo han prestado. Tan sólo el 8,12 por ciento lo ha tomado prestado de una biblioteca.

Finalmente, y aunque casi el 35 por ciento de los encuestados afirma leer todos o casi todos los días, no son muchos los segovianos que consideren que en Segovia hay un elevado nivel de lectura, una situación que sólo contempla el 9,42 por ciento de los ciudadanos. El 43,18 por ciento opina que el nivel de lectura es medio, mientras el 37,34 por ciento es aún más pesimista y considera que es bajo.

**ÁMBITO DE LA ENCUESTA**  
Segovia capital.

**UNIVERSO**  
Población segoviana de ambos sexos de 18 años y más

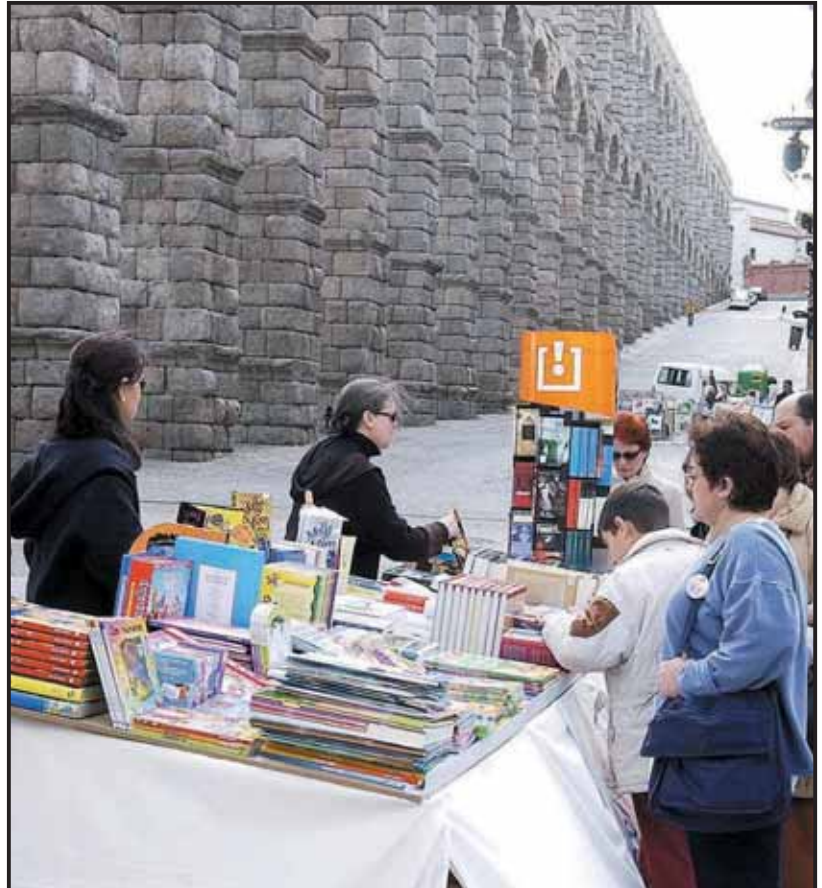
**TAMAÑO DE LA MUESTRA**  
Diseñada: 310 encuestas.  
Realizada: 308 encuestas.

**TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN**  
Encuestas presenciales.

**FECHAS TRABAJO DE CAMPO**  
28 de marzo de 2005

**PROCEDIMIENTO MUESTREO**  
Muestreo aleatorio estratificado, con selección de unidades finales por muestreo aleatorio simple.

**ERROR MUESTRAL**  
Nivel de confianza del 95,5%.



Los libros volverán a salir a la calle para encontrarse con los ciudadanos el próximo 23 de abril FERNANDO PEÑALOSA

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en la Sala LA ESCUELA al concierto de

**El último ke zierre**

**Viernes 8 de abril**  
**23 horas**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ULTIMO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organizado por: Concerto recomendado por: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 7 de abril a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Una entrada para cada ganador

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **25 entradas dobles (\*)** para asistir al

**Circo Italiano**

**Jueves 7 de abril**  
**19:00 horas**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO CIRCO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Recomendado por: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 25 entradas dobles, cada ganador recibirá una entrada para adulto y una entrada para niño. El sorteo se celebrará el 6 de abril a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1374 - ALQUILER EN PLENA C/ REAL. Piso completamente amueblado de un dormitorio, baño, salón comedor, cocina amueblada con electrodomésticos.

**Ayuntamiento de VALSECA (SEGOVIA)**

**EDICTO**

D. PABLO CALVO REVENGA, en representación de NAVILOGA, S.L. ha solicitado de esta Alcaldía licencia de obra para UNA LINEA SUBTERRÁNEA DE MEDIA TENSIÓN (15 KV) Y UN CENTRO DE TRANSFORMACIÓN DE 315 KVA, situado en la Parcela 8 A del Polígono 8 del término municipal de Valseca (Segovia). El proyecto ha sido redactado por el Ingeniero Técnico Industrial D. Pablo Calvo Revenga.

En cumplimiento del Art. 25/2º de la Ley 5/99 de Urbanismo de Castilla y León, se abre un periodo de Información Pública por plazo de 15 días, para que todo el que se considere afectado de alguna manera, pueda examinar el expediente y hacer las alegaciones pertinentes.

El expediente se halla de manifiesto y puede consultarse durante las horas de oficina en la Secretaría del Ayuntamiento.

En Valseca, a 23 de Marzo de 2005.  
EL ALCALDE  
Fdo., Miguel Angel Palacios Hijosa

**MAMPARAS DIVISORIAS/BIOMBOS: Oficinas, Comercios, Almacenes**

**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glezmaseda@infonegocio.com

■ CANTALEJO EL DEBATE DE LAS CUENTAS MUNICIPALES FUE EL MÁS IMPORTANTE DE LOS PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA

# El pleno aprueba un presupuesto de 4,5 millones

## También se aprobó el pliego de condiciones para adjudicar el camping

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO  
Cantalejo

El pleno ordinario del Ayuntamiento de Cantalejo celebrado en las dependencias del mismo aprobó como asunto más importante del orden del día los presupuestos para el año 2.005, que ascienden a 4.530.000 euros.

El pleno dio comienzo, como es habitual, con la lectura del acta de la sesión anterior, que fue aprobada por unanimidad de todos los concejales presentes. Pasaron a continuación a tratarse temas de menor importancia, como la delegación de la recaudación ejecutiva de los ingresos de derecho público del Ayuntamiento a la Diputación, hecho que fue aprobado también por unanimidad.

El siguiente punto del orden del día fue la aprobación, también por unanimidad de todos los concejales presentes, de la solicitud para facultar a la Diputación Provincial para que ingrese directamente a la entidad local menor de Valdesimonte la recudación de IBI, IAE y vehículos a motor, correspondientes a su demarcación territorial, previo descuento de las tasas de gestión que les correspondan.

### CAMPING

Se llegó de esta manera al cuarto punto del orden del día, en el que se trataba un asunto, ya planteado en anteriores plenos y que no termina de solucionarse, la adjudicación del camping "Hoces del Duratón". Tras varios intentos para la adjudicación de las instalaciones del camping, que no se ha producido hasta el momento al no haber empresas interesadas, se decidió que la adjudicación fuera mediante concesión administrativa, con el fin de atraer la propuesta de alguna empresa interesada.

El pliego de condiciones es similar al que se sacó en anteriores ocasiones, si bien, el Ayuntamiento ha efectuado en las instalaciones del camping diversas mejoras, consistentes en arreglos de albañilería, pintado del mismo, arreglos en los servicios y en el bar, arreglo de bordillos y jardines... Asimismo, se ha solicitado presupuesto a una empresa para nuevas mejoras en el ajardinamiento y en el riego de todo el camping, así como para la instalación de zonas de arena con juegos infantiles.

Igualmente, con el fin de hacer más atractiva la oferta y que la empresa que se quede con el

camping lleve a cabo más mejoras en el mismo, se ha ampliado el plazo para la cesión del mismo a diez años, que puede ser ampliable a otros tres más.

El portavoz socialista, Moisés Llorente, hizo una propuesta que a su juicio podría despertar un mayor interés en las empresas interesadas en la adjudicación: que en lugar del precio estipulado en las condiciones de 3.000 euros al año, se solicitara a la empresa un porcentaje de las entradas al camping. Tras un pequeño debate, se aprobó por unanimidad el pliego de condiciones con las estipuladas en las propuestas por la Alcaldía, que incluye el alquiler en 3.000 euros anuales.

### OPOSICIÓN

Tras hacer una mención en el punto cinco del orden del día a la modificación de una de las bases para la provisión mediante concurso ordinario de méritos del puesto de secretario, se pasó al sexto punto en el que hubo una discrepancia importante entre el equipo de gobierno y la oposición. Se refería dicho punto a la aprobación del plan parcial del sector 4.7 de "El Hoyal" de Cantalejo, zona que se ha urbanizado y en la que se van a construir viviendas de varios tipos.

Informó el alcalde, José Antonio Sanz Martín, que en su día se sometió al pleno este plan parcial y se dio traslado del mismo a los organismos competentes, los cuales han emitido los informes correspondientes y los han devuelto para efectuar ciertas modificaciones. Una vez realizadas éstas, se lleva nuevamente al pleno para su aprobación. El portavoz socialista manifiesta que ya en otras ocasiones su grupo ha sido contrario a este plan parcial, con el que no están de acuerdo y habían votado en contra, por lo que se mantenían en su tesis inicial. El plan, por tanto, fue aprobado con los siete votos a favor de los concejales del grupo popular y los tres votos en contra de los concejales socialistas y será enviado a la Comisión Provincial de Urbanismo para su aprobación definitiva.

Se llegó al punto en el que había que aprobar los presupuestos para el año 2.005. Informó el alcalde de que los ingresos y los gastos son los mismos, 4.530.000 euros, para adaptar dicho presupuesto a las normas legales, que dicen que hay que cumplir el principio de nivelación de ingresos y gastos. Hay un aumento signifi-



Un momento del pleno ordinario del Ayuntamiento de la localidad

JOSÉ LUIS ACEBES

### CAMINOS

La construcción de unos caminos en la zona de las lagunas de Cantalejo fue otro de los temas debatido en el pleno

cativo de ingresos y gastos, en torno a un 29,61 %. Asegura el alcalde que, a su juicio, es un presupuesto adecuado y pasó a informar de las diferentes partidas de ingresos y gastos.

Tras el alcalde intervino el portavoz socialista, Moisés Llorente, quien hizo algunos comentarios y pidió aclaraciones a algunos de los apartados del mismo, destacando los, a su juicio, aspectos positivos del mismo, con los que estaban de acuerdo, así como los negativos, los cuales criticó. Entre los positivos, que se contemple la creación de la guardería municipal y entre los negativos, el que siga vendiendo suelo público para sufragar inversiones.

Tras un pequeño debate, los presupuestos fueron aprobados con los votos a favor de los siete concejales populares y la abstención de los tres concejales socialistas presentes.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Como en todos los plenos, los socialistas presentaron varios ruegos e hicieron algunas preguntas. La que planteó un mayor debate fue la referida a la construcción de determinados caminos en la zona de las lagunas; los concejales socialistas, por boca de Pedro Agudéz y Francisco Dorrego manifestaron sus dudas sobre la conveniencia del trazado de dichos

### VENTA DE SUELO

El Partido Socialista critica la venta de suelo municipal del Ayuntamiento con el fin de sufragar inversiones

caminos, el cual podría afectar a las lagunas y a la vida animal en las mismas. El alcalde, José Antonio Sanz informó sobre como se habían trazado los caminos, a su modo de ver de manera correcta y como se había redactado el proyecto, explicaciones que no convencieron a los concejales socialistas, los cuales manifestaron su intención de volver a insistir en el tema nuevamente.

Solicitaron, no obstante, que se hiciera lo que se hiciera, hubiera una señalización vertical adecuada para impedir el acceso de vehículos a motor a las zonas cercanas a las lagunas, para evitar lo que a su modo de ver podría llegar a ser una tragedia ecológica.

Moisés Llorente preguntó también por las viviendas de promoción pública, que iban a construirse en terrenos cedidos por el Ayuntamiento. Otra pregunta fue referida a la señalización en la zona del polígono industrial donde se han producido ya varios accidentes, a lo que el alcalde contestó que en breve se pintaría la zona, para tratar de solucionar el problema.

Pedro Agudéz preguntó por unas jornadas sobre las lagunas que se iban a llevar a cabo, a lo que contestó el alcalde que ello dependería de una subvención solicitada a la Junta de Castilla y

### CAMPING

El camping de las Hoces del Duratón será adjudicado mediante concesión administrativa, a no presentarse ofertas

León y que aún no habían recibido respuesta a la misma.

Manifestaron los concejales socialistas su preocupación por el funcionamiento de la motobomba, a raíz del incendio producido recientemente en la localidad. Contestó el alcalde que ellos también comparten esa preocupación y que se iba a encargar a una persona que aprenda a manejarla de manera correcta para, de esa forma, poder utilizarla de manera eficiente en caso de que se produzca algún incendio.

Otra pregunta fue la relativa a la recepción de la señal de televisión. Explicó el alcalde las gestiones que se habían hecho ante la Dirección General de Telecomunicaciones y ante Retevisión para tratar de resolver el problema, enviando, asimismo, las firmas que recientemente habían sido recogidas por un particular de la localidad.

Por último, a propuesta también de los concejales socialistas, se decidió hacer un reconocimiento público de la labor de la Cruz Roja de la localidad por la tarea desempeñada continuamente, pero en especial en los dos accidentes ocurridos más recientemente, donde demostraron su gran profesionalidad y su buena preparación para afrontar los problemas que se les plantean a diario en su importante labor.



Santamaría entrega un regalo a José Maroto

EL ADELANTADO

## ■ SANTA MARTA DEL CERRO

# La localidad rindió un emotivo homenaje al alcalde José Maroto

EL ADELANTADO  
Santa Marta del Cerro

La localidad de Santa Marta del Cerro rindió ayer un emotivo homenaje al alcalde de la localidad, José Maroto, que lleva en el cargo 34 años. Numerosos amigos, familiares y vecinos de su municipio se unieron para demostrar al alcalde el cariño y el agradecimiento por su entrega y trabajo en beneficio del pueblo.

A los actos organizados por los vecinos de pueblo y por los miembros de la asociación cultural, asistieron el presidente de la Diputación, Javier Santamaría, los vicepresidentes, Luis Fuentes y José Antonio Sanz, el senador del PP, Francisco Vázquez, y más de 20 alcaldes de los municipios cercanos a Santa Marta, Ochaveros de Villa y tierra de Sepúlveda y miembros de la Comunidad de la Sierra. Así mismo, numerosos vecinos, amigos y familiares presenciaron el descubrimiento de una placa por el propio alcalde homenajeado, en la que se puede leer la inscripción: "A José Maroto Burgos, en su reconocimiento a su dedicación a favor de nuestro pueblo".

La secretaria de la asociación cultural, Isabel Higuera, fue la encargada, en nombre de todo el pueblo, de brindarle un efusivo agradecimiento por el trabajo desinteresado de todos estos años y por los logros conseguidos para su pueblo. Tras su intervención, Francisco Vázquez quiso resaltar el trabajo intenso de este alcalde al que conoce hace más de 20 años y el interés constante demostrado por su pueblo.

María Luisa González, en nombre de los Ochaveros de Villa y Tie-

rra, le felicitó y le puso como ejemplo de buen alcalde, buen gestor y sobre todo buena persona, y le hizo entrega de un recuerdo conmemorativo.

El presidente de la Diputación explicó, por su propia experiencia, que ser alcalde de un pueblo "es un orgullo y una suerte, pero sobre todo una gran responsabilidad que implica disgustos y desasosiegos, enfrentamientos con los vecinos... pero que se olvidan gracias al reconocimiento y al respaldo de los vecinos, como en este caso un homenaje más que merecido y al que la institución segoviana a la que le presento, el ayuntamiento de los ayuntamientos, no podía faltar". Recordó y trasladó a los presentes la imagen del pueblo hace 17 años, cuando el alcalde solicitaba entrada de carretera a la localidad, o más recientemente las obras de recuperación del Ayuntamiento o de la iglesia, ya concluidas. El presidente le hizo entrega de un recuerdo conmemorativo en nombre de la Diputación.

El propio alcalde, encargado de cerrar el acto, no pudo contener las lágrimas de la emoción y con un sentido "gracias para todos" expresó su alegría por el apoyo, no sólo de sus vecinos, sino de amigos, familiares, alcaldes y compañeros y representantes de las instituciones segovianas presentes en el acto. Si tuvo unas palabras especiales para la mujer que ha compartido toda su vida con él.

Tras celebrarse una misa, los actos concluyeron con una gran comida en Sepúlveda, a la que asistieron más de 250 personas, y en la que, la Charanga los Carpetan, ofreció un baile.

## ■ SAN RAFAEL SÓLO ACUDIERON A VOTAR 489 DE LOS 2.005 CENSADOS

# Las fiestas patronales se mantienen en septiembre

De los votantes, 456 apoyaron el cambio de los festejos a julio

JUANA HITA  
San Rafael

Las fiestas patronales de San Rafael se mantendrán en el mes de septiembre, después de que la respuesta de los vecinos a la encuesta planteada por el Ayuntamiento haya sido escasa. La pregunta a la que debían contestar los vecinos era la siguiente: "¿Quiere usted cambiar las fiestas a la última semana del mes de julio (de lunes a domingo) manteniendo dos días para el patrón en el mes de septiembre?". La mayoría de los que han acudido a depositar su voto a apoyado el sí, sin embargo, los resultados no son válidos, ya que la participación no ha sido significativa.

El teniente alcalde de San Rafael, Venancio Herranz, informó que de los 2005 habitantes censados en el núcleo tan sólo 489 (25 por ciento) acudieron a la convocatoria del Ayuntamiento. Tras el recuento, el resultado fue de 456 votos a favor del cambio de fecha de las fiestas, 29 en contra, y cuatro votos en blanco. Venancio Herranz reconoció que, a pesar de que la respuesta de los votantes ha sido positiva, no es válida, puesto que el consejo sectorial y el Ayuntamiento acordaron en una reunión previa que los resultados se tendrían en cuenta si la participación se acercaba al 66 por ciento. Venancio Herranz reconoció que "si hubiera llegado al 60 por ciento podíamos haber estudiado un posible cambio, pero con el escaso número de vecinos que han acudido a votar, se ha decidido que por este año las fiestas se mantendrán en septiembre".

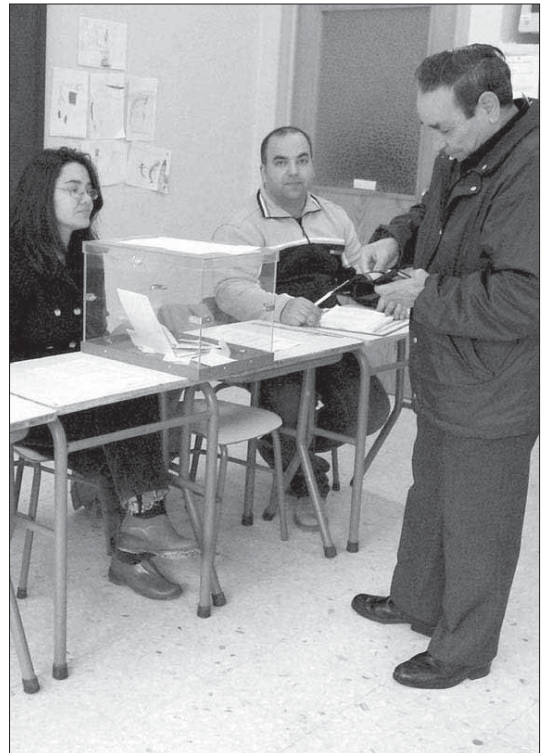
El teniente alcalde considera que quizás no se ha planteado bien la propuesta de adelanto de las fiestas a verano, y no descarta volver a intentarlo en próximos años con otro método similar a una votación electoral.

Venancio Herranz manifestó que los vecinos que no quieren cambiar la fecha de las fiestas patronales no han acudido a votar, con el fin de que la participación no fuera significativa. Aunque reconoció que algunos vecinos de San Rafael sí apuestan por el adelanto, "ya que 456 es un número importante".

### ADELANTO

El Ayuntamiento de El Espinar propuso adelantar las fiestas patronales de San Rafael al mes de julio, a petición de numerosos vecinos del núcleo, dejando dos jornadas festivas para el 29 y 30 de septiembre. En el último consejo sectorial celebrado se puso de manifiesto la inquietud existente por la celebración de las fiestas en septiembre, cuando prácticamente ya se han ido todos los veraneantes de la localidad.

Con el fin de conocer la opinión de todos los vecinos (2.005 censados) y posibilitar que fuera expresada de forma clara, el Con-



Un vecino deposita su voto en el colegio de San Rafael

PEDRO L. MERINO

sistorio convocó ayer a todos los vecinos a participar en una encuesta. Ésta se celebró ayer en el colegio de San Rafael, entre las

once de la mañana y las seis de la tarde. Tras el cierre de la urna se procedió al recuento de las papeletas.



Junta de  
Castilla y León

Delegación Territorial de Segovia  
Servicio de Industria, Comercio y Turismo

### ANUNCIO DEL SERVICIO TERRITORIAL DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO DE SEGOVIA, DE INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN ADMINISTRATIVA PREVIA PARA LA DISTRIBUCIÓN DE GAS PROPANO CANALIZADO EN LA URBANIZACIÓN "LAS LOMAS DE RODA" EN RODA DE ERESMA. (SEGOVIA). EXPEDIENTE: GA-110673.

En aplicación de la Ley 34/1988, de 11 de noviembre, del Sector de Hidrocarburos, se somete a información pública la petición de autorización administrativa para la distribución de gas canalizado en la Urbanización "Las Lomas de Roda" en Roda de Eresma (Segovia), cuyas características principales se señalan a continuación:

- Peticionario:** Repsol Butano, S.A., con domicilio en C/ Recondo s/n, de Valladolid
- Finalidad de la instalación:** Suministro de gas propano canalizado para uso doméstico.
- Tipo de gas a distribuir:** Propano comercial.
- Infraestructuras básicas:** Centro de almacenamiento compuesto por un depósito enterrado de 10.000 l. Red de distribución de gas que partirá de las instalaciones de almacenamiento, construida en tubo de polietileno SDR 11, según norma UNE 53.333 o equivalentes. Longitud aproximada: 320 m.

**Presupuesto:** Diez mil ciento veintisiete euros (10.127,00 €). Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de autorización administrativa en el Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, sito en la Plaza de la Merced nº 12, y en su caso, se formulen al mismo, las alegaciones o reclamaciones de cuantas personas naturales o jurídicas lo deseen, en el plazo de 20 días, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Segovia, a 15 de marzo de 2005  
EL JEFE DEL SERVICIO DE  
INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO  
Fdo., Sergio Gozalo de Mercado.

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

## Goles para seguir soñando

La Medinense, el equipo más goleado del grupo, fue un buen rival para las necesidades de la Segoviana

SEGOVIANA

6

1

MEDINENSE

Pinillos  
Ramsés  
Chema  
Cuco  
Javi  
Ricardo  
Mariano  
Vila (58)  
Víctor Pérez  
Agustín (61)  
Barto (73)

Chuchi  
Álvaro  
Javi  
Mario (81)  
Ortiz  
Escudero  
Jorge  
Martín (65)  
Dani  
Ricardo  
Lozano (86)

### EL BANQUILLO

Segovia  
Lucky  
David García (73)  
Santi (58)  
César (61)

### EL BANQUILLO

Diego  
Rubio (81)  
Alex (65)  
Jorge Juan (86)

### EL ÁRBITRO



Vera Sánchez, auxiliado por García y Alonso, de Salamanca. Expulsó al jugador de la Medinense Javi (m.39). Mostró amarillas a Cuco, Javi, Dani y Ricardo.

### LOS GOLES



1-0 (m.3) Ramsés de penalty; 2-0 (m.22) Barto; 3-0 (m.52) Agustín; 4-0 (m.63) Víctor Pérez; 4-1 (m.68) Dani; 5-1 (m.70) César; 6-1 (m.80) Santi.

### INCIDENCIAS

584 espectadores en las gradas. Se guardó un minuto de silencio por las muertes de Juan Pablo II y el ex jugador de la Segoviana, Juan Callejo.



### EL MEJOR



**VÍCTOR PÉREZ.** Le dieron minutos y los aprovechó bien. Fue un luchador en su parcela de centro de campo. De sus botas salió el lanzamiento de córner para que marcara Barto y además consiguió un gol.

### LO MEJOR



**ILOS GOLES!** Fue lo mejor y lo único ante un equipo que se quedó con diez jugadores. La Segoviana necesitaba los puntos y los consiguió, que de eso se trataba.

### LO PEOR



**LOS FALLOS.** Quizás llegaron de las botas de jugadores que no saben pasar el balón cuando lo reciben y lo juegan para perderlo. Así el conjunto pierde también velocidad.



Agustín, que marcó el mejor gol del día, cae ante la entrada de un jugador de la Medinense / JUAN MARTÍN

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Se ganó goleando. Es para estar satisfechos, porque, además, se recortaron dos puntos a un rival muy directo como es la Arandina, en consonancia con los deseos de Andrés Peiro, "ojalá recortemos en cada jornada dos puntos a nuestros rivales más directos". Desde esa óptica la jornada fue completa. Redonda.

Pero es a partir de aquí, después de haber reconocido los méritos en goles de la Segoviana, donde el informador tiene serios problemas para hilvanar la crónica o el relato de lo acontecido. Porque para los de casa se dieron todas las circunstancias favorables para haber realizado un encuentro de los de aplauso.

A los tres minutos de haber comenzado el juego una carga por detrás de Javi a Vila la castiga con penalty el árbitro. La falta existió. Ramsés consigue marcar, de esos falla muy poquitos, y el equipo, su equipo, se pone por delante. Se había conseguido otra de las máximas del entrenador Andrés Peiro, "hay que marcar pronto para que el rival no se cierre y luego tengamos más problemas".

Con el 1-0 los locales pudieron tener un disgusto en forma de gol en contra. El remate de Jorge lo rechazó Pinillos en su valiente salida. Pero se cantaba el gol. Dos minutos más tarde es Barto quien remata con la cabeza y Chuchi lanza a córner no sin esfuerzo. Al de Bernandos no se le escapó la segunda oportunidad y tras saque de es-

**El primer gol local se consiguió de penalty en el minuto tres. En el 39 la Medinense se quedó con diez jugadores**

**Lo más destacable del encuentro fue el gol conseguido por Agustín. Magnífica su ejecución y visión de juego**

quina que lanza Víctor Pérez remata a placer para conseguir el segundo de su equipo y el número dieciséis de los personales.

Para que lo tuviera más fácil aún el conjunto de casa, el árbitro, sin que se conozcan las razones, muestra cartulina roja a Javi y lo manda al vestuario. Restaban seis minutos para acabar la primera parte. La Medinense tenía todo en contra. La Segoviana, pese a ello, no conseguía lo que buscaba.

Tras la primera parte, donde hubo menos aciertos que lo contrario, se inició la segunda, donde hay que destacar como se merece el gol de Agustín. Situado en la línea media del equipo visitante y tras recoger un rechace largo de la defensa, observó que el portero estaba adelantado. Le pegó al balón en vaselina y superando al guardameta lo instaló en el fondo de la red. Golazo.

Después de este tanto la Segoviana comenzó a funcionar mejor con la salida de David García. Su banda, por donde entraban él y Ramsés, fue el castigador de la defensa. Los tres últimos goles llegaron de la misma forma. Centro desde el lateral y remate en el se-

gundo palo. Así marcaron Víctor Pérez, César y Santi. La única ocasión que tuvo Dani, el también máximo goleador del grupo, la aprovechó para igualar con Barto. La defensa azulgrana se lo puso "a hueco".

Luego, para cerrar las acciones ofensivas de la Medinense, Ricardo lanzó desde el área grande y el balón, superado Pinillos, pasó rozando el palo. Al tiempo del partido le quedaban por consumir cuatro minutos. El árbitro, con buen criterio, no alargó nada. No merecía la pena con un marcador tan claro.

Está es, así contada, la historia del partido. La Segoviana lanzó en siete ocasiones entre los tres pies y marcó seis goles. La Medinense lo hizo en tres y logró uno. Los tres puntos, que era lo que había en el encuentro, subieron al casillero de la Segoviana, en uno de los encuentros más cómodos que ha jugado, expuestas ya las razones de ello. Destacar a Víctor Pérez, Barto y la defensa, incluido Pinillos, que cuando hizo falta estuvo muy seguro. Del juego, del buen juego, todo es cuestión de esperar. Seguro que llega.



FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# Peiro: "Seis goles no se ven todos los días"

"Solo tenemos perdido el gol average con el Promesas Ponferrada, mientras que lo tenemos empatado con Ávila y Arandina"

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

**Pregunta.**— ¿La Segoviana empieza ya a mirar las diferencias de goles con respecto a otros equipos?

**Respuesta.**— Efectivamente, éste era un partido que si se nos ponía fácil debíamos aprovecharlo para marcar el mayor número de goles posibles. Solo tenemos perdido el average particular con el Promesas Ponferrada, y hay equipos como la Arandina o el Ávila que le tenemos empatado, por lo que sería bueno que fuéramos disminuyendo cuanto antes esa diferencia que tienen sobre nosotros en en average general.

**P.**— ¿El equipo ha hecho lo que le pedía el técnico?

**R.**— Quizá marcar el primer gol tan pronto nos ha relajado mucho, porque debíamos haber puesto mucha velocidad en el juego. Ahí no hemos estado acertados. En el cómputo general hay que estar contentos, se han sumado tres puntos más, y se han marcado seis goles, algo que no se ve todos los días.

**P.**— La final de la semana que viene, contra el Salamanca.

**R.**— Otra más. El objetivo era llegar a esta recta final con opciones, a pesar de que sabíamos que no podíamos pasar en una jornada de la sexta plaza a la cuarta, tal y como está la competición. El partido será difícil, porque los dos nos jugamos mucho. Me encantaría jugar en El Helmántico, porque el equipo juega mejor en los mejores campos.

**VÍCTOR PÉREZ**

**Pregunta.**— ¿Jugando a medio gas el equipo ha goleado con facilidad?

**Respuesta.**— La verdad es que se nos ha puesto el partido muy de cara desde el principio con el gol de penalty, y además el rival llegaba con muchas bajas. Nosotros no podemos fallar en casa y teníamos que salir a por todas. Me alegro de haber marcado seis goles, sobre todo por la afición, porque creo que es la primera vez esta temporada que puede ver ese número de goles en casa.

**P.**— ¿La goleada refuerza la moral del equipo?

**R.**— Sí, porque esta temporada en casa estábamos un poco renqueantes, sacando los partidos de manera ajustada, y en este encuentro hemos demostrado que sí podemos meter goles.

**P.**— ¿Cómo lleva el pasar de jugar en provincial a hacerlo de titular en Tercera?

**R.**— Con tranquilidad, intentando aprovechar las oportunidades que me da el mister y demostrar que puedo tener sitio en este equipo, algo que no es fácil, porque delante de mí tengo a muy buenos jugadores, veteranos que saben cómo se juega a esto.



Víctor Pérez se estrenó como goleador con el equipo de Tercera //JUAN MARTÍN

**GIM. SEGOVIANA MÁXIMO GOLEADOR**



Hasta seis jugadores de la Segoviana consiguieron acertar con la portería de la Medinense. César y Víctor Pérez se estrenaron como goleadores.

GOLEADORES	
1º BARTO	16 goles
2º AGUSTÍN	10 goles
3º SANTI	8 goles
4º MARIANO	5 goles
5º VILA	3 goles
6º CUCO	2 goles

**ACUMOTO**

Navacerrada, 14  
Pol. Ind. El Cerro  
40006 Segovia  
Tel. 921 44 45 83

**OFERTA DE LA SEMANA**  
(Solo 2 unidades)

Mono Garibaldi 2 piezas 535 €  
Guante invierno FXT 30 €

**SUZUKI**

**GIM. SEGOVIANA JUGADOR MÁS DESTACADO**



PUNTUACIONES	
3 Puntos	V.PÉREZ
2 Puntos	BARTO
1 Punto	AGUSTÍN

CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º BARTO	28 puntos
2º AGUSTÍN	21 puntos
3º RICARDO	20 puntos
4º MARIANO	19 puntos
5º CUCO	14 puntos
6º RAMSÉS	13 puntos

Credit Services 902 020 594

**FINANCIACIÓN 100% COMPRA TU PISO**

PARA ESPAÑOLES Y/O INMIGRANTES  
SIN ENTRADA, SIN AVALES  
SIN CONTRATO FIJO...

Si no dispones de piso, te lo podemos buscar...  
Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.  
C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia  
www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

**RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII**

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Tordesillas - Cristo At. (aplazado)	Huracán - Arandina
Ponferrada 3 - Benavente 1	Benavente - Tordesillas
Almazán 0 - Huracán 2	Cristo Atco. - Becerril
Iscar 0 - Numancia B 1	Leonesa B - Iscar
Becerril 1 - Leonesa B 2	Valladolid B - Ponferrada
La Bañeza 1 - Norma 1	Numancia B - La Bañeza
Lermeño 0 - Valladolid B 2	Hullera - Lermeño
<b>Segoviana 6 - Medinense 1</b>	Medinense - Ávila
Ávila 2 - Hullera 0	Norma - Almazán
Arandina 0 - Salamanca B 0	Salamanca B - <b>Segoviana</b>

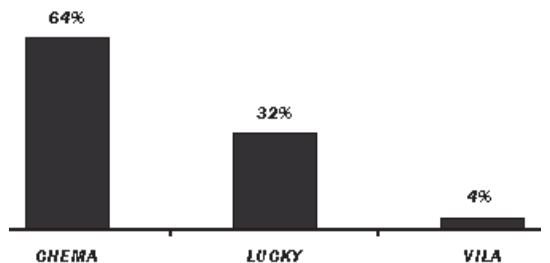
  

	J	G	E	P	F	C	P
Ponferrada	30	18	9	3	50	19	63
Valladolid B	30	18	7	5	46	25	61
Ávila	29	18	4	7	53	19	58
Arandina	30	17	7	6	47	21	58
<b>Segoviana</b>	<b>30</b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>55</b>	<b>27</b>	<b>55</b>
Salamanca B	30	16	7	7	43	26	55
Norma	30	12	14	4	46	31	50
Numancia B	30	14	6	10	50	42	48
Huracán	30	12	10	8	42	30	46
Leonesa B	30	11	11	8	46	41	44
Hullera	30	10	11	9	31	27	41
Becerril	30	10	7	13	39	49	37
Iscar	30	9	7	14	28	31	34
Tordesillas	29	8	8	13	38	39	32
Benavente	29	8	8	13	38	49	32
Almazán	30	7	6	17	30	55	27
La Bañeza	30	6	8	16	30	43	26
Medinense	30	6	7	17	37	78	25
Cristo Atco.	29	3	7	19	24	69	16
Lermeño	30	1	5	24	12	64	8

**GIM. SEGOVIANA JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto **ADELANTADO SEGO** y el nombre de tu **JUGADOR** favorito (ejemplo: **ADELANTADO SEGO BARTO**).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**OPTICA damián**  
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Los jugadores del Caja tienen una semana para estar tranquilos

El Caja venció sin convencer, pero aún no estará exento de dificultades por equipo irregular

•Da la impresión de que no habrá ningún partido de esta temporada donde no haya que poner al equipo de Caja Segovia paños calientes. Sus encuentros ponen a prueba la capacidad de sufrimiento de sus jugadores.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

No hay por qué dudar de que lo que dijo ayer sobre los árbitros Miguel Rodrigo sea lo que verdaderamente piensa de ellos. Pero en ese mismo camino de sinceridad al informador le hubiera gustado escuchar su respuesta si su equipo, por errores arbitrales, buscados o no, hubiera perdido el encuentro. Es más, si el departamento de la Federación Española de Fútbol correspondiente y sobre todo el Comité de Árbitros, estuviera en la línea de mejorar la calidad arbitral, sentaría a los dos árbitros que arbitraron el encuentro de Segovia el sábado, verían con ellos el vídeo y después, anotados los lamentables fallos, incluso técnicos, cometidos, les dejarían dos meses sin arbitrar. En ese momento y tras esa decisión dejaríamos de dudar del Comité.

Capítulo arbitral cerrado para dar paso a la jornada. Positiva, sin duda, para los intereses del Caja. Ello les permite unos minutos de relax. Pero nada más. Se encuentran ahora a siete puntos de los puestos de descenso, pero de los cuatro encuentros que restan para acabar la liga, tres los juega fuera de casa. Del puesto de promoción le separan cuatro puntos. Pueden ser suficientes, pero algo más habrá que sumar.

Los resultados fueron favorables para Torrejón, que se marcha en busca de la octava plaza, y muy



Rubén hizo lo que tenían que haber hecho todos sus compañeros / JUAN MARTÍN

malos, por el contrario, para Caloto, que ahora tiene un nuevo patrocinador, Barcel Euro Puebla, y que desde que ha entrado todo es ir hacia abajo, mientras que Móstoles, que perdió en casa por 0-1, resultado que no "corresponde" al fútbol sala, se queda con la plaza de promoción y le da vida al conjunto gallego.

Todo eso sucedió por abajo, mientras que en la cabeza continúa la marcha de apisonadora que lleva El Pozo. Ganó por diferencia mínima, pero ganó, mientras que Boomerang las pasó "canutas" para derrotar en su cancha a Lobelle, que se queda en el octavo puesto pero a tan solo dos puntos de perderlo.

El Playas se conformó con el

empate en Navarra, dando opción a un acercamiento del equipo de Cartagena. Los cuatro puestos de cabeza están ya asegurados, otra cosa será que haya algún intercambio de posiciones. El POZO, ganando el próximo encuentro, será ya campeón de la liga regular.

#### LA LIGA QUE RESTA

Esto es lo que queda y la clasificación actual:

**JORNADA 27**  
Torrejón-Martorell  
Lobelle-Móstoles  
Azkar Lugo-Caja Segovia  
Boadilla-Caloto

**JORNADA 28**  
Caloto-Caja Segovia  
Benicarló-Torrejón  
Lobelle-Azkar Lugo  
Martorell-Boadilla

Móstoles-Marfil

**JORNADA 29**  
Caloto-Azkar Lugo  
Caja Segovia-Martorell  
Torrejón-MRA Gvtarra  
Playas-Móstoles  
Boadilla-Benicarló

**JORNADA 30**  
Azkar Lugo-Marfil  
Benicarló-Caja Segovia  
Martorell-Caloto  
MRA Gvtarra-Boadilla  
Cartagena-Torrejón  
Móstoles-Zaragoza

**CLASIFICACIÓN ACTUAL**

10. Torrejón.....	31
11. A. Lugo.....	31
12. Caja Segovia.....	29
13. Caloto.....	28
14. Móstoles.....	25
15. Boadilla.....	22

POLIDEPORTIVO

## Otros resultados de los equipos segovianos

### FÚTBOL

**Primera regional preferente**  
Las Navas 2-El Espinar San Rafael 0

**Nacional juvenil**  
Arces 3-Segoviana 1

**Regional juvenil**  
Burgos 6-Unami 0

**Cantalejo 1-Real Ávila 1**

**Quintanar 2-Peña Castilla 3**

**FÚTBOL SALA**  
**Primera Nacional A**  
Burgos 8 - Tama Zarzuela 1  
**La Granja Sg Telecom 2-FS Zamora 4**

**Primera Nacional B**  
**El Espinar Arlequín 4-Puertas Deyma 5**

**Regional Femenina**  
**Unami Iberpistas 2-Autoescuela El Pinar 0**

### BALONMANO

**Segunda división**  
Nava Caja 28-Inzamac Zamora 36  
**El Espinar 28-Aupasa Balopal 32**

### BALONCESTO

**Primera división femenina**  
**Unami Caja Segovia 78-Cluny 60**

No fue una jornada excesivamente buena para los equipos segovianos. Regresaban después de las vacaciones de Semana Santa y sus resultados fueron escasamente positivos. El Espinar San Rafael perdió en Las Navas del Marqués por fallos propios, además de que dos jugadores, Pascual e Ico, fueron expulsados y no jugarán el domingo.

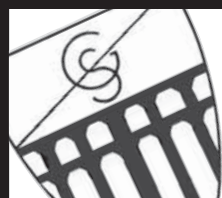
En baloncesto, cómoda victoria del Unami, que jugó una extraordinaria segunda parte, con Alicia (26) y Marta (24) máximas anotadoras. Lourdes no jugó por causa de un golpe en un entrenamiento.

En fútbol sala dos derrotas. La Granja cayó ante el líder del grupo y el Zarzuela recibió una gran goleada. El balonmano también sufrió sendas derrotas en sus encuentros.

**Si quieres asistir al encuentro que se celebrará el 23 de abril envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ENTRADAS CAJA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por DIGITAL CENTURY  
Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.  
El sorteo se celebrará el 22 de abril a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
Una entrada por persona

### PROMOCIÓN



Sorteamos 10 entradas para presenciar en directo el encuentro entre la

**Gim. Segoviana**

Y

**C. D. Huracán Z**

Sorteamos 10 entradas para presenciar en directo el encuentro entre

**Caja Segovia**

Y

**Miró Martorell**



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Si quieres asistir al encuentro que se celebrará el 17 de abril, envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO ENTRADAS SEGO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por DIGITAL CENTURY  
Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.  
El sorteo se celebrará el 15 de abril a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
Una entrada por persona

DUATLON



Las imágenes dejan constancia de la exigencia en el esfuerzo de los participantes, después de haber superado el trazado donde se desarrolló la prueba. Lluvia y barro estuvieron presentes/ JUAN MARTÍN

# Una carrera para los súper

La Granja acogió ayer, con amplia participación, la primera prueba puntuable de la Copa de España

**JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA**  
Mañana lluviosa, buena temperatura. En La Granja se disputa la primera de las cuatro carreras puntuables para la Copa de España. En la línea de salida, entre hombres y mujeres, un total de 155. Que ya son. En la plaza de Los Dolores, mucho espectadores, que fueron siendo muchos más cuando se acercó la hora de la celebración del Duatlón Escolar. Cerca de doscientos participantes con una muy buena organización.

Los diseñadores de la prueba de duatlón de montaña habían diseñado un recorrido exigente por la zona que rodea el Palacio de La Granja. Ya era exigente en un día normal. Pero además, y debido al barro que había dejado la lluvia del día anterior y la que no dejó de caer a lo largo de la mañana, el circuito fue cambiando a los participantes de

color. Todos pasaron a ser marrón-chocolate o negro-azabache. A ello se unían quienes, peor aún, no habían podido evi-

tar la caída y llegaban a la meta con muestras evidentes, caso de Helena Herrero, de haber pasado junto a zarzas y haber dejado

señales en sus piernas. Era una prueba para súper. Para los que entrenan para deportes tan exigentes como el duatlón. Una vez

consumidos los metros de la prueba de bicicleta, aún les restaban la que habrían de realizar a pie. A la meta llegaron casi todos, menos aquellos, pocos, a los que la caída les impidió continuar.

En la llegada, magníficamente organizada a pesar de la lluvia, cientos de aficionados aplaudían la entrada de los participantes. Llegaban con tantas ganas de descansar como de pasar por las duchas. Entre los participantes, un deportista llegado de Kosovo, y entre los primeros también hubo deportistas segovianos. Helena Herrero, del equipo de La Granja.com, desarrolló una extraordinaria prueba, al igual que lo hizo Rubén Tapias dentro de un gran elenco de la categoría masculina. Es un equipo, el segoviano, con buenos mimbres. Volverán a realizar una gran campaña. De ello hay seguridad.

## Resultados y clasificaciones

### Helena Herrero, segunda, y Rubén Tapias, quinto, primeros clasificados segovianos

El comentario general de los participantes tenía un denominador común, "el recorrido era muy duro". Muchos de ellos buscaban el reconfortante masaje, y todas las necesarias duchas. La primera prueba puntuable de la copa de España había tenido un inicio de alta competición. Las que ahora se desarrollen en otros lugares seguro que no son tan exigentes. Por más que a los participantes no parece

que les importe demasiado.  
**Clasificación femenina**  
1. Yolanda Magallón  
2. Helena Herrero, La Granja.com  
3. María José Sánchez  
4. Rosa Morcillo  
**Clasificación masculina**  
1. Fernando Rica, también ganó el pasado año.  
2. Nereo del Nero  
3. Miguel Ángel Garnacho  
4. Jesús de la Morena

5. Rubén Tapias, La Granja.com  
6. Antonio del Pino  
7. Francisco Romero  
8. Francisco Villacuesas  
9. Germán del Pino  
10. Jaime Menéndez  
Después, cuando ya se hubieron recuperado, llegó el momento de la entrega de trofeos. Félix Montes, José Luis Vázquez, Ángel García y varios concejales del consistorio granjeño los entregaron.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

Ronaldo persigue al defensa del Albacete Santi Denia, durante el partido de ayer. /EFE

# El Madrid aún sueña con el título

El equipo blanco remontó el partido de la mano de Iván Helguera, más tarde Owen estableció el 1-2 definitivo

ALBACETE	REAL MADRID
1	2

**ALBACETE:** Valbuena; Santi, Buades, Mingo, Peña; Redondo, Viard, Alvaro (Jaime, min. 72), Momo (Mark González, min. 63); Pacheco y Rubén Castro (Mikel, min. 78).

**REAL MADRID:** Casillas; Salgado, Helguera, Samuel, Roberto Carlos; Figo (Borja, min. 79), Gravessen, Guti, Solari (Celades, min. 60), Owen y Ronaldo.

**ÁRBITRO**

Undiano Mallenco (Colegio Navarro). Amonestó a los jugadores locales Viard y Pacheco, y a los madridistas, Guti y Samuel.

**GOLES**

1-0, min. 9: Redondo. 1-1, min. 14: Helguera. 1-2, min. 45 + 1: Owen.

EFE / MADRID

El Real Madrid se llevó ayer un triunfo oportuno de Albacete, una victoria que le invita a ser aún optimista ante la visita del FC Barcelona el próximo domingo. No fue un partido grandioso, ni mucho menos el del Real Madrid, pero supo remontar gracias a Iván Helguera, el varapalo de Redondo, que de inmediato puso por delante al Albacete.

Un sencillo equipo como el manchego se permitió tutear a todo un Real Madrid, bien es cierto que en horas bajas y con Raúl, santo y seña del fútbol nacional en el banquillo, pero sin dejar de ser,

comparado con un humilde Albacete, todo un Real Madrid.

En ese tuteo que protagonizaron los albaceteños, cobró especial protagonismo el colegiado Undiano Mallenco, porque fue él, el encargado de anular, en el primer minuto de partido un gol a un Ronaldo que, para una vez que protagoniza el reencuentro con su hábitat natural, ve como el árbitro se equivoca y se lo anula por un fuero de juego, reglamentariamente inexistente.

**REDONDO.** Los albaceteños, con desparpajo, y sin amilanarse por el brillo, en esta ocasión menor, debido a las ausencias de Beckham y Zidane, de la galaxia, se adelantaron en el minuto nueve gracias a Redondo que aprovechó un rechace tras un saque de esquina, y que tras disparar, comprobó como tras pasar el balón, por debajo de las piernas de Samuel y de Helguera, alojaba el balón dentro de la portería, sin que Casillas, a pesar de su estridada pudiera hacer nada por evitar el tanto albaceteño.

El Madrid empató cinco minutos más tarde, gracias al remate de un ex-albacetense, como Iván Helguera, que aprovechó el lanza-

miento de córner desde la derecha de Figo para batir a Valbuena de cabeza. Los jugadores locales protestaron la acción, por entender que el cántabro se había apoyado en el defensa Mingo en su salto.

Después un par de acciones por parte de cada equipo, solventadas por el sistema defensivo de ambos equipos, hasta el gol de Owen en tiempo suplementario. Corría un minuto del tiempo añadido, cuan-

do un fallo defensivo en el marcaje permitió a Owen, que no había aparecido en todo el primer tiempo, aprovecharse de un buen pase en profundidad de Guti para batir a Valbuena y marcharse a vestuarios con ventaja.

Tras la reanudación, el Albacete se fue arriba, acorralando a un Madrid que se sintió cómodo jugando a la contra. El astro brasileño, no puede ser otro que Ronal-

do, al menos de momento, estrelló un remate de cabeza en el poste. Valbuena también puso lo suyo para evitar el gol del brasileño.

Solamente por intención el Albacete merecía empatar un partido que, en ningún caso merecía perder por uno a dos, pero el fútbol, como dijo aquel, es así, y pocas veces los merecimientos se corresponden con la realidad.

El Madrid, acomodándose sobre la ficticia ventaja del triunfo momentáneo, se olvidó de correr y eso, por muy galáctico que uno sea, significa jugar sobre el filo de la navaja, y en Albacete más. Pero a estas alturas de la temporada el filo de la navaja albaceteña corta poco, muy poco, y eso significa que Casillas no pasó por ningún apuro.

Los albaceteños mantuvieron la emoción casi hasta el final, gracias fundamentalmente a las paradas de Valbuena que se empeñó en que Ronaldo no marcara. Al final, y sin forzar la máquina, el Madrid consiguió su objetivo de acortar distancias con el Barcelona de cara al clásico de la próxima semana. Aún hay Liga, al menos para los madridistas, que para el Albacete queda muy poca en Primera.

## Recuerdo a Juan Pablo II

Florentino Pérez, presidente del Real Madrid, recordó ayer al Papa Juan Pablo II y afirmó que en la visita que realizó la plantilla y la junta directiva en el año 2002 se encontró con un hombre amante del deporte y con una gran fortaleza espiritual. El Madrid envió una corona de flores y un telegrama de pésame al Vaticano. «Nunca olvidaré sus palabras en las que nos aseguraba que el deporte y el fútbol son unas herramientas excelentes para trabajar por el diálogo, el amor y la paz en los pueblos», subrayó Florentino Pérez. Durante esa visita que el Real Madrid realizó a la residencia veraniega de Castelgandolfo el 16 de septiembre de 2002, Juan Pablo II dedicó las siguientes palabras a los jugadores: «El deporte es una ocasión idónea de diálogo entre los pueblos para la construcción de la deseada civilización del amor. Os invito pues a poner en práctica todos estos valores basados en la dignidad de la persona frente a posibles intereses que puedan ensombrecer la nobleza del deporte mismo. Que para ello os acompañe siempre la protección maternal de la Virgen de la Almudena». Florentino Pérez entregó a Juan Pablo II durante aquel acto una réplica en plata del estadio Santiago Bernabéu, una camiseta del equipo y el carnet madridista número 222307.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

**De la Peña se luce y dirige al Espanyol hacia la victoria**

1	RACING
3	ESPANYOL

**RACING DE SANTANDER:** Aouate; Regragui, Pablo Casar, Moratón, Juanma, Regueiro (Jonatan, min 62); Morán (Torrado, min 59), Anderson, Benayoun (Parri, min 76); Javi Guerrero y Aqano.

**ESPANYOL:** Kamenit; Ibarra, Lopo, Pochettino, Domi; Ito, Jarque; Maxi (Coro, min 77), Iván de la Peña (Dani García, min 86), Amavisca (Fredson, min 68); y Tamudo.

**ÁRBITRO**

César Muñoz Fernández (comité asturiano). Mostró cartulinas amarillas a Juanma, Parri y Moratón por el Racing y a Domi por el Espanyol.

**GOLES**

0-1. min. 13. Tamudo, de penalti. 1-1. min. 35. Benayoun. 1-2. min. 43. Jarque. 1-3. Maxi.

EFE / SANTANDER

Las asistencias de Iván de la Peña, dueño y señor del centro del campo, fueron determinantes para la merecida victoria conseguida por el Espanyol ante el Racing, que aún pudo ser más amplia a tenor de las numerosas ocasiones desperdiciadas por los periquitos.

El Racing salió con su defensa de cinco muy adelantada y se hizo pronto con el control del juego, presionando bien sobre la posesión del Espanyol y abriendo el juego a las bandas, donde Morán por la derecha y Regueiro por la izquierda superaban a sus pares.

Sin embargo, la primera ocasión clara fue para el Espanyol, cuando Maxi ganó la espalda a la defensa y se plantó sólo ante Aouate.

**Málaga y Getafe empatan en un encuentro muy igualado**

1	MÁLAGA
1	GETAFE

**MÁLAGA:** Arnaiz, Gerardo, Fernando Sanz (Amoros, min. 66), César Navas, Valcarlos; Juan Rodríguez (Gejjo, min. 82), Romero, Juanito, Duda; Baiano y Miguel Ángel.

**GETAFE:** Sánchez Broto; Yanguas, Belenguier, Nano, Pernía; Mario Coteló (Pulido, min. 96), Albiol, Diego Rivas, Vivar Dorado; Michel (Riki, min. 46) y Jordi.

**ÁRBITRO**

Iturralde González, del comité vasco. Vieron la amarilla Vivar Dorado y la roja, por doble amonestación a Yordi, del Getafe a los 85 minutos.

**GOLES**

1-0. Min. 13. Baiano. 1-1. Min. 32. Nano.

EFE / MÁLAGA

El Getafe se llevó un punto importante de Málaga en un partido exento de calidad, que no de lucha, ante un equipo local que hizo méritos suficientes para llevarse el triunfo.

La emoción hizo un poco más grande el partido. El encuentro fue interesante en el primer tramo. Resultó igualado. Ambos goles llegaron en acciones afortunadas y brillantes por parte de ambos clubes.

**El Deportivo se lleva demasiado botín del Ciudad de Valencia**

Diego Tristán fue el autor del tanto que dio los tres puntos al equipo que dirige Irureta

0	LEVANTE
1	DEPORTIVO

**LEVANTE:** Mora, Pinillos, Alexis, Jesule, Harte (Cuéllar, m.83), Diego Camacho, Tito (Manchev, m.46), Juanma, Jofre, Rivera y Sergio García (Reggi, m.65).

**DEPORTIVO DE LA CORUÑA:** Munúa, Manuel Pablo, Coloccini, Andrade, Romero, Mauro Silva, Sergio, Víctor, Munitis (Capdevila, m.72), Valerón (Fran, m.77) y Tristán (Luque, m.86).

**ÁRBITRO**

Esquinas Torres (Comité madrileño). Mostró tarjeta amarilla al visitante Munitis.

**GOLES**

0-1. m. 41. Tristán.

EFE / VALENCIA

El Deportivo se llevó demasiado botín en su visita al Ciudad de Valencia, ya que el juego del Levante, principalmente en la segunda parte, mereció mejor resultado que la derrota mínima (0-1) ante un rival que no fue mejor.

La primera mitad tuvo un nivel de juego muy bajo. Ambos equipos se enfrascaron en una intensa lucha por hacerse con el control del centro del campo.

El partido se animó ligeramente poco antes de llegarse a la media hora de juego. El propio Sergio García lo intentó con un disparo seco desde fuera del área que de nuevo se encontró con la mano de Munúa, mientras que en la siguiente jugada el Dépor se plantó ante la meta local pero tampoco aprovechó su opción de gol.

Pero tuvo que ser un fallo defensivo del equipo valenciano lo que llevó al Dépor a inaugurar el marcador cuando faltaban cuatro minutos para alcanzarse el descanso. Tristán, con un remate acrobático, batió a Mora, a pesar de que el meta local tocó el balón pero no pudo evitar el tanto.

Antes de cumplirse el primer minuto del segundo periodo el partido deparó otro mano a mano entre Mora y Tristán, aunque en



Juan Carlos Valerón disputa el balón con el jugador del Levante Diego Camacho. /EFE

esta ocasión resuelto a favor del meta local, que respondió con la mejor parada de la tarde.

**SEGUNDO TIEMPO.** En nada se parecía el partido en este segundo tiempo al juego de la primera parte. Con una intensidad notable, el balón iba de portería a portería, con un Levante que buscaba la igualdad y un Deportivo que tampoco desdeñó la posibilidad de aumentar su ventaja.

El búlgaro Manchev falló lo que parecía imposible. El balón centrado por Pinillos desde la banda derecha no fue aprovechado en el área chica por el inter-

nacional búlgaro.

Pero si buena fue la ocasión del jugador del Levante quizá aún mejor fue la de Tristán, quien encaró la portería local en solitario, pero de nuevo el meta levantinista ganó la partida a su rival y evitó el segundo tanto deportivista.

Las ocasiones se sucedían en una portería y otra. Si el jugador jugador andaluz del Dépor cruzaba ahora en exceso el balón en su enéscima ocasión de gol, Manchev tampoco supo concretar, poco después, en una internada en el área gallega, del mismo modo que el lanzamiento desde fuera del área de Jofre se fue ligeramente al-

to.

El partido se convirtió en una rivalidad de desaciertos ofensivos entre Tristán y Manchev, ya que si el sevillano se hartó de fallar ante Mora, el búlgaro también desaprovechó los numerosos balones de los que dispuso y, en dos ocasiones seguidas, no supo que hacer con el balón dentro del área, lo que desperdició a una afición que se cansó de ver tal sucesión de fallos.

Con el Levante volcado en el área visitante y el Dépor defendiendo con todo acabó un partido en el que el Levante acusó la escasa puntería de sus atacantes.

**El Atlético golea a un rival resignado**

4	ATLÉTICO
0	MALLORCA

**ATLÉTICO DE MADRID:** Leo Franco; Velasco (Molinero, m.66), Pablo, Perea, Sergi; Ibagaza (Nano, m.61), Luccin (Marcelo Sosa, m.78), Colsa, Gronkjaer; Fernando Torres, Salva.

**REAL MALLORCA:** Moya; Ballesteros, Ramis, Luliano; David Cortés, Jorge López (Campano, m.61), Farinós (Poli, m.79), Pereyra, Tuni (Felipe Melo, m.71); Correá, Luis García.

**ÁRBITRO**

Bernardino González Vázquez (Comité Gallego). Expulsó a Ballesteros por derribar a Torres cuando entraba en el área (m.58) y a Luliano, por doble amonestación (m.77). Amonestó a los locales Luccin (m.3) y a los visitantes Ballesteros (m.9), Pereyra (m.22), Farinós (m.63).

**GOLES**

1-0. m. 27. Colsa. 2-0. m. 60. Fernando Torres. 3-0. m. 86. Salva. 4-0. m. 88. Salva

El Atlético sumó la victoria necesaria para seguir pensando en Europa, una cómoda goleada por 4-0 sobre un Mallorca que acabó con nueve jugadores, resignado a un destino que, en el mejor de los casos, le augura mucho sufrimiento hasta el final de temporada.

El equipo de César Ferrando tiene problemas para crear en el centro del campo, porque ni Colsa, ni Peter Luccin aseguran una buena transición, y pierde una banda cada vez que desplaza a ella al argentino Ariel Ibagaza.

Con esos inconvenientes el Mallorca tuvo en sus manos la posibilidad de sorprender en el Calderón, pero se topó con Leo Franco y con la mala fortuna.



Salva lucha con Sergio Ballesteros para conseguir el balón. /EFE

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



El jugador del Betis el brasileño Ricardo Oliveira disputa un balón con el azulgrana Oleguer Pressas. / EFE

# El Barcelona salva un punto

El equipo azulgrana logró empatar ante un Betis espléndido que mereció mucho más y que se fue del Camp Nou con el pensamiento de que podían haber ganado el encuentro

3	BARCELONA
3	BETIS

**BARCELONA:** Valdés; Belletti, Oleguer, Navarro, Sylvinho, Gerard (Maxi, m. 46), Xavi (Van Bronckhorst, m. 75), Deco, Giuly (Iniesta, m. 64), Ronaldinho y Eto'o.

**BETIS:** Doblás; Melli, Juanito (Cañas, m. 75), Rivas, Luis Fernández (Varela, m. 46), Arzu, Assuncao, Joaquín, Fernando (Lembo, m. 17), Edu y Oliveira.

**ÁRBITRO**

Pino Zamorano (colegio castellano). Expulsó a Rivas (m. 33). Mostró cartulina amarilla a Gerard (m. 33), Deco (m. 51), Edu (m. 79) y a Joaquín (m. 90+5).

**GOLES**

0-1, m. 12: Joaquín. 1-1, m. 16: Eto'o, de penalti. 1-2, m. 40: Oliveira. 1-3, m. 62: Joaquín. 2-3, m. 79: Eto'o, de penalti. 3-3, m. 90+5: Van Bronckhorst.

**EFE / BARCELONA**

Un tanto de Van Bronckhorst, en el minuto 95, permitió al Barcelona sumar un agónico empate

ante el Betis, que jugó desde el minuto 14 con un hombre menos y mereció el triunfo en un magnífico encuentro. Con solo 12 minutos de juego, los azulgrana ya echaban en falta a Puyol. La defensa hacía aguas y eso ante una tripleta de velocistas como tienen los verdiblancos es definitivo. Sin embargo, el Barcelona, que había empezado bien y con mucha carga ofensiva con Giuly, estuvo afortunado, porque empató en una jugada con bonus: Rivas cogió por el cuello a Deco dentro del área y fue expulsado.

Eto'o transformó el penalti. Serra Ferrer dio entrada a Lemgo y el Betis hizo buena la máxima de que se juega mejor con diez que con once, porque sus contragolpes siempre llevaron mucho peligro.

A los azulgrana les faltó continuidad en su juego. Su fútbol no tenía profundidad y solo Giuly por la derecha ofrecía algo de peligro. Ronaldinho estuvo desconocido; de Eto'o, salvo el gol de penalti, no había noticias. En otra contra, Assuncao habilitó a Oliveira, quien con un toque a la carrera descolgó a toda la defensa, y batió a Valdés en el minuto 40.

**OPORTUNIDADES.** Los mejores minutos del Barça se vieron en los primeros minutos del segundo tiempo, pero su falta de acierto le condenó. Después, el Betis a la primera que tuvo, sentenció en otro ejercicio de efectividad firmado por Joaquín (m. 62).

Antes del 1-3, Ronaldinho tuvo el gol en un remate de cabeza que sacó Lembo bajo palos

(55). Eto'o, en el 58, disparó desde la frontal al palo y Deco, que fue amonestado y en principio no jugará en el Bernabéu, vio cómo Doblás salvaba a su equipo en el minuto 59. En el 62, Joaquín pareció liquidar el partido. Una jugada de Oliveira, otra vez a la contra, encontró a Joaquín, quien batió a Valdés. El Barcelona se desinfló y volvió a fallar en ataque. Xavi remató por encima de la meta bética sin oposición.

Un dudoso penalti de Edu sobre Belletti, transformado por Eto'o, dio aire al Barça que se fue con todo al ataque y poco después, en el último suspiró, Van Bronckhorst se adelantó a Doblás para certificar el empate. Una jugada con sabor a victoria para los azulgrana y con regusto a derrota para los béticos.

▶ LAS DECLARACIONES

▶FRANK RIJKAARD  
«No era nuestro día»

Frank Rijkaard se sintió muy satisfecho por el punto conseguido en el último suspiro frente al Betis (3-3). «Hemos ganado un punto, ayer no era nuestro día», sintetizó el holandés. Rijkaard calificó el partido como «extraño» y considera que el punto conquistado, después de remontar un 1-3 y equilibrar el partido en el minuto 95, puede ser «muy importante» para el futuro del equipo. «Hemos sufrido ante un conjunto como el Betis que ha aprovechado muy bien sus ocasiones, pero para tener suerte hay que trabajar y se ha demostrado que teníamos ganas de luchar y de cambiar el resultado. Tenemos espíritu de equipo», insistió. El entrenador del Barcelona considera que su equipo había dejado demasiados espacios al rival. «Empezamos bien, parecía fácil y tal vez con esa idea pensamos que iba a ser así, pero el Betis es muy fuerte a la contra», explicó.

▶SERRA FERRER  
«El árbitro no quería que ganásemos»

Lorenzo Serra Ferrer, lamentó que, a su juicio, la labor del colegiado del partido ante el Barcelona (3-3), Alfonso Pino Zamorano, influyese directamente en el resultado final y aseguró que «ha habido un señor que no ha querido que ganásemos el partido». Según el técnico mallorquí, el árbitro «ha sido protagonista muy directo del partido» y pidió que los colegiados «no influyan tan directamente en el resultado». Serra insistió en que el Betis «tiene motivos más que suficientes» para quejarse del árbitro, sobre todo por la temprana expulsión de Rivas y por el segundo penalti señalado a favor del Barcelona. «Puedo aceptar el primer penalti, pero en ningún caso la expulsión de Rivas porque Deco no podía llegar al balón», declaró.

# El Sevilla sufre para ganar

1	SEVILLA
0	NUMANCIA

**SEVILLA FC:** Notario; Sergio Ramos, Aitor Ocio, Javi Navarro, David; Fernando Sales (Daniel Alves, m.62), Renato, Jordi López (Antoñito, m.46), Adriano; Jesús Navas y Aranda (Carlitos, m.57).

**CD NUMANCIA:** Juanma; Pignol, Palacios, Antonio, Tarantino; Velasco (Ros, m.55), Pablo Sanz, Juan Carlos Moreno, Juanlu; Pineda (Miguel, m.75) y Pulpo González (Tevenet, m.75).

**ÁRBITRO**

Losantos Omar. Amonestó a los locales Aitor Ocio (m.75) y Daniel Alves (m.76) y a los visitantes Juanlu (m.84), Pignol (m.87) y Tevenet (m.89).

**GOLES**

1-0, m.69: Adriano.

**EFE / SEVILLA**

Un Sevilla espeso en su juego y

con nula claridad en el ataque tuvo que sufrir muchísimo para imponerse por 1-0 al Numancia, colista de la tabla y con un pie en Segunda División.

El equipo andaluz, independientemente de que en las dos últimas semanas se ha hablado más de Javi Navarro que de las opciones que tienen de repetir participación en competición europea, afrontó el choque con la oportunidad de enlazar dos victorias seguidas, tras la consecución en Mallorca, y consolidarse en la zona privilegiada.

Los de Caparrós empujaron desde el inicio en busca del gol

con el malagueño Carlos Aranda, que junto a Jesús Navas formó la pareja atacante por las bajas del brasileño Julio Baptista, el luso-congoleño Ariza Makukula, el uruguayo Darío Silva o Jesús Mora «Jesuli».

**GOL.** Cuando peor pintaban las cosas para el Sevilla, que había renunciado al centro del campo para efectuar un fútbol directo, llegó el 1-0, obra del brasileño Adriano tras una serie de indecisiones de la zaga visitante a falta de algo más de veinte minutos para que se llegara al tiempo reglamentario.



Javi Navarro y el jugador del Numancia Ramón Ros luchan por el esférico. / EFE

BALONCESTO  
LIGA ACB

**El Etosa se aprovecha de un Pamesa que se desmorona**

90	PAMESA
95	ETOSA

**PAMESA VALENCIA:** Rigau (17), Rakocevic (18), Yebra (6), Tomasevic (14) y Oberto (9) -cinco titular- Julian (2), Kammerichs (2), Luengo (13), Urtasun (-) y Llompard (9).

**ETOSA ALICANTE:** Rodríguez (12), Angulo (3), Quincy Lewis (20), Larry Lewis (25), De Miquel (13) -cinco titular- Junyent (15), Hernández (7), García (-) y Weigand (-).

**ÁRBITROS**

Hierrezuelo, Pérez Pizarro y Sánchez M. Eliminaron por faltas personales es a los locales Yebra (m.37), Rigau (m.39) Luengo (m.40).

**PARCIALES**

24-23; 26-28; 26-18; 14-26

**EFE / VALENCIA**

El Etosa Alicante derrotó ayer al Pamesa Valencia (90-95) en el octavo duelo autonómico de la Comunidad Valenciana que ambos protagonizan en la Liga ACB y que se decidió por un parcial de 0-14 en los siete primeros minutos del último cuarto, en los que se corroboró la debilidad local y la solidez de los visitantes.

Apoyados en ataque por los puntos que obtenían Larry y Quincy Lewis, los jugadores alicantinos supieron manejarse mejor que su rival en un encuentro lleno de alternativas, en el que la pequeña mejoría mostrada por el Pamesa en los tres primeros cuartos quedó eclipsada por su pésimo final de partido.

La derrota agrava la situación del equipo valenciano, que fue despedido con tímidos silbidos por su afición.

**El Manresa coge aire y hunde más al Lleida**

80	MANRESA
70	LLEIDA

**RICO MANRESA:** Oliver (9), Laviña (9), Miller (7), Ricci (9), Williams (12) -equipo inicial-, Espil (19), Rubio (12), Martínez (3) y Esmoris (0).

**PLUS PUJOL LLEIDA:** Gianella (14), Brokenborough (3), Ramos (8), Fernández (10), Bramlett (17) -equipo inicial-, Comas (2), Yáñez (3), Angulo (11) y Tamames (2).

**ÁRBITROS**

Sancha, Perea y Terreros. Sin eliminados.

**PARCIALES**

12-20; 32-11; 20-20; 16-19.

**EFE / MANRESA (BARCELONA)**

El Manresa cogió aire derrotando 80 a 70, al colista de la liga ACB, el Lleida, casi condenado al descenso. La victoria local se consideraba imprescindible a falta de ocho jornadas para el final puesto que alguno de sus rivales directos había ganado ayer sábado.

Un parcial 32-11 en el segundo cuarto sentó las bases del triunfo que, sin embargo no se decidió hasta bien entrado el último cuarto.

**El Real Madrid refuerza su liderato**

El equipo blanco es más líder tras su victoria ante el Casademont Girona y la derrota del Tau Cerámica en Vitoria contra el Unicaja

78	REAL MADRID
67	GIRONA

**REAL MADRID:** Sonko (10), Bullock (16), Stojic (-), Hervelle (8), Burke (4) -cinco inicial-, Folsis (2), Herreros (5), Reyes (6), Bueno (14) y Gelabale (13).

**CASADEMONT GIRONA:** Dumas (6), Biota (-), Trías (15), Myers (10), Thompson (17) -cinco inicial-, Sabat (1), Rogers (6), Grimau (2) y Carter (10).

**ÁRBITROS**

Ramos, García González y García León. Sin eliminados. Señalaron técnica a Burke (m. 16) por protestar.

**PARCIALES**

16-13, 16-25, 25-18, 21-11.

**EFE / MADRID**

El Real Madrid pasó algún aprieto más de lo previsto para doblegar al Casademont Girona y aprovechar la derrota del Tau ante el Unicaja para ampliar su ventaja al frente de la clasificación ACB.

El Madrid asumió el control del encuentro por medio de Bullock y de Reyes, pero con las pérdidas de balón como factor negativo y un corto 16-13 al final del primer cuarto.

Un cambio a defensa en zona en el segundo cuarto dio la ocasión de reaccionar al Girona. La nueva incorporación gerundense, Maurice Carter, lideró un parcial de 3-10. El Madrid tenía a Bullock al mando de las operaciones para dar descanso a Sonko y, además de la eficacia de Carter para anotar, disponía de menos margen de maniobra ofensivo.

La peor noticia para los locales llegó a los dieciséis minutos. Una falta de Trías dejaba maltrato a Reyes y Burke recibía una falta técnica. Era la tercera personal del jugador irlandés.

**DECISIÓN Y SEGURIDAD.** Un parcial de 2-7 al final del segundo cuarto tras cuatro minutos sin anotar por parte local dejó al Girona con siete puntos de ventaja en el descanso (31-38), pero el Madrid volvió del vestuario dispuesto a hacerse con el partido. Con Bueno como único hombre interior y Gelabale en el puesto de cuatro, dieron la vuelta



Maurice Carter recupera un balón ante Alberto Herreros. / EFE

a la sartén.

La primera ventaja blanca desde el segundo cuarto la subió al marcador un triple de Herreros. Antes, siete puntos de Bueno hicieron posible el acercamiento, que permitió al Madrid abrir el último cuarto con un punto de margen.

Bueno fue decisivo. Su defensa

sobre Thompson rompió al Girona. Un parcial de 10-2 resolvió prácticamente el choque a cinco minutos de la bocina. Tres después llegó la máxima ventaja madridista (74-62) y el equipo de Maljkovic supo entonces que ahora dispone de un pequeño colchón de seguridad al frente de la tabla.

**Fucka mantiene a raya a un Lagun Aro que no tiró la toalla**

71	LAGUN ARO BILBAO
75	BARCELONA

**LAGUN ARO BILBAO:** Ciocriari (4), Sanmartín (8), Burrell (9), Scott (27) y Weis (-) -cinco inicial-; Saigado (5), Johnson (11) y Gabriel (7).

**WINTERTHUR BARCELONA:** Ilievski (14), De la Fuente (9), Bodiroga (11), Fucka (21) y Davis (1) -cinco inicial-; Navarro (4), Roger Grimau (3), Gasol (3) y Zizic (9).

**ÁRBITROS**

Pérez Pérez, Ortega y Cardús. Sin eliminados.

**PARCIALES**

17-30, 12-7, 20-20, 22-18.

**EFE / BILBAO**

El Winterthur Barcelona se impuso en el pabellón de La Casilla por 71-75 al Lagun Aro Bilbao Basket gracias a que Gregor Fucka mantuvo a raya en el último cuarto a un rival que se entregó al máximo pero al que su gran desacierto en el tiro le supuso un lastre imposible de superar.

El equipo que dirige Txus Vidorreta, no obstante, llegó a mantener esperanzas de ganar hasta el último minuto del encuentro, ya que, a pesar de terminar el primer cuarto trece puntos por debajo, consiguió ponerse a tres puntos hasta en dos ocasiones, 44-47 (min. 28) y 66-69, pero al final el equipo azulgrana sacó su casta de ganador para hacerse con el triunfo final.

**Unelco Tenerife mantiene vivas sus opciones de permanencia**

82	TENERIFE
69	C. S. FERNANDO

**UNELCO TENERIFE:** Lábaque (8), Racca (16), Traina (4), Hopkins (11), Griffith (18) -inicial-; Sánchez (2), Robles (4), McDaniel (3) y Sims (16).

**CAJA SAN FERNANDO:** Santangelo (2), Stanina (15), Panko (11), Roe (16), Maras (3) -inicial-; Cherry (7), Philip (8), Cazorla (5) y Ciprus (2).

**ÁRBITROS**

Mitjana, Fernández y Sacristán. Sin eliminados.

**PARCIALES**

26-20, 15-17, 15-17, 26-15.

**EFE / SANTA CRUZ DE TENERIFE**

El Unelco Tenerife volvió a empujar la plana en casa con un meritorio triunfo sobre el Caja San Fernando para seguir con sus aspiraciones de permanencia intactas, y de paso, complicar a los sevillanos su objetivo de clasificarse para las eliminatorias por el título.

Tras la enorme decepción sufrida en Granada la pasada jornada, los tinerfeños ofrecieron su mejor versión para, con menos tiempo, intentar dar dentro de siete días el paso definitivo que les saque de la zona de descenso en la que han habitado a lo largo de casi toda la temporada.

Los jugadores del equipo tinerfeño rentabilizaron el poderío de su juego interior para llevar la iniciativa ante un rival que siempre intentó hacer daño con transiciones rápidas, pero que le costó anotar, lo que aprovechó el Unelco para hacerse con el partido.

**El DKV Joventut da un paso hacia los play off**

81	DKV JOVENTUT
73	ESTUDIANTES

**DKV JOVENTUT:** Hamilton (10), Marco (16), Vazquez (3), Mumburú (8), Young (9) -equipo inicial-; Arnold (15), Gurovic (8), Huertas (8), Rooks (2) y Rubio (2).

**ADECCO ESTUDIANTES:** Jiménez (10), Rodríguez (15), Suárez (2), Patterson (10), Garcés (11) -equipo inicial-; Loncar (7), Miso, Vidaurreta (9), Azofra, Jasen (2) y Iturbe (7).

**ÁRBITROS**

Maza, Guirao y Rosado. Eliminado: Vázquez del Estudiantes (min. 38).

**PARCIALES**

22-20, 27-26, 20-14, 12-13.

**EFE / BADALONA (BARCELONA)**

El DKV Joventut obtuvo ante el Adecco Estudiantes su décima victoria (81-73) en los últimos once partidos de Liga ACB y dio un importante paso para jugar las eliminatorias pro el título.

Un triunfo con valor doble ante un rival en la lucha por la sexta posición ya que los de Aitor García Reneses superaron el 'basket-average' particular con el equipo madrileño.

AUTOMOVILISMO  
GRAN PREMIO DE BAHREIN

Fernando Alonso celebra su victoria en Bahrein con los integrantes de su equipo. / EFE

# Fernando Alonso, más líder tras adjudicarse el Gran Premio de Bahrein

- El piloto asturiano estuvo acompañado en el podio por el italiano Jarno Trulli, segundo; y el finlandés Kimi Raikkonen
- El español Pedro Martínez de la Rosa terminó en quinta posición demostrando a McLaren que pueden confiar en él

EFE / SAKHIR (BAHREIN)

Fernando Alonso (Renault) ha asestado un nuevo golpe al Mundial de Fórmula Uno tras ganar el Gran Premio de Bahrein, que dominó de principio a fin y que le sirvió para reforzar su liderato al frente del campeonato.

Fernando cubrió las 57 vueltas al circuito de Sakhir -de 5.417 metros- en un tiempo ganador de una hora, 29 minutos y 18 segundos y subió a lo más alto

de un podio en el que le acompañaron el italiano Jarno Trulli (Toyota), segundo; y el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes) en una prueba que desde el punto de vista español fue más que sensacional, ya que el catalán Pedro de la Rosa, compañero del finés, fue quinto y firmó la vuelta rápida.

Fernando Alonso, que en Australia había sido tercero, volvió a exhibirse y, al igual que en Malasia, hace sólo dos

semanas, le sacó el mejor partido posible a un R25 que marcha que ni pintado sobre unos neumáticos (Michelin) que potencian sus prestaciones y que van igual de bien a una vuelta que en tandas largas, lo que le permitió al genial piloto asturiano lograr otro 'doblete': 'pole' y victoria.

La jornada comenzó más que bien, porque, a pesar de que los parciales que marcaba el alemán Michael Schuma-

cher (Ferrari) con su nuevo F2005 asustaban, Fernando no se conformó con mantener la ventaja que había logrado el sábado -de casi cuatro décimas.

El asturiano la amplió con su R25, dejándola en 445 milésimas sobre el alemán, que avanzó, no obstante, al segundo puesto y salió junto a Alonso en la primera fila, en detrimento de Trulli, que había sido segundo en la primera crono. De la Rosa salió octavo.

En la salida, Alonso aguantó el ataque en la primera curva de Schumacher -por el interior- y, sobre todo, el de Trulli, por fuera. Se colocó en cabeza tras el primer giro y solo cedió de forma efímera el liderato al ejecutar sus dos paradas en boxes, la primera en la vigésima vuelta y la segunda en la 41. En ambas ocasiones solo le cedió el mando a Trulli.

**SCHUMACHER.** La pugna que mantuvo con Michael Schumacher, turnándose a la hora de marcar las primeras vueltas rápidas de la carrera fue muy emocionante y, de forma inexplicable no fue seguida atentamente por la realización de la TV bahreiní. Fue una pena, porque tras la undécima vuelta el piloto alemán se pasó de frenada, se salió en una curva y acabó abandonando la carrera por un problema

hidráulico en su coche.

Con lo que Alonso perdió uno de rivales más peligrosos. Sin embargo, el calculador conductor del Principado se expresó con claridad a lo largo del fin de semana, tanto dentro como fuera de las pistas. Su rival era Trulli y así fue.

Cuando todos los punteros habían efectuado una entrada, el piloto asturiano lideraba con 7,6 segundos sobre Trulli y 28 sobre el australiano Mark Webber, sexto al final. Raikkonen era





**AUTOMOVILISMO**  
**GRAN PREMIO DE BAHREIN**



Concentración y tensión durante el repostaje del piloto español. / EFE



Alonso estuvo por delante de Schumacher hasta que el alemán abandonó. / EFE



Momento en el que Schumacher se sale de la pista al pasarse de frenada. / EFE



El piloto español se acerca a su equipo al cruzar la bandera a cuadros. / EFE

cuarto, a 30.7 y Ralf (Williams) marchaba en quinta posición, a 36.5. En esos momentos, De la Rosa rodaba octavo, a 45 segundos de Fernando.

Si el asturiano impuso su autoridad aplastante, el catalán protagonizó la carrera más espectacular de cuantos pilotaron en Sakhir. Entró en sustitución del lesionado Juan Pablo Montoya y terminó quinto, dejando el pabellón alto. En McLaren pueden seguir confiando en él si el colombiano no se recupera para Imola.

De la Rosa pilotó con agresividad, arriesgó a tope y se dio algún que otro 'paseo', hasta que logró 'zamparse' a un Jenson Button (BAR-Honda) venido a menos en la 32, cuando Alonso, con diez segundos sobre Trulli ya anunciaba una victoria segura.

Si la pugna con Button fue bonita, más aún lo fue la que De la Rosa mantuvo con el brasileño Rubens Barrichello - el otro Ferrari, que se fue con un triste noveno- y para levantar a la gente de los asientos el duelo a cuchillo que mantuvo y resolvió de nuevo a su favor, con Webber.

Alonso se paseó hasta la meta y en esta ocasión, respetando las circunstancias, pudo celebrar su triunfo.

El asturiano salió más líder del desierto de Bahrein, donde ha dado un golpe psicológico. Suma 26 puntos en tres carreras y lidera con diez de ventaja sobre Trulli. A Barcelona, donde se disputará el quinto Gran Premio de la temporada, llegará el primero en la general del Mundial de la categoría reina. Montmeló se puede derrumbar.



Fernando Alonso, flanqueado en el podio por Jarno Trulli y Kimi Raikkonen. / EFE

CLASIFICACIONES	
<b>GRAN PREMIO DE BAHREIN</b>	
1. Fernando Alonso (ESP) Renault	1h.29:10.531
2. Jarno Trulli (ITA) Toyota	a 13.409
3. Kimi Raikkonen (FIN) McLaren	a 32.063
4. Ralf Schumacher (GER) Toyota	a 53.272
5. Pedro de la Rosa (ESP) McLaren	a 64.988
6. Mark Webber (AUS) Williams-BMW	a 74.701
7. Felipe Massa (BRA) Sauber	a 1 vuelta
8. David Coulthard (GBR) RBR-Cosworth	a 1 vuelta
<b>MUNDIAL DE PILOTOS</b>	
1. Fernando Alonso (ESP)	26 puntos
2. Jarno Trulli (ITA)	16
3. Giancarlo Fisichella (ITA)	10
4. Ralf Schumacher (GER)	9
<b>MUNDIAL DE CONSTRUCTORES</b>	
1. Renault	36 puntos
2. Toyota	25
3. McLaren-Mercedes	19
4. Williams-BMW	13

**No hubo celebración en el podio**

Los tres pilotos que subieron ayer al podio de la tercera prueba del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, el Gran Premio de Bahrein, no celebraron de forma habitual sus puestos de honor en señal de duelo por el fallecimiento del Papa Juan Pablo II en la noche del sábado. El español Fernando Alonso (Renault), líder del Mundial de pilotos, que ganó brillantemente la carrera; el italiano Jarno Trulli (Toyota) y el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren Mercedes) no descorcharon las habituales botellas de tamaño gigante que se emplean en la celebración posterior a la entrega de trofeos, con las que suelen mojarse unos a otros. De cualquier forma, en esta ocasión, esas botellas no eran de champán, como en otras ocasiones, si no de «ward», una bebida de este país musulmán fabricada a base de dátiles y agua de rosas con las que sí festejaron hace un año el alemán Michael Schumacher, el brasileño Rubens Barrichello (ambos de Ferrari) y Jenson Button (BAR-Honda), que subieron al podio en el primer Gran Premio que se disputó en Bahrein en el circuito de Sakhir.

**LAS DECLARACIONES**

► **FERNANDO ALONSO**  
«Me siento especialmente orgulloso»

«Estoy muy feliz, es un sueño hecho realidad»

«Todo el equipo ha hecho un trabajo estupendo y se nota un cambio tremendo respecto al año pasado»

«Liderar el Mundial no me cambia el enfoque que hago de las carreras»

«Jarno ha demostrado que es muy buen piloto»

► **PEDRO M. DE LA ROSA**  
«Estoy muy contento, lo he dado todo»

«No hay nada que me pueda reprochar»

► **JARNO TRULLI**  
«Estoy realmente satisfecho con este resultado»

► **M. SCHUMACHER**  
«Hasta que me retiré, el coche fue muy competitivo»

► **RAIKKONEN**  
«Me quedé atascado desde el principio por el tráfico»

TENIS

CAYO VIZCAÍNO



Rafael Nadal devuelve la bola al suizo Roger Federer en un momento de la final. / EFE

# Rafael Nadal fuerza a que aparezca el mejor Federer

El número uno del mundo se impuso al jugador español por 2-6, 6-7 (4), 7-6 (5), 6-3 y 6-1 y mantiene así su racha de 18 finales invicto

EFE / MIAMI (EE UU)

El español Rafael Nadal forzó al máximo y consiguió que el mejor Roger Federer apareciera para que el jugador suizo se apuntase la victoria en el Masters Series de Cayo Vizcaíno y mantuviera su racha de 18 finales invicto.

Federer se impuso a Nadal por 2-6, 6-7 (4), 7-6 (5), 6-3 y 6-1 en tres horas y 42 minutos, en una final trepidante para ganar su quinto título en esta temporada (Doha, Rotterdam, Dubai e Indian Wells) y el 27 de su carrera.

Nadal mostró que su primer título en pista dura y también en un Masters Series está cerca. Su valentía en el juego, la garra que echó el manacorí hizo que rozara el triunfo con la punta de los dedos, pues el más joven campeón de la Copa Davis estuvo en dos ocasiones (5-4 del tercer set y 5-3 del desempate de esta manga) a solo dos puntos de tumbar a Federer.

El suizo, mucho más experi-

mentado, sufrió demasiado para imponerse al joven Nadal. Cometió fallos inesperados de un campeón de Wimbledon y del Abierto de Australia, con dos remates fallados propios de un novato, e incluso arrojó su raqueta contra el suelo, con toda la rabia que su impotencia mostraba, cuando Rafael bordaba su tenis.

**MOMENTO CLAVE.** La clave del encuentro estuvo en esos dos momentos del tercer set. Atrás había quedado la fenomenal remontada de Nadal en el segundo parcial cuando superó un 5-2 para ganar tres juegos consecutivos y exigir luego el primer desempate de la tarde que ganaría de forma abrumadora.

Con dos sets de ventaja Nadal forzó como un bólido y se situó 4-1 en el tercer parcial. Todo parecía sentenciado para el número uno del mundo, que se encontraba abocado a encajar la segunda derrota del año. No obstante, la magia de Federer apareció y fue

capaz de mantener la calma en los momentos más apurados.

Ahí fue precisamente cuando se mostraron las carencias que tiene todavía el español. Su saque no hizo el daño esperado y Federer ganó tres puntos seguidos que le dieron vida.

En el cuarto set, una ruptura de Federer en el cuarto juego fue suficiente para que el número uno del mundo respirase.

Federer rompió dos veces más, en el tercero y quinto juego de la quinta manga, cuando ya las piernas de Nadal comenzaban a sufrir el desgaste del partido.

El suizo ha sido el único jugador que ha logrado detener la progresión de Nadal, con 15 partidos consecutivos ganados, después de su triunfal gira por Suramérica, finalizada con victorias en Costa do Saupie (Brasil) y Acapulco (México).

Nadal verá recompensado su esfuerzo con su primera inclusión entre los 20 primeros del mundo.

CICLISMO

VUELTA A FLANDES

# El belga Tom Boonen se estrena con éxito en las grandes clásicas

EFE / MEERBEKE (BÉLGICA)

El ciclista belga Tom Boonen, del equipo Quick Step, hizo buenos los pronósticos que le daban como uno de los candidatos a conseguir la victoria en la Vuelta a Flandes, cuarta del calendario ProTour, y lo hizo a lo campeón al presentarse en solitario en la línea de meta de Meerbeke.

Boonen, considerado como la nueva joya del ciclismo belga, hizo valer su conocimiento del terreno en el tramo final de la ca-

rrera, el más duro con cuatro «muros» en los 30 últimos kilómetros, para dar de rueda, a falta de unos nueve para el final, a sus compañeros de fuga, los alemanes Andreas Klier y Erik Zabel; los italianos Roberto Petito y Alessandro Ballan y el también belga Peter van Petegem.

**TEMPORADA DEL GANADOR.** Un triunfo que no es ninguna sorpresa, ya que el joven corredor belga ha modificado su programación

en la presente temporada apostando por un comienzo fuerte, luego un ligero parón y llegar al Tour de Francia en plenitud de facultades.

Los 256 kilómetros fueron recorridos por Boonen en 6 horas, 22 minutos y 49 segundos. Tras él Andreas Klier a 10 segundos, seguido del belga Van Petegem y del alemán Erik Zabel y los italianos Petito y Ballan. El estadounidense George Hincapie llegó a un minuto dando tiempo al pelotón.

BALONMANO

LIGA DE CAMPEONES

# El Ciudad Real consigue una amplia renta ante el Montpellier

El Ciudad Real consiguió una sustanciosa renta de seis goles (30-24), pero en absoluto definitiva, para afrontar el partido de vuelta de las semifinales de la Liga de Campeones de balonmano frente al Montpellier. Los franceses salieron «tocados», pero aún vivos, de un Quijote Arena fortificado por 5.200 gargantas. El Montpellier le remontó 8 goles al Portland en la final de 2003 de esta máxima competición continental, un precedente que deberá tener en cuenta el Ciudad Real pese a que el equipo español se mostró hoy superior a su adversario. Talant Dujshabaev sacó su genialidad y maestría sobre el parque para dirigir al equipo castellano manchego. Talant comenzó a ver al pivote Urriós, y entre ambos pusieron el contrapunto para que el partido adquiriese la obligada intensidad, que deparó una mayor ventaja local hasta el 16-11 del descanso. En la segunda parte despertó un dormido Alberto Entrerriós, un campeón del mundo que soltó el brazo para anotar cinco goles. Su aportación fue trascendental para desequilibrar la defensa del Montpellier.

JUDO

# España logra ocho medallas en la Copa del Mundo femenina de Leganés

España consiguió ocho medallas, dos de plata y seis de bronce, en la Copa del Mundo femenina que se disputó en Leganés, alcanzando el sexto puesto por naciones que dominó Alemania. Sara Álvarez (-63kg) y Alicia Alonso (+78kg) fueron las medallistas de plata, mientras que Ana Carrascosa y Teresa Blanco (-52kg), África Guriérrez (-63kg), Leire Iglesias (-70kg), Raquel Prieto (-78kg) y Sandra Borderieux (+78kg) consiguieron los bronce para el equipo español. En el pabellón Europa de Leganés se dieron cita el presidente de honor del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch y el consejero de Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid, Santiago Fisas. Las bajas de Isabel Fernández, Esther San Miguel y Cecilia Blanco, por diferentes motivos físicos, restaron al equipo español gran parte de su potencial competitivo y con ello posibilidades de subir al podio.

NATACIÓN

CAMPEONATO DE ESPAÑA



Sara Pérez es una de las que más ha brillado en estos campeonatos. / EFE

# Cinco mínimas para los Mundiales

Los Campeonatos de España de se cerraron ayer con cinco mínimas para los Mundiales, que se celebrarán del 17 al 31 de julio. Duane Rocha, en 200 espalda; Erika Villacaja, en 800 libre; Angela San Juan, en 50 mariposa; Javier Noriega, en 50 libre; y Marcos Rivera, en 800, son los elegidos, además del equipo de relevos 4x200 femeninos. En la última jornada, la nadadora Tatiana Roubati batió el récord de España de los 100 metros libre.

KÁRATE

# Óscar Vázquez y Gloria Casanova se llevan el título nacional

La Federación de Karate de Madrid revalidó el título por Comunidades Autónomas en la trigésima sexta edición de los Campeonatos de España que concluyeron ayer en Pamplona, mientras que el asturiano Óscar Vázquez y la canaria Gloria Casanova se adjudicaron el triunfo en la categoría individual. Madrid confirmó su superioridad nacional al liderar el medallero final con suficiencia con 19 metales: 6 oros, 4 platas y 9 bronce. Tras la primera maratónica jornada celebrada el sábado, el Pabellón Anaitasuna de la capital navarra vivió una segunda jornada en la que no hubo sorpresas, aunque en hombres el asturiano Óscar Vázquez ganó el oro ante el campeón de la pasada edición, el riojano Óscar Martínez de Quel.

FÚTBOL CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISI3N

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes Real Sociedad-Osasuna (2-0), Villarreal-Athletic (3-1), Levante-Deportivo (0-1), etc.

PR3XIMA JORNADA

Table with 2 columns: Team Name and Opponent. Includes Real Betis-Levante, Real Madrid-Barcelona, Getafe-Albacete, etc.

Main classification table for Primera Divisi3n. Columns: EQUIPOS, Puntos, and three sets of J, G, E, P, GF, GC for Casa and Fuera.

QUINIELA

Table for Quiniela. Columns: Rank, Team Name, and Selection status (X, O, empty).

SEGUNDA DIVISI3N

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes Gimn3stic-Real Valladolid (0-1), Almer3a-Tenerife (0-1), Lleida-Ciudad de Murcia (0-0), etc.

PR3XIMA JORNADA

Table with 2 columns: Team Name and Opponent. Includes Xerez-Alav3s, Tenerife-Gimn3stic, Ciudad de Murcia-Almer3a, etc.

Main classification table for Segunda Divisi3n. Columns: EQUIPOS, Puntos, and three sets of J, G, E, P, GF, GC for Casa and Fuera.

PR3XIMO BOLETO

Table for Pr3ximo Boleto. Columns: Rank, Team Name, and Selection status (X, O, empty).

Table labeled '1a' showing match results between teams like Albacete, Athletic, Atldtico de Madrid, etc.

Table labeled '2a' showing match results between teams like Alav3s, Almer3a, C3diz, etc.



Los lunes, todo el deporte

■ EL XC90 DE VOLVO ES EL PRIMERO CON MOTOR V8 DE LA MARCA

# Y primero en el mundo con tracción integral instantánea

P. MARTÍN CANTALEJO

Volvo está lanzado. A primeros de marzo comentábamos la llegada del turbodiesel 1.6 para los nuevos S40 y V50, y ahora, la marca sueca acaba de presentarnos el poderoso XC90, vehículo para uso deportivo (SUV), cuya venta está destinada especialmente a Norteamérica, buena consumidora de estos modelos, donde quedará el 75% de las 15.000 unidades que se espera vender en el año en curso. Pero también el mercado SUV va creciendo en España, según nos informa Alvaro de la Herrán, director de Relaciones Externas de Volvo España. Y es que de vender 7.332q unidades de las distintas marcas en el 2000, se ha pasado a 19.010 en el 2004. De estos modelos, Volvo matriculó un centenar en el 2000 y 4000 en el 2004 ente el XC70 y el anterior XC90. En cuanto a los objetivos generales de la marca en España, para este año, se confía en matricular unas 19.000 unidades del total de ocho modelos de la marca. Uno 3.500 serán este nuevo XC90, el 85% Diesel y el 15% gasolina.

Cabe destacar también en esta ocasión que el motor V8 de este nuevo XC90 es el primero de Volvo Cars, y es ahora el motor más compacto que existe en el mercado, con unas medidas adecuadas para ser instalado transversalmente; se significa también que es el primer lanzamiento de un V8 de gasolina que cumple las normativas ULEV II y Euro 5 en cuanto a emisiones. Se trata de un diseño de Ya-



El robusto y nuevo XC90 V8

VOLVO

maha pero hecho por encargo exclusivo de Volvo para sus vehículos, por lo que se considera como un motor propio. En este aspecto se hace un especial hincapié. En resumen, es un motor de 4.4 litros y 315 CV, con velocidad punta de 210 kms/h y aceleración de 0 a 100 en 7 segundos, con un consumo combinado, en datos preliminares, de 13 litros. Va acoplado a una caja de cambios automática de seis velocidades, completamente nueva y del tipo Geartronic, es decir, que también puede cambiarse manualmente.

#### OTRAS NOVEDADES

Hay que señalar también que este XC90 dispone de una tracción integral electrónica AWS, que ahora cuenta también con tracción instantánea, tecnología que por pri-

mera vez en el mundo introduce un fabricante de coches, en este caso Volvo Cars. Se incorporan también nuevas llantas de 18", molduras laterales y manillas de puertas del color de la carrocería, nuevos tubos de escape dobles... Y, por supuesto, la siempre muy fiable tecnología de Volvo en cuanto se refiere a los sistemas de seguridad activa y pasiva, que se cuidan al máximo. Como, por ejemplo, con la aplicación de un sistema de protección antivuelco, dado que un SUV, al tener el centro de gravedad más elevado, en algunas ocasiones de peligro corre más riesgo de volcar que un vehículo de pasajeros convencional. Por cierto que este nuevo coche ofrece la posibilidad de contar con 5 ó 7 plazas, como asimismo con una muy interesante lista de opciones.

La conducción es sensiblemente cómoda y se mantiene perfectamente dominado en cualquier tipo de carretera, imponiéndose muy bien en la de montaña con proliferación de curvas, tanto en subida como en descenso. Un buen sistema de frenos contribuye también a la seguridad del vehículo, que en su habitáculo goza de notable amplitud, con unos asientos muy adecuados para este tipo de estructura.

El precio del nuevo XC90 se establece, impuestos incluidos, en 3.360 euros, aparte, claro es, las aplicaciones de tipo opcional que desee incorporar el comprador.



Detalle del habitáculo del XC90 V8

VOLVO

## EN RUTA

P. M. C.

#### RELEVO EN CITROËN

El periodista Carlos Gutiérrez, director de Comunicación y Relaciones Institucionales de Automóviles Citroën España, cargo que ocupaba hace varios años, deja la empresa para iniciar una nueva etapa profesional. Le sustituye en el cargo Begoña Ruiz, licenciada en Ciencias de la Información y diplomada en Altos Estudios Internacionales, que ha desempeñado varios cargos en la empresa, en la que desde hace algún tiempo es la jefe de Prensa Institucional, Multimedia y Comunicación Interna.

#### DOS NUEVOS MODELOS DE FORD

Ford, en su programa de novedades automovilísticas, presenta en Nueva York los anticipos de dos nuevos y atractivos modelos, que ponen de relieve la tradición y la tecnología más actualizada de que hace gala la marca norteamericana en todos sus modelos, pero muy especialmente en los vehículos de altas prestaciones. A este último grupo pertenecen las dos propuestas que Ford presenta ahora en la capital neoyorquina. Se trata de los modelos denominados Ford Cobra GT500 y el Ford Sport Trac Adrenalin.

#### NUEVO RENAULT LAGUNA



El novedoso y bien plantado Laguna

RENAULT

Desde hace pocas fechas se comercializa en los concesionarios de Renault el nuevo Laguna, coche "estrella" de la marca francesa en el segmento M2, que ha sido dotado de sobresalientes mejoras y modificaciones. El nuevo Renault Laguna luce frontal y parte trasera renovados y en su interior, también ha sido renovada en un 70% la consola central, para dar máximas facilidades al conductor. Se mantiene la doble carrocería Berlina y Grand Tour, con una excelente colección de motores, que en los de gasolina van desde el 1.6 16v de 115 CV hasta los potentes V6 de 3 litros 24v con 210 CV; en ciclo Diesel, los motores 1.9 dCi y 2.2 dCi, ambos con tecnología "common rail" 110, 120 y 150 CV. También hay una versión GT con 205 CV para los aficionados a la conducción deportiva. Este nuevo Laguna incorpora en sus niveles de gama altos un sistema de navegación Carminat de nueva generación que con un solo DVD almacena la cartografía de 22 países y ofrece mensajes en siete idiomas, español entre ellos, claro; también lleva un sistema de telefonía Bluetooth. Muchas innovaciones hay también en todos los sistemas de seguridad.

Los precios de la amplia gama de versiones van desde 18.570 a 31.920 euros versión Berlina y desde 20.070 a 32.820 versión Grand Tour.

NEUMÁTICOS  
**4x3**  
SOLO PIEZAS  
GARANÍA ANTIPINCHAZOS GRATIS



Neumáticos 4x3 ó descuento equivalente. Hasta el 30.04.05

SILENCIOSOS  
TRASEROS  
**40%**  
DE DESCUENTO EN PIEZAS\*



CAMBIO EN  
30 MINUTOS  
SIN CITA PREVIA



\*Para piezas Basal en stock. Hasta el 30.04.05



Mantenemos tu confianza.

Obispo Quesada, 15  
Tel. 921 43 43 40

123 centros en España

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN:

SEGOVIA	
NAVA DE LA ASUNCIÓN	RIAZA
SANCHONUÑO	CANTIMPALOS
PRÁDENA	CARBONERO EL MAYOR

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24

TELÉFONOS

921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Asesorías

**H&M Asesores**

Asesoría Integral de Empresas

Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Financiero ↔ Seguros

C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 SEGOVIA

Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

otra forma de iluminar tu vida



**DE PABLO**  
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

## Residencias 3ª Edad

### Residencia 3ª Edad

*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**

médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Gimnasios

**GIMNASIO**



Mario  
Maniesca

PARA LA OPERACION BIKINI.....  
PRACTICA DEPORTE

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 38 22

## Imprentas

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

Solicite presupuesto  
sin compromiso.

921 43 72 61

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Seguros

**ESTRELLA**  
GENERAL SEGUROS  
NUEVA OFICINA  
Matías Andray  
C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229



**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética



TU MUNDO

### Sala 1

Viernes: 18,10  
Sábado y domingo: 12,15/  
16,00/18,10  
De lunes a jueves: 18,10



**Asalto al distrito 13**

Viernes y sábado: 20,25/  
22,35/00,45  
De domingo a jueves:  
20,25/22,35



No recomendada menores de 18 años

**El escondite**

### Sala 5

Viernes: 18,00/20,00  
Sábado y domingo: 12,00/  
16,00/18,00/  
20,00  
De lunes a jueves:  
18,00/20,00



Recomendada para todos los públicos

### Robots

Viernes y sábado:  
22,05/00,30  
De domingo a jueves:  
22,05



**Miss agente especial 2**



Centro Comercial de Segovia

Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

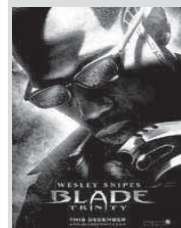
Compra tus entradas  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

### Sala 2

Viernes: 19,15/22,00/00,25  
Sábado:  
12,30/16,45/19,15/22,00/00,25  
Domingo: 12,30/18,05/20,20/22,35  
De lunes a jueves:  
18,05/20,20/22,35

No recomendada menores de 18 años



**Blade Trinity**

### Sala 3

Viernes: 19,20/22,10/00,35  
Sábado:  
12,10/16,30/19,20/22,10/00,35  
Domingo: 12,10/18,00/20,20/22,40  
De lunes a jueves:  
18,00/20,20/22,40

No recomendada menores de 13 años



**El penalti más largo del mundo**

### Sala 4

Viernes: 19,30/22,15/00,30  
Sábado:  
12,25/16,40/19,30/22,15/00,30  
Domingo: 12,25/18,05/20,30/22,45  
De lunes a jueves:  
18,05/20,30/22,45

No recomendada menores de 18 años



**The Ring 2**



C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

## Multicines Miró

### Sala 1

Viernes: 18,30  
Sábado: 16,30  
Domingo: 16,15



Recomendada para todos los públicos

**Descubriendo nunca jamás**

Viernes:  
21,00/23,15  
Sábado: 18,30/  
20,45/23,00  
Domingo: 18,15/  
20,15/22,30  
De lunes a  
jueves:  
19,00/21,30



No recomendada para menores de 13 años

**El día de la boda**

### Sala 2

Sábado: 16,30  
Domingo: 16,15



Recomendada para todos los públicos

**Bob Esponja. La película**

Viernes y sábado: 18,30/  
21,00/23,30  
Domingo: 18,00/  
20,30/23,00  
De lunes a  
jueves:  
19,00/21,30



No recomendada para menores de 18 años

**The Ring 2**

### Sala 3

Viernes:  
18,30/20,30  
Sábado: 16,30/  
18,30/20,45  
Domingo: 16,30/  
18,30/20,30  
De lunes a jueves:  
19,00



Recomendada para todos los públicos

**Robots**

Viernes y sábado: 23,00  
Domingo: 22,30  
De lunes a  
jueves: 21,30



No recomendada para menores de 13 años

**Entre copas**



HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID
LUNES A VIERNES LABORABLES
6,00 D 6,15 S 6,30 D 6,45 S 7,00 S
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,00 D
11,30 D 12,00 D 12,30 S 13,00 D 13,30 D
14,00 D 14,30 S 15,00 D 15,30 D 16,00 R
16,30 D 17,00 D 17,30 D 18,00 S 18,30 D
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D
21,30 S
SÁBADOS LABORABLES
7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D
10,00 D 10,30 R 11,00 D 11,30 D 12,30 S
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D
19,30 D 20,00 R 21,00 D 21,30 S
DOMINGOS Y FESTIVOS
8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S
22,30 D

MADRID - SEGOVIA
LUNES A VIERNES LABORABLES
6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S
11,30 D 12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 S
14,00 D 14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S
16,30 D 17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S
18,30 D 19,00 D 19,30 D 19,45 S 20,00 D
20,30 D 20,45 R 21,00 D 21,30 S 22,00 D
22,30 S
SÁBADOS LABORABLES
8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D
10,30 D 11,00 S 11,30 D 12,00 D 13,00 D
14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S
18,00 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S
DOMINGOS Y FESTIVOS
8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D
22,30 S

SEGOVIA - VALLADOLID
CUELLAR - VALLADOLID
LUNES A VIERNES
6,45 07,45 9,00;11,00 7,45;8,45 9,55;11,55 12,55
12,00;13,00 14,00 15,00 13,55;14,55 15,55 17,55
17,00 19,00 20,00;21,00 19,55 20,55 21,55
SÁBADOS LABORABLES
6,45 09,00 11,00 7,45;9,55 11,55 13,55
13,00;15,00 17,00 19,00;21,00 15,55 17,55 19,55;21,55
DOMINGOS Y FESTIVOS
09,00 11,00 13,00 8,00;9,55 11,55 13,55
17,00 19,00 21,00 16,00 17,55 19,55;21,55
VALLADOLID - SEGOVIA
CUÉLLAR - SEGOVIA
LUNES A VIERNES
06,45 07,45 09,00 07,35 9,50 11,50
11,00;12,00 13,00;14,00 15,00;17,00 13,50 15,50
19,00 20,00 21,00 17,50 19,50 21,50
SÁBADOS LABORABLES
6,45 9,00 11,00 07,35 9,50 11,50
13,00;15,00 17,00;19,00 21,00 13,50 15,50;17,50 19,50;21,50
DOMINGOS Y FESTIVOS
09,00 11,00 13,00 09,50 11,50 13,50
17,00 19,00 21,00;23,00 17,50 19,50 21,50;23,50

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA
LUNES A VIERNES LABORABLES
ABADES: 13:30 y 19:30 horas.
AGUILAFUENTE: 12:30; 13:30; 18:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 horas. A las 18:00 horas (sólo Viernes durante periodo lectivo).
AREVALO: 18:30 horas.
AYLLÓN: 12:30 y 18:00 horas.
BERNARDÓS: 14:30 horas.
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.
CUEVAS DE PROVIANCO: 13:30 y 18:30 horas.
ESPIRDO: 13:30 horas (Sólo Jueves).
FUENTESAUCO: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.
FUENTEITUENA: 13:30 y 18:30 horas.
HOTUELOS: 13:30 horas.
LABAJOS: 13:30 horas.
LA HIGUERA: 13:30 horas (Sólo Jueves).
MARIJUN: 13:30 y 19:30 horas.
MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.
NAVAFRÍA: 12:30 (Martes y Miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.
PALAZUELOS: 7:40; 8:00; 13:00; 14:15; 15:15; 16:00; 19:00; 20:00 y 20:55 horas.
PRADERA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
REDOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
SACRAMENIA: 13:30 y 19:30 horas.
SAMBOL: 14:30 y 19:30 horas.
SANGARCIA: 13:00 horas.
SANTA MARIA DE NUEVA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.
SANTILLSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 h.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:40; 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 19:00; 20:15 y 20:55 horas.
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:00; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.
SEPUVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.
TORRECABALLEROS: 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:15; 16:00; 19:00 y 19:30 horas.
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros); 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).
VALSAIN: 7:40; 8:00; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas.
DOMINGOS Y FESTIVOS
ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.
AYLLÓN: 18:30 horas.
CANTALEJO: 13:00 y 19:30 horas.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 18:30 horas.
FUENTESAUCO: 13:30 horas.
LABAJOS: 13:30 horas.
NAVAS DE ORO: 13:30 horas.
PALAZUELOS: 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
PRADERA: 14:00 horas.
RIAZA: 18:30 horas.
SACRAMENIA: 19:30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13:30; 19:30 y 22:30 h.
SAN ILDEFONSO: 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30; 22:30 horas.
SANTA MARIA DE NUEVA: 18:30 horas.
TORRECABALLEROS: 13:30 y 22:30 horas.
VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas.

SEGOVIA - AVILA - SALAMANCA
LUNES A VIERNES LABORABLES
Segovia 7,45 14,00 9,00 18,00
Llegada a Avila 8,45 15,00 10,00 19,00
Salida de Avila 9,00 15,15 10,15 19,15
Peñaranda de Bracamonte 9,55 16,10 11,10 20,10
Salamanca 10,30 16,45 11,45 20,45
SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia 7,45 14,00 9,00 18,00
Llegada a Avila 8,45 15,00 10,00 19,00
Salida de Avila 9,00 15,15 10,15 19,15
Peñaranda de Bracamonte 9,55 16,10 11,10 20,10
Salamanca 10,30 16,45 11,45 20,45
SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA
LUNES A VIERNES LABORABLES
LUNES A VIERNES LABORABLES
SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca 6,30 13,15 8,30 17,30
Peñaranda de Bracamonte 7,05 13,50 9,05 18,05
Llegada a Avila 8,00 14,45 10,00 19,00
Salida de Avila 8,15 15,00 10,15 19,15
Segovia 9,15 16,00 11,15 20,15
Servicio combinado Autores - La Sepulveda. Estos horarios tienen caracter informativo pudiendo sufrir alteraciones


SEGOVIA - AVILA
LUNES A VIERNES
7,30 - 10,30 - 14,00
16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
9,00 - 18,00
AVILA - SEGOVIA
LUNES A VIERNES
6,30 - 9,00 - 12,45
15,00 - 20,15
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
10,00 - 19,00

SALIDAS HACIA SEGOVIA
LUNES A VIERNES LABORABLES
ALDEACORVO: 7:00 horas.
ABADES: 10:50 y 16:20 horas.
AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.
ARANDA DE DUERO: 7:00 y 17:30 horas.
AREVALO: 7:00 horas (Lunes y Viernes) 7:15 horas (Martes, Miércoles, Jueves y Sábados).
AYLLÓN: 7:10 y 9:00 horas.
BERCAMEL: 7:00 horas (Lunes y Viernes).
BERNARDÓS: 8:10 horas.
BOCAGUILLAS: 7:00 horas.
CAMPO DE SAN PEDRO: 6:55 horas (De Lunes a Viernes).
CANTALEJO: 8:00; 9:30; 10:10; 10:30 y 18:10 h.
CANTALEJO-CUÉLLAR: 7:00 horas.
COCA: 7:55; 9:50; 10:00 y 18:10 horas.
CUÉLLAR-CANTALEJO: 10:00 horas.
CUEVAS DE PROVIANCO: 7:00 horas.
ESPIRDO: 8:15 horas (Sólo Jueves).
FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 horas (Sólo Jueves).
FUENTEMIZARRA: 6:45 horas (Lunes y Viernes).
FUENTESAUCO: 7:30; 10:30 y 15:30 horas.
FUENTEITUENA: 7:00 horas.
HOTUELOS: 9:00 horas.
JUARRROS DE VOLTORRA: 8:00 horas.
LABAJOS: 7:35 horas (Lunes y Viernes) y 10:15 horas.
LOS HUERTOS: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).
MUNOPEDRO: 7:45 y 15:55 horas.
NAVAS DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 10:15 y 16:20 horas.
NAVAS DE ORO: 7:55; 9:45 y 16:05 horas.
NAVAFRÍA: 8:15 horas (crucce); 10:15 horas (pueblo) y 16:00 horas (crucce).
PALAZUELOS: 7:30; 8:00; 9:15; 10:30; 13:25; 14:35; 15:35; 17:10; 19:20; 20:30 y 21:25 horas.
PEDRAZA: 7:30 horas.
REBOLLO: 8:00 horas (Lunes, Jueves y Viernes).
RIAZA: 7:30; 9:20 y 18:40 horas.
SAMBOL: 7:45 y 16:00 horas.
SACRAMENIA: 7:10 y 10:00 horas.
SANTA MARIA DE LA ASUNCIÓN: 7:35; 8:10; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 14:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:00 y 21:25 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:20; 8:10; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 14:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:00 y 21:25 horas.
SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00 y 22:00 horas.
SANTA MARIA DE NUEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.
SANTILLSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 y 15:00 h.
SEPUVEDA: 7:18 y 9:30 horas.
SEPUVEDA-ARANDA: 7:30 horas.
TUREGANO: 9:15 horas (Jueves).
TORRECABALLEROS: 7:15; 8:00; 9:10; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:00; 18:30 y 20:50 horas.
VALSAIN: 8:10; 9:20; 10:30; 15:15 y 18:20 h.
VALSAIN: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).
DOMINGOS Y FESTIVOS
ABADES: 16:20 horas.
ARANDA: 17:30 horas.
AYLLÓN: 18:30 horas.
CANTALEJO: 18:10 horas.
COCA: 16:45 horas.
FUENTE SAUCO: 17:55 horas.
LABAJOS: 15:45 horas.
NAVAS DE LA ASUNCIÓN: 16:50 horas.
NAVAFRÍA: 17:45 horas (por el cruce).
NAVAS DE ORO: 16:40 horas.
NARRIOS DE CUÉLLAR: 16:30 horas.
PALAZUELOS: 13:15; 16:15; 18:15; 20:15; 22:00.
RIAZA: 16:45 horas.
SACRAMENIA: 17:30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 11:00; 12:10; 15:30; 18:00; 19:30; 21:00; 22:00 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 12:10; 16:10; 20:00 horas.
SANTA MARIA DE NUEVA: 17:00 horas.
TORRECABALLEROS: 12:10; 16:10; 18:00 horas.
VALSAIN: 10:50; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45.
ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

HORARIO DE TRENES

R2 SEGOVIA MADRID
OBSERVACIONES
TREN OBSERVACIONES SEGOVIA NAVAS DE RIOFRÍO ORTIGOSA DEL M. OTERO DE H. LOS ANGELES S.R. EL ESPINAR SAN RAFAEL TABLADA CERCEDILLA VILLALBA DE G. MADRID-CH MADRID-N.M. MADRID-R. MADRID-AT.
R (1) 5,55 - 6,06 - - 6,21 6,24 - 6,37 7,00 7,39 7,44 7,48 7,52
R (1) 6,55 7,04 - 7,12 7,15 7,21 7,24 - 7,37 8,00 8,39 8,44 8,48 8,52
R 8,55 9,03 9,07 9,13 - 9,20 9,23 9,30 9,35 9,58 10,37 10,42 10,46 10,50
R 10,55 11,03 - 11,13 - 11,20 11,23 - 11,35 11,58 12,37 12,42 12,46 12,50
R 12,55 13,03 13,07 13,13 - 13,20 13,23 - 13,35 13,58 14,37 14,42 14,46 14,50
R 14,55 15,04 - 15,11 15,14 15,18 15,21 - 15,33 15,58 16,37 16,42 16,46 16,50
R (2) 16,50 - - - 17,10 17,14 17,17 17,24 17,35 17,58 18,37 18,42 18,46 18,50
R (3) 18,55 19,04 19,07 19,11 - 19,18 19,21 - 19,33 20,00 20,37 20,42 20,46 20,50
R 20,55 21,02 21,05 21,10 21,13 21,18 21,21 - 21,35 21,58 22,36 22,41 22,45 22,49
OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Guddíos (15.24h) y Tablada (15.27h) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guddíos (17.20h); sábados, domingos y festivos. R Regional.

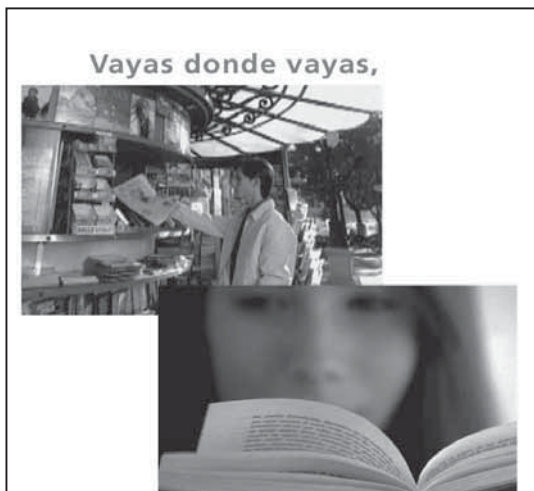
R2 MADRID SEGOVIA
OBSERVACIONES
TREN OBSERVACIONES MADRID-AT MADRID-R. MADRID-N.M. MADRID-CH. VILLALBA DE G. CERCEDILLA TABLADA SAN RAFAEL EL ESPINAR LOS ANGELES S.R. OTERO DE H. ORTIGOSA DEL M. NAVAS DE RIOFRÍO SEGOVIA
R (1) 6,02 6,05 6,09 6,17 7,00 7,27 - 7,46 7,49 - 7,57 8,01 8,04 8,13
R (2) 8,01 8,04 8,08 8,15 9,00 9,23 - 9,38 9,41 9,46 9,49 9,53 9,56 10,05
R 10,01 10,04 10,08 10,16 10,57 11,21 11,26 11,36 11,40 - - - - 12,04
R 12,01 12,04 12,08 12,16 12,57 13,21 - 13,36 13,39 - 13,47 - 13,54 14,02
R 14,01 14,04 14,08 14,15 14,57 15,20 - 15,34 15,37 15,42 15,45 15,50 15,54 16,03
R (1) 15,01 15,04 15,08 15,16 15,57 16,23 - 16,33 16,36 - - - - 16,52 17,10
R 16,01 16,04 16,08 16,16 16,57 17,21 - 17,31 17,34 - - - - 17,48 17,57
R (3) 18,02 18,05 18,09 18,16 18,57 19,22 19,27 19,35 19,38 - 19,46 19,50 19,54 20,03
R 20,02 20,05 20,09 20,16 20,57 21,23 - 21,43 21,46 21,51 21,54 21,59 22,03 22,13
OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h) y Guddíos (9.33) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guddíos (19.33h); R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.rentia.es




**NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN**

**Manos Unidas**  
Tel.: 902 40 07 07, www.manosunidas.org  
**HAZTE SOCIO**

Vayas donde vayas,



**leer te da más.**



Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61 Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > g21 43 72 61

# ANUNCIOS BREVES

## ☎ 921 43 72 61

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm): 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**  
**ALQUILO PISO**, tres dormitorios. Calle San Quirce, 600 Euros. 921460186.

**03 GANADOS**  
**SE VENDE** rebaño de 350 ovejas. Carta verde, con o sin derechos. 630282851. Burgos.

**06 RELAX**  
**ABSOLUTA DISCRECIÓN**, Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**NOVEDAD JOVENES**, completas. Griego profundo, francés completo, reciben en lencería. 675151718.

**SILVIA ATRACTIVA** con experiencia. Discreción, higiénico. 676841958.

**RUBIA 130** de pecho. Prueba todo el placer que tengo para satisfacerle. Salidas, Visa. 677266730.

**MORENA 1,70** de estatura. 90 de pecho. Todo placer. Salidas. Visa. 650670371.

**07 LÍNEA ERÓTICA**  
**SEGOVIA CLUB** contactos, morbosos, parejas, trios, gaysbo, sado. www.taconesaltos.com 639933919

**CHICAS ESTUDIANTAS** liberales buscamos hombre para sexo sin compromiso. 658607412.

**EMPRESARIA MORBOSA** pagaría por buen sexo. Sólo hombres. Llamame 803517419.

**MUJER ATRACTIVA** liberal. Pago generosamente por sexo con hombres. 803517972.

**AGENCIA CONTACTOS** solicita chicas para cubrir citas remuneradas. Seriedad. 902365580.

**MUJERES RUSAS**, ucranianas, residiendo en España, desean relaciones serias. 902007175.

**09 TRABAJO**  
**NECESITAMOS CAMARERA** de restaurante con experiencia. Teléfono 666578944.

**HOTEL 103** EN Guadalajara necesita camareros/camareras con experiencia. 949285522.

**COMERCIALES PRECISA** promotora. Imprescindible experiencia y coche. Sueldo más altas comisiones. 921193064.

**NECESITAMOS CHOFERES**, personal almacén y mensajería para fábrica 625269495.

**SE NECESITA** chica para peluquería. Teléfono 921196216.

**SE NECESITAN** auxiliares de control, oficiales. Enviar por fax Curriculum al 921172280.

**INMINENTES CONVOCATORIAS** empleo público. Consigue tu puesto: Trabajo fijo, buenos horarios, buenos sueldos. Hazte funcionario. 900315315. Llamada gratuita. 1200 Euros mensuales. Auxiliar administrativo. Requisito: Graduado Escolar. Inminentes ingresos. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**NO BUSQUES** más. Requisito: Certificado Escolar. Trabaja de funcionario como personal subalterno. Preparación garantizada. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**VACANTES SERVICIOS** de salud. Aux. enfermería, enfermeros/as Prepárate. 900150191. Llamada gratuita.

**TRABAJA COMO** profesor autoesuela 1500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial DGT. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**SUELDOS** de 1.000 euros/es y puestos fijos. Policía Local. Oferta constante de plazas. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

**TRABAJA EN** aeropuertos. 1156 puestos libres AENA. Preparación garantizada. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** conductor para reparto de paquetería en Segovia. Con carnet C. Edad superior a 25 años. Teléfono 921445028/29

**SE NECESITAN** conductores con carnet C y peones para zona El Espinar. 669748828.

**SE NECESITA** ayudante de cocina con experiencia. 921433649.

**R&D**  
Rotulación y Diseño

PRECISA PERSONAL CUALIFICADO PARA CUBRIR LOS PUESTOS:

- Electricistas
- Pintores
- Manipuladores
- Impresión y Corte
- Soldadores
- Montadores

LOS INTERESADOS DEBEN PRESENTARSE EN NUESTRAS INSTALACIONES SITUADAS:

Polígono de Hontoria  
C/ Metalúrgicos, 4 - Parcela 5-60  
Hontoria - Segovia

HORARIO: 9:00 a 14:00 y 16:00 a 19:00 h.  
Preguntar por Dato. Recursos Humanos

**10 TRASPASOS**  
**SE TRASPASA** Bar totalmente equipado. Buen funcionamiento. Zona céntrica. Teléfono 669971628.

**11 VARIOS**

**SOL**  
INMOBILIARIA  
www.sol exclusivas.com

**13 VENTAS**

**VENDO/ALQUILO** pisos Nueva Segovia y centro. Despachos o vivienda. 680842600.

**EL SOTILLO**  
**CHALET ADOSADO**  
240 m<sup>2</sup>; bodega 30 m<sup>2</sup>; salón 2 alturas, 5 dormitorios. 3 baños. Garaje. Jardín.  
**330.000 €.**  
Teléfono 619 077 550

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**sercom**  
Agencia de Viajes  
**sercom**  
plus

**OFERTA**  
**PRIMAVERA 2.005**  
**PRAGA**  
**8 DÍAS**  
desde **479 €**  
Avión + Hotel (Abril, Mayo, Junio)

**TENERIFE EN ABRIL**  
**6 DÍAS P.C. 205 €**

**SUPER OFERTA**  
**ABRIL EN CUBA**  
**5 NOCHES**  
desde **390 €**

**LISBOA PUENTE DE MAYO**  
**294 €**  
**AVIÓN + 3 NOCHES HOTEL A.D.**

C/ Teniente Coronel Fernando de Castro, 11 (junto José Zorrilla)  
40005 SEGOVIA  
Telfs. 921 44 29 89  
viajesrutalia@gruposercom.com

# USA 2

Autocasión

**AUDI A6 1.9 TDI**  
131 CV  
MOD.02  
FULL EQUIPE  
+ CUERO  
GARANTIZADO  
Precio: 23.900 €



**MERCEDES**  
**C 220 CDI**  
MOD.02  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 24.800 €

**VW GOLF IV**  
1.9 TDI VARIANT  
MOD.02  
FULL EQUIPE+GPS  
GARANTIZADO  
Precio: 13.800 €



**AUDI A4 1.9 TDI**  
90 CV  
MOD.96  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 7.800 €

**VOLKSWAGEN**  
**PASSAT 1,9**  
TDI 130 CV.  
MOD 01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 17.500 €



**RENAULT**  
**MEGANE 1.6i 16 V**  
Expresion  
FULL EQUIPE MOD.03  
GARANTIZADO  
Precio: 11.500 €

**OTRAS OFERTAS:**

FORD SIERRA XR	1.900 €
AUDI 80 COUPÉ QUATTRO 1.8i	5.800 €
SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	6.900 €
VW GOLF IV 1.9 SDI	10.000 €
VW PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI 130 CV	17.500 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATRO	22.800 €
FORD MAVERICK 2.7 TD	9.900 €
RENAULT CLIO 1.9 D	4.000 €
RENAULT MEGANE 1.6 16V EXPRESION	11.500 €

**TENEMOS MUCHAS  
MÁS OFERTAS**

**¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

## donpiso

esta es su casa

### SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

#### EL SOTILLO

568- Acogedor estudio en urbanización con zonas comunes. Cocina amueblada y baño completo.

921 463 563

#### LA LASTRILLA

584- Piso de tres dormitorios exteriores, baño y aseo. Garaje y trastero. ¡¡¡INFORMESE!!

921 463 563

#### LA LASTRILLA

504- Piso con dos dormitorios con amplio salón. Cocina equipada. Dos baños. Garaje y patio.

921 463 563

#### ZONA CENTRO

582- Piso de dos dormitorios totalmente reformado. Baño completo. Cocina equipada. Trastero.

921 463 563

#### ZONA CENTRO

431- Piso de cuatro dormitorios, dos baños, garaje y trastero. Muy luminoso. Zona Comercial.

921 463 563

#### ZONA CENTRO

590- Piso de tres dormitorios, amplio salón, cocina exterior, baño y aseo. Reformado.

921 463 563

## PLAN RENOVE

la solución de  
donpiso  
para el  
CAMBIO  
DE VIVIENDA  
INFORMESE

921 463 563

donpiso **20** aniversario

# Atico

## CHALÉS

### PARQUE ROBLEDO

Adosado de 3 dormitorios. Vigas vista en el salón. Jardín 250 m2., año 2003. Perfecto estado. Ref. 5024



### LA LASTRILLA

Adosado de 267 m2 con 4 dormitorios. Bonita terraza, garaje-bodega 80 m2. Ref. 5185



### ORTIGOSA DEL MONTE

Adosado de 255 m2 con 4 dormitorios. Amplio jardín. Totalmente amueblado. Ref. 5157



### EL SOTILLO

Chalé individual seminuevo con gran bajo cubierta. Jardín de más de 500 m2. Bodega. Ref. 5568



Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com



### Triangulo Inmobiliaria

San Francisco 19 - 921412090  
 Www.trianguloinmobiliaria.com

**C0427 - Otera de Herrerías: Pareado, parcela de 600 m2, 120 m2 de casa en planta. 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, trastero y zonas comunes.**

**C0425 - Venta de Chalet con jardín en Trescasas. 3 dormitorios dobles, 2 baños, 1 aseo, armarios empotrados, chimenea, garaje...**

**C0421 - Chalet individual en parcela de 1000 m2, jardín de 900 m2 y superficie de 232 m2.4 dormitorios, 2 baños, aseo y garaje. Ortigosa.**

**C0420 - CHALET en PARQUE ROBLEDO en parcela de 210 m2. Con 3 dormitorios, 2 baños, chimenea, cocina amueblada, jardín...**

**C0418 - San Cristóbal. Chalet individual seminuevo con parcela de 90 m2, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y buhardilla.**

**C0395 - Pareado en Hontanares de Eresma en construcción con 2 plantas, 4 dormitorios, 1 despacho, piscina, cancha de tenis, jardines...**

**C0415 - Chalet en Hontoria. 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, 1 aseo, jardín 150 m2, garaje... calefacción suelo radiante.**

**C0414 - LA GRANJA: INDIVIDUAL. 125 m2 en planta con dos semisótanos, garaje y bodega. 4 dormitorios y 3 baños. Parcela de 1.500 m2.**

**C0413 - Sonsoto : Último chalet en 2 plantas. Amplio salón, cocina, aseo, 2 baños y 4 dormitorios, garaje y posibilidad de bodega.**

**C0409 - Palazuelos de Eresma: Chalet de 230 m2. 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, aseo, bodega, garaje y trastero , pequeño jardín y zonas**

**C0408 - San Cristóbal. Chalet de 320 m2, garaje para 4 coches, salón, cocina, 2 baños, aseo, 4 dormitorios, y bajo cubierta de 80 m2.**

**C0405 - Chalet de Lujo en La Lustrilla, 4 dormitorios dobles, jacuzzi, sauna, piscina, barbacoa, chimenea, buhardilla...**

**C0402 - LA LASTRILLA: Venta de chalet adosado de seis dormitorios, tres baños, salón con comedor. Garaje para dos coches y bodega.**

### Triangular es... Pon un triángulo En el espacio vital

#### BASES FUNDAMENTALES

**TRABAJO** - Gráfico acompañado de una breve explicación. Se valora la idea, no la calidad.

**PRESENTACIÓN** - Gráfico máximo Din A2, mínimo Din A4, explicación máximo un folio a máquina, se acompañará sobre cerrado con los datos del participante.

**PLAZO** - Antes del 30 de abril de 2005.

**FALLO** - Antes del 20 de mayo de 2005.

**ENTREGA DE PREMIOS** - Antes del 30 de mayo de 2005.

#### PREMIOS

- 1º PREMIO... 600,00 €
- 2º PREMIO... 300,00 €
- 3º PREMIO... 100,00 €

Y PUBLICACIÓN DE LOS TRABAJOS

Recoge las bases completas para participar en Triangulo Inmobiliaria.

### SMWITAN

FINANZAS E INMUEBLES

**LOCAL EN ALQUILER**  
 ZONA STO. TOMAS  
 180 M2. INSTALADO  
 Opción a compra  
 REF:SG0008V

**PISO EN ALQUILER**  
 C/ LOS COCHES  
 2 dorm.amueblado  
 amplia terraza  
 630€/mes.  
 REF: SG0050A

**CTRA. VILLACASTIN**  
**PISO ALQUILER**  
**3 DORMITORIOS**  
**AMUEBLADO**  
**INMEJORABLE ESTADO**  
**450€/MES**  
 REF:SG0051A

Tel.921 438 067  
 Fax.921 441 888

### VENTA COSTA TORREVIEJA

Apartamentos de 2 dormitorios,cocina equipada,garajes, trasteros y piscina desde 102.832€

Infórmese

#### ISLA CRISTINA HUELVA

2 dormit. Amueblado salon con terraza, garaje y trastero  
 Primera linea de playa

#### ALMUÑECAR GRANADA

2 dorm. 2 baños, cocina amueblada. Terraza

Sargento Provisional 20-1ºD  
 40.005 SEGOVIA

www.solexclusivas.com



# SOL

INMOBILIARIA  
 AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**PROMOCIONES DE SOL**

**EN SEGOVIA**

**55 PISOS Y APARTAMENTOS**

en SOL



cocinas amuebladas  
 GRAN URBANIZACIÓN CON PISCINA

135.500 € / 22.545.000 pts  
 INCLUIDO GARAJE Y TRASTERO

**GRAN URBANIZACIÓN**

### EL SOTILLO

PISOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS CON GARAJE Y TRASTERO  
 EXCLUSIVA SOL

**PISOS**

### ESPIRDO

2-3 DORMITORIOS - CON GARAJE  
 114.193 € (19.000.000 PTS)

**30 PISOS**

### SEGOVIA CAPITAL

CTRA/VILLACASTÍN  
 EXCLUSIVA SOL

**CHALET**

### SAN CRISTÓBAL

PARADOS 315 M2 - JARDÍN 100 M2

**13 PISOS**

### LA LASTRILLA

COCINAS AMUEBLADAS, GARAJE Y TRASTERO  
 EXCLUSIVA SOL

**40 PISOS**

### HONTORIA

DESDE 61 HASTA 158 M2  
 ELIJA CON TODA CLARIDAD EN SOL

**18 PISOS**

### TORRECABALLEROS

102.000 € - 16.971.372 pts CON GARAJE  
 1, 2 y 3 DORMITORIOS - ENTREGA 14 MESES

**APARTAMENTOS**

### LA HIGUERA

¡mire qué precio!  
**83.000 €**  
 13.810.000 pts

**¡¡ BUSCAMOS PARA COMPRAR !!**

**CHALET EN VENTA**  
 Parque Robledo adosado hasta 300.000 € (50.000.000 pts)

**PISO PARA REHABILITAR**  
 En Segovia capital 2 ó 3 dormitorios no importa estado no importa zona

**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios



**YOLANDA GOMEZ**  
Agente Asociado

**RECIENTE  
CAPTADO**

**DISPONIBLE**



**SAN CRISTOBAL**  
PISO SEMINUEVO,  
3 DORM. AMUEBLADO,  
COCHINA AMUEBLADA  
CON ELECTRODOMES.  
PLAZA DE GARAJE  
GRANDE

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
YOLANDA GOMEZ  
SU MEJOR DECISIÓN.**

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12  
www.remax.es



**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

921 44 30 31

www.mansino.com

**APARTAMENTO en SEGOVIA**  
2 Dormitorios  
Reformado  
**PRECIO INTERESANTE**  
7695

**APARTAMENTO de Nueva Construcción en CALLE REAL**  
1 Dormitorio, 1 Baño  
¡Excelente Memoria de Calidades!  
**¡ INFORMESE**  
7787

**APARTAMENTO de Nueva Construcción en TORRECABALLEROS**  
1 Dormitorio, Baño  
Garaje  
**¡ INFORMESE**  
7832

**ATICO en LA GRANJA**  
2 Dormitorios  
Cocina Amueblada  
Garaje  
**PRECIOSAS VISTAS A LA SIERRA**  
7949

**APARTAMENTO 2 Dormitorios En Construcción CTRA. VILLACASTIN**  
7965

**APARTAMENTO en PALAZUELOS**  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje, Trastero  
Zonas Comunes con Piscina  
**¡¡¡ INFORMESE !!!**  
7976

**APARTAMENTO junto a la CATEDRAL**  
1 Dormitorio  
Calefacción Individual  
**¡IDEAL INVERSOR!**  
8032

**APARTAMENTO en TORRECABALLEROS**  
2 Dormitorios  
Calefacción Individual  
Terraza de 40m:  
**¡¡¡ ESTRENAR!**  
8230

**APARTAMENTO en CASCO ANTIGUO**  
Duplex  
2 Dormitorios, 2 Baños  
Excelente Estado  
Cocina Amueblada  
**¡¡ INFORMESE!**  
8248

**APARTAMENTO junto ACUEDUCTO**  
56m. 1 Dormitorio  
Planta Segunda  
Ascensor  
**¡SE VENDE AMUEBLADO!**  
8282

**VENDE PISO con 4 Años de Construcción junto ACUEDUCTO**  
140m. 4 Dormitorios, 3 Baños  
Garaje y Trastero  
**¡¡ MAGNÍFICAS CALIDADES !!**

**PROXIMA ENTREGA CHALETS**  
**LOS ANGELES DE SAN RAFAEL**  
Distintos modelos  
Con parcela de 535m2  
Desde 123.600.-€  
**15% DE ENTRADA**  
**RESTO COMODOS PLAZOS**

Profesionales a su servicio



**Estupendo solar en Cantimpalos**  
4.300 m<sup>2</sup> de superficie.  
**Muy bien situado.**  
Información personal  
—○—  
**Local José Zorrilla**  
80 m<sup>2</sup> aprox.  
Totalmente acondicionado  
**Infórmese en nuestra oficina**

**11 únicas viviendas ESPIRDO**



**Magnífico enclave en el centro del pueblo**  
**AMPLIAS VIVIENDAS de 1, 2 y 3 DORMITORIOS TRASTERO Y GARAJE-ASCENSOR**  
**Muy buenas vistas**

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**  
921 41 30 68  
699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS. DIVERSIDAD DE PRECIOS Y DIMENSIONES. ATENCIÓN PERSONALIZADA**

**CASAS RÚSTICAS**  
**ESCARABAJOSA DE CABEZAS.** CASA PARA REHABILITAR. 150 M<sup>2</sup> EN PLANTA CON PATIO DE 75 M<sup>2</sup>. OPORTUNIDAD. REF. 1295  
**TABANERA LA LUENGA.** 140 M<sup>2</sup> POR PLANTA. 4 DORMITORIOS. REF. 1339

**PISOS**  
**SEGOVIA-SAN JOSÉ.** PISO AMUEBLADO. 3 DORMITORIOS. TOTALMENTE REFORMADO. REF. 1401

**SEGOVIA-BARRIO DE LA FUENTECILLA.** TOTALMENTE REFORMADO. AMUEBLADO. 3 DORMITORIOS. 95 M<sup>2</sup>. REF. 1342

**SEGOVIA-CONDE SEPÚLVEDA.** 147 M<sup>2</sup>, 4 DORMITORIOS, 2 BAÑO, CON TERRAZA Y GARAJE. RECIENTE REFORMADO. REF. 1421

**SEGOVIA-ALFÉREZ PROVISIONAL.** DUPLEX DE 145 M<sup>2</sup>, 3 DORMITORIOS, 3 BAÑOS, TRASTERO Y GARAJE OPCIONAL. REF. 1423

**BASARDILLA.** 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, ARMARIOS EMPOTRADOS, TERRAZA, GARAJE Y TRASTERO. REF. 1388

**SAN CRISTÓBAL.** 80 M<sup>2</sup>, 3 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO.

**SAN CRISTÓBAL.** 90 M<sup>2</sup>, 3 DORMITORIOS, GARAJE, TRASTERO, PISCINA Y JARDÍN. REF. 1373

**TORRECABALLEROS.** 2 DORMITORIOS, GRES Y VIGAS DE MADEIRA. REF. 1411

**CHALETES**  
**GARCILLÁN.** 440 M<sup>2</sup> Y 900 M<sup>2</sup> DE PARCELA, 7 DORMITORIOS, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA, 2 BAÑOS Y UN ASEO. REF. 1350

**OTERO DE HERRERO.** 270 M<sup>2</sup>, 300 M<sup>2</sup> DE PARCELA Y 100 M<sup>2</sup> BODEGA, 4 DORMITORIOS Y 3 BAÑOS. REF. 1420

**ZARZUELA DEL MONTE.** 150 M<sup>2</sup> Y 1015 M<sup>2</sup> DE PARCELA, 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS Y BODEGA. REF. 1404

**SAN CRISTÓBAL.** 600 M<sup>2</sup> Y 600 M<sup>2</sup> DE PARCELA, 5 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, BODEGA, 2 TERRAZAS, BUHARDILLA Y GARAJE. REF. 1375

**TRESCASAS.** 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 1 ASEO, GARAJE PARA 2 COCHES Y BUHARDILLA. REF. 1321

**TABANERA.** 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA, 3 PLANTAS Y PARCELA ESQUINA. REF. 1384



**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRESCASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**!!UNA BUENA OCASIÓN DE COMPRAR!!**  
**"NUEVA PROMOCIÓN"**  
**C/ LA LUZ-PEÑASCAL**  
(JUNTO COLEGIO CLARET)

**PISOS 1, 2, 3**  
**DORMITORIOS, GARAJES**  
**EXCEPCIONALES CALIDADES**

**MUY GÉNTRICOS Y LUMINOSOS**  
**ASCENSOR**

**GASTOS INDIVIDUALES**

**INFORMACIÓN Y PLANOS EN NUESTRA OFICINA**

**¡¡VENA RESERVADO !!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**LA LASTRILLA**  
**RESIDENCIAL**  
**"VISTAS DE SEGOVIA"**  
**CHALETS**  
**ADOSADOS**  
**SUPERFICIE 280 m2**  
**EXCELENTES CALIDADES**

**\* SEMISOTANO**  
**GARAJE DOS COCHES**  
**BODEGA CON CHIMENEA**  
**TRASTERO · LAVADERO**  
**ASEO**

**\* PLANTA BAJA**  
**AMPLIO SALON**  
**COCINA CON TERRAZA**  
**DORMITORIO-DESPACHO**  
**BAÑO**

**\* PLANTA PRIMERA**  
**3 DORMITORIOS**  
**2 BAÑOS**  
**BAÑERA-HIDROMASAJE**

**\* BAJOCUBIERTA**  
**TOTALMENTE HABILITADO**  
**TERRAZA · SOLARIUM**  
**CALEFACCIÓN INDIVIDUAL**  
**GAS NATURAL**  
**TARIMA FLOTANTE**  
**EN DORMITORIOS**  
**Y BAJOCUBIERTA**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**PISOS VENTA**  
**VALVERDE DEL MAJANO**  
pisos de un dormitorio un baño en construcción garaje opcional  
**VEN A VERLO**

**SAN CRISTOBAL**  
un dormitorio un baño calef. Individual cocina amueblada patio  
**VEN A VERLO**

**SAN JOSE**  
tres dormitorios un baño calef. Individual cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
dos dormitorios un baño calef. Individual cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**CASCO ANTIGUO**  
tres dormitorios un baño calef. Central reformado ascensor vistas  
**VEN A VERLO**

**PALAZUELOS**  
piso de tres dormitorios un baño, aseo calef. Individual trastero y garaje en construcción  
**VEN A VERLO**

**EL CARMEN**  
tres dormitorios un baño calef. Individual  
**VEN A VERLO**

**OBISPO QUESADA**  
tres dormitorios un baño calef. Central  
**VEN A VERLO**

**44 03 13**  
**44 04 39**

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Trastero. Calefacción individual. Muy interesante. Ref. 1.580.

**ZONA EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Ascensor. Calefacción central. Ref. 1.682

**EL SOTILLO**  
Chalet individual. 180 m2. 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m2. Muy interesante. Ref. 1.361.

**ZONA REGIMIENTO**  
Piso de 3 dormitorios. Reformado. Calefacción central. Ref. 1.741.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
**Tel.: 921 412 553**

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

**segoviamobiliaria.com**

PISOS  
CHALETS  
LOCALES  
SOLARES  
OFICINAS  
FINCAS  
NAVES  
PROMOCIONES

segoviamobiliaria.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**NUEVA PROMOCIÓN DE APARTAMENTOS**



**EN BERNUY DE PORREROS**  
**1 Y 2 DORMITORIOS, CON GARAJE Y TRASTERO**

**EXCELENTES CALIDADES**

**URBANIZACIÓN PRIVADA**

**PISOS VENTA**

SE VENDE apartamento en Torrecaballeros, a estrenar, garaje, estilo rustico.

SE VENDE piso de 4 dormitorios en La Lastrilla, amplia terraza, muy luminoso, trastero.

SE VENDE piso de dos dormitorios en Torrecaballeros, a estrenar, terraza.

SE VENDE piso de dos dormitorios en San Jose, suelo de gres, puertas de roble, puerta blindada.

SE VENDE piso de tres dormitorios, dos baños, en Palazuelos, a estrenar, garaje y trastero.

SE VENDE piso de tres dormitorios, en la Albuera, puerta blindada, dos terrazas, exterior luminoso, necesita reforma.

SE VENDE duplex de tres dormitorios, en via roma a estrenar, excelentes vistas, garaje y trastero.

SE VENDEN varios pisos de dos y tres dormitorios en san cristobal, preguntenos y le informaremos.

SE VENDE piso de tres dormitorios, baño y aseo, en la lastrilla, exterior. A estrenar

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**ATENCIÓN**  
**MAGNÍFICO CHALET EN OTERO DE HERREROS**  
**3 DORMITORIOS**  
**2 BAÑOS, ASEO**  
**AMPLIO TRASTERO**  
**GARAJE**  
**PARCELA DE 600 MTS**  
**A ESTRENAR**  
**LLAVE EN MANO**  
**¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**SAN CRISTÓBAL PISO VENTA**  
**3 dormitorios**  
**BAÑO Y ASEO**  
**COCINA AMUEBLADA**  
**PISCINA Y TENIS**  
**MUY SOLEADO**  
**159.268 €**

**CERCA DE SANTA EULALIA PISO EN VENTA**  
**DE 3 DORMITORIOS**  
**EXTERIOR**  
**PARA REFORMAR**  
**IDEAL INVERSORES**  
**¡¡VEN A VERLO!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**ARCO**  
**921471474**

**PROMOCION**  
**POZO LA NIEVE**  
**LA GRANJA**



**MAGNIFICAS VIVIENDAS DE**

**2 y 3**  
**DORMITORIOS**  
**EN EL CENTRO**

**EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES**

**RAMIREZ T**  
**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### 'Ruedo ibérico' recibe al ministro José Bono

Antena 3 emite, a partir de las 09,00 horas, una nueva edición del espacio informativo dirigido y presentado por Montserrat Domínguez, *Ruedo Ibérico*, que contará con la presencia de José Bono. Acompañan al ministro los conturtilios Antonio Casado, Pilar Cernuda y Javier González Ferrari.



Los protagonistas de la serie.

### La Primera emite 'Ana y los siete'

La Primera de TVE emite, a las 22,00 horas, una nueva entrega de *Ana y los siete*, la serie interpretada en sus principales papeles por Ana García Obregón y Roberto Álvarez. En el capítulo titulado *De repente un extraño*, Fernando intenta un acercamiento a Ana pero ésta no se lo pondrá fácil.

### 'El diario de Bridget Jones', en Antena 3

La periodista Helen Fielking transformó las columnas que escribía semanalmente en el periódico 'The Independent' en una novela, *El diario de Bridget Jones*. Sharon Maguire, fue la encargada de dirigir la versión cinematográfica de esta novela, que mañana emite Antena 3 TV a las 21,45 horas.

### Cine y pintura en abril, en Digital +

Canal + y Digital + proponen para abril un acercamiento a la relación entre el cine y la pintura, a través de una programación especial que incluirá espacios de producción propia y las 14 películas que mejor han plasmado la vida de pintores. Canal + estrenará hoy la película *La joven de la perla*.

# A3 y Tele 5 denuncian que el Gobierno les excluye de la TDT

Las dos cadenas privadas aseguran en un comunicado que el Ejecutivo no está contando con la opinión del sector audiovisual para impulsar la futura Televisión Digital Terrestre

• Subrayan en este contexto que el país necesita un salto urgente al sistema digital que lo sitúe en línea de sus principales pares y recuerdan el reciente ejemplo de Francia.

EFE/MADRID

Antena 3 y Telecinco acusaron ayer al Gobierno de «excluir a los diferentes actores del sector audiovisual del debate sobre su futuro», tras constatar que sólo se van a producir cinco comparencias parlamentarias para opinar sobre el proyecto de ley de impulso de la televisión digital terrestre (TDT). En un comunicado conjunto, las dos cadenas privadas muestran su contrariedad y piden al Gobierno que impulse y permita «con hechos y no con palabras, el debate necesario para el futuro del sector audiovisual», un diálogo que, a su juicio, necesita más opiniones de las que se van a expresar «a toda prisa en una única jornada parlamentaria».

La Comisión de Industria del Congreso registrará hoy las comparencias de expertos pedidas por los grupos parlamentarios, aunque el PP no solicitó ninguna al considerar que se necesita un debate serio y que la jornada de mañana no lo permite.

Para Antena 3 y Telecinco, el trámite del proyecto de ley ya



Reunión de la constitución de la comisión para el seguimiento de la transición a la Televisión Digital Terrestre (TDT)./EFE

comenzó «con mal talante», puesto que se «dio a conocer de forma sorpresiva en el último Consejo de Ministros del año pasado, el día antes de Nochevieja» y el Gobierno lo «pretendió tramitar con un innecesario carácter de urgencia», a pesar de que afecta «de forma profunda a uno de los sectores más importantes de nuestra in-

dustria cultural». Estos dos televisiones privadas consideran que, a pesar del talante de las declaraciones a favor del pluralismo, el diálogo y la modernidad, «no ha existido la mínima predisposición para el consenso, elemento imprescindible para afrontar el auténtico progreso que necesita el mercado español».

Subrayan en este contexto que el país necesita un salto urgente al sistema digital que lo sitúe en línea de sus principales pares y recuerdan que en Francia se han lanzado esta semana 14 canales de televisión digital terrestre «con el apoyo decidido del Ejecutivo» y en un camino que ya han emprendido Reino Unido e Italia.

► 250 ANIVERSARIO

Canal 4 emite toda la semana especiales sobre la Plaza Mayor de Salamanca

SPC

A lo largo de esta semana los Servicios informativos de Canal 4 Castilla y León con motivo de la puesta de largo de Salamanca 2005, Plaza Mayor de Europa, acercarán a los espectadores de la comunidad la historia de este emblemático monumento, los secretos que cobija y los rincones con más sabor del qué es el corazón de la ciudad del Tormes.

En las ediciones de informativos de las 14,25 y 20,25 horas se emitirán cinco micro espacios que nos mostrarán quién y cómo construyó la Plaza, su evolución, la historia de sus medallones, de sus gentes y de sus comercios; empresas centenarias como el Café Novelty, la pastelería madrileña o la Farmacia Ortíz de Urbina.

A lo largo de este año y con motivo de la celebración del 250 aniversario de la plaza barroca más representativa de España, y una de las más conocidas del mundo, la capital salmantina acogerá diversas actividades musicales, teatrales o pictóricas que volverán a convertir a esta ciudad en referente europeo de la cultura y de las que darán cuenta puntualmente las dos ediciones de Canal 4 Noticias a las 14,25 y 20,25 horas en Canal 4 Castilla y León.

El pasado sábado dio comienzo este calendario de eventos, que en el día de ayer se suspendió con motivo de la muerte del Papa.



**TIENES QUE VERLO**

**22:00H/ EL REMATE**

**TODA LA INFORMACIÓN DEPORTIVA CON ÁLVARO GÓMEZ**

**HOY EN CANAL 4 SEGOVIA**

## ESTRENO TELENOVELA



### TVE estrena una nueva telenovela en su sobremesa

TVE ya tiene nueva telenovela para sus tardes. Bajo el título de *Amor real*, nos presenta una historia de amor de corte clásico, ambientada en el México del siglo XIX. El triángulo amoroso tradicional de este género vuelve a motivar las intrigas y las pasiones. Los protagonistas son Adela Noriega, Fernando Colunga y Mauricio Islas.  
TVE 1. 16,00 HORAS

## TELENOVELA, EN CANAL 4



### 'Caríssima' en Castilla y León

Las mañanas de Canal 4 están siempre llenas de amor con esta bella historia que narra las dificultades y alegrías de Avril Zurli y Gabriel Santuario, cuyas familias son rivales desde hace años.  
CANAL 4. 13,05 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional <b>07:00 TELEDIARIO MATINAL</b> Presentado por Igor Gómez, Susana Roza y Salvador Martín Mateos en la información deportiva <b>09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE</b> <b>10:15 SABER VIVIR</b> Espacio dedicado a la salud presentado por Manuel Torreiglesias. <b>11:15 POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal presentado por Inés Ballester. Incluye: -Avance informativo <b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b>	<b>07:15 THAT'S ENGLISH</b> <b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:30 AQUÍ HAY TRABAJO</b> Programa de servicio público concebido como una herramienta para conseguir empleo <b>10:00 T.V. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER 2005</b> <b>11:00 LABOTICA DE LA ABUELA</b> <b>11:15 ESPAÑA ES</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>15:15 SABER Y GANAR</b> Concurso <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>Mundo natural</i> <b>16:45 CICLISMO</b> <b>VUELTA AL PAÍS VASCO</b>	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional. Incluyendo los deportes y la previsión meteorológica. <b>09:00 RUEDO IBÉRICO</b> Espacio de análisis político en el que se entrevista a un personaje de actualidad, se realiza una tertulia donde se comenta la actualidad informativa más relevante y se repasan los periódicos nacionales e internacionales. Conducido por Montserrat Domínguez. <b>10:45 CADA DÍA</b> Magazine <b>14:00 LOS SIMPSON</b>	<b>07:00 INFORMATIÓN BURSÁTIL:</b> La información sobre la bolsa en directo desde el momento en que se abre el mercado con los mejores expertos. <b>11:00 NO SON HORAS:</b> Programa de entretenimiento presentado por Laura de Miguel y César Andriano. <b>13:00 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>13:05 CARÍSSIMA</b> <b>14:00 SUPER AGENTE 86:</b> Snoopy, <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición <b>15:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE:</b> El pulso de la actualidad económica de la región, la marcha de nuestras instituciones y los proyectos más emprendedores, como cada semana con Irene Abascal. <b>15:30 KAOS:</b> Un nuevo formato de zapping	<b>06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez y José Luis Fuentejilla. <b>09:10 LA MIRADA CRÍTICA</b> Espacio de tertulia informativa presentado por Vicente Vallés que ofrece además una entrevista a un personaje de actualidad, un repaso a los periódicos tanto de ámbito nacional como internacional. <b>10:45 EL PROGRAMA DE ANA ROSA</b> Magazine. Incluye: -Karlós Arguiñano en tu cocina

Necesitamos tu Sangre

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLÍNICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39  
921 41 92 91

<b>14:30 CORAZÓN DE PRIMAVERA</b> Espacio dedicado a la crónica rosa <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada presentado por Ana Blanco acompañada de María Escario en la información deportiva. <b>15:50 DIEZ LÍNEAS DE EL QUIJOTE</b> <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica <b>16:00 AMOR REAL</b> Telenovela <b>17:00 TE VOY A ENSEÑAR A QUERER</b> Telenovela <b>17:30 OBSESIÓN</b> Telenovela Incluye: -Avance informativo Presentado por Lorenzo Milá <b>18:30 CUÉNTAME CÓMO PASÓ</b> Reposición de la serie protagonizada por Ana Duato e Imanol Arias que narra las vivencias de la familia Alcántara en la época de la dictadura de Franco.	<b>17:30 LOS LUNNIS</b> <b>19:15 PADRES EN APUROS</b> Espacio presentado por Verónica Mengod. <b>19:30 PUEBLO DE DIOS</b> Presentado por M <sup>a</sup> Nevado Caballero y Gonzalo Vicente <b>INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> Espacio informativo con las noticias más cercanas <b>20:30 UEFACHAMPIONS LEAGUE</b> <b>21:00 VIVIR CON MR. COOPER</b> Serie <b>21:30 MIRADAS 2</b> <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:40 EL TIEMPO</b> <b>22:45 EN PORTADA</b> <b>23:35 ESTRAVAGARIO</b> <b>00:30 METRÓPOLIS</b> <b>01:00 CONCIERTOS DE RADIO 3</b> <b>01:30 A CIENCIA CIERTA</b> <b>02:00 EUROPA OCULTA</b> <b>03:00 TELEDEPORTE</b> <b>04:30 EURONEWS</b>	Serie de animación Capítulos 28 y 29 <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la actualidad más destacada del mundo deportivo y la previsión meteorológica para las próximas horas con Mar Asenjo. <b>15:45 LA BUENA ONDA DE LA TARDE</b> Magazine de variedades presentado por Alicia Senovilla <b>18:00 NÚMEROS LOCOS</b> Concurso vespertino presentado por Carlos Sobera donde los participantes pueden ganar premios. <b>19:00 EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa de testimonios en el que los invitados y los telespectadores, vía telefónica, comparten sus experiencias en los mismos temas. Presentado por Patricia Gaztañaga. <b>20:15 PASAPALABRA</b> que mostrará los momentos más espectaculares de las diferentes cadenas de Televisión. <b>16:00 LA TARDE ES TUYA:</b> Cristina Camell y sus colaboradores traen toda la actualidad de nuestros famosos y los temas a debate que más interesan a la sociedad con los mejores debates. <b>18:00 INFIERNO EN EL PARAÍSO:</b> Telenovela <b>18:50 AL SALIR DE CLASE</b> <b>19:20 KAOS:</b> <b>19:55 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Patricia Martín nos trae la información local más importante del día. <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición <b>21:00 AULA 4:</b> Programa educativo presentado por Susana Garcinuño. <b>21:30 ENCUENTROS</b> <b>22:00 EL REMATE.</b> Álvaro Gómez nos informa del panorama deportivo de nuestros equipos segovianos. <b>23:30 ACTUALIDAD LOCAL.</b> <b>00:05 CINE: DUÉRMETE NIÑO</b> <b>01:35 CÓDIGO ROJO</b> <b>02:35 MTV MÚSICA</b>	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. <b>16:30 LA CASA DE TU VIDA</b> Resumen de todo lo acontecido a lo largo del día. Presentado por Óscar Martínez <b>17:00 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón además de dar las últimas noticias de los personajes más televisivos. Presentado por Emma García. <b>19:35 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Jesús
---	---	--	---

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:00 DIEZ LÍNEAS DE EL QUIJOTE</b> <b>20:05 GENTE</b> Espacio doble de sucesos y de crónica social presentado por María José Molina y Sonia Ferrer. <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 ANA Y LOS 7</b> Serie <b>23:30 59 SEGUNDOS</b> Espacio de entrevista a un personaje político y de tertulia política y social conducido por Mamen Mendizábal <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> <b>02:00 SIETE DÍAS</b> Serie <b>03:00 CANAL 24 HORAS</b> NOTA: La programación puede sufrir modificaciones en función de los especiales dedicados al Papa Juan Pablo II.	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>09:10 CINE: "CESAR Y CLEOPATRA"</b> <b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:00 REGINA CAELI</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>13:00 LA ENTREVISTA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 DOCUMENTALES: "PARAÍSO EN PELIGRO 2/2"</b> <b>15:00 MUNDO SOLIDARIO</b> <b>15:30 CINE: "LOS LIRIOS DEL VALLE"</b> <b>17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 DIBUJOS WARNER</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>20:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:40 PETER GUNN</b> <b>21:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>21:05 CINE DE NOCHE: "NOCHE Y DÍA"</b> <b>22:30 ESPAÑA EN LA VEREDA</b> <b>22:58 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:01 TODO DEPORTE</b> <b>00:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>00:35 20 MINUTOS CON...</b> <b>01:05 PETER GUNN</b>	Concurso cultural de preguntas y respuestas presentado por Silvia Jato en el que participantes e invitados muestran su habilidad con el lenguaje. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> <b>21:45 EL PELICULÓN</b> <i>El diario de Bridget Jones.</i> Reino Unido. 2001. 93 minutos. Dirección: Sharon Maquire. Intérpretes: Renée Zellweger, Hugh Grant. <b>01:15 SIETE DÍAS, SIETE NOCHES</b> Espacio de reportajes de actualidad presentado por Teresa Viejo <b>02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>02:20 TELEVENTA</b> <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> NOTA: La programación puede sufrir modificaciones en función de los especiales dedicados al Papa Juan Pablo II.	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:00 FÚTBOL SALA CAJA SEGOVIA -- LAS ROZAS</b> <b>11:00 TELENOVELA "PRIVILEGIO DE AMAR"</b> <b>12:00 TELESERIE "EL ALMA HERIDA"</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE. "LA JUNGLA PODEROSA"</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>15:05 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 CINE. UNA PRIMA EN LA BAÑERA</b> <b>17:30 ZIP ZAP</b> <b>17:55 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>18:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:00 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>19:55 EUROPA AL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:15 DOCUMENTAL "LOS 9 DE VALDESTILLAS"</b> <b>22:15 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>22:45 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>1:10</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> <b>21:15 PECADO ORIGINAL</b> <b>22:00 C.S.I. LAS VEGAS IV</b> <i>Grisom contra el volcán</i> Serie <b>23:00 C.S.I. MIAMI</b> <i>Doble tapadera</i> <b>00:00 CRÓNICAS MARCIANAS</b> Presentado por Javier Sardá. Le acompañan sus habituales colaboradores <b>02:20 INFORMATIVOS TELECINCO</b> <b>02:45 INFOCOMERCIALES</b> <b>04:45 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Amor roto.</i> EEUU. 1999. Dirección: Clement Virgo. Intérpretes: Linette Robinson, Rainbow Franks. <b>04:50 INFOCOMERCIALES</b> NOTA: La programación puede sufrir modificaciones en función de los especiales dedicados al Papa Juan
--	--	---	--	---

**NUEVA SERIE**



**El café de Canal + lo sirve a partir de hoy 'Joan'**

Canal + apuesta por la risa para la sobremesa. *Joan*, protagonizada por la actriz Joan Cusack, ha sido la comedia elegida para acompañar el café de lunes a viernes. En este espacio podremos seguir la alterada vida de una profesora de instituto, soltera y a la que al poco tiempo de comenzar a trabajar su nuevo novio, Jake, le pide matrimonio.

CANAL +, 15,00 HORAS

**ESPACIO DE REPORTAJES**



**Portada: esperanza naranja en Ucrania**

Ucrania se encuentra en el punto o de una nueva época. Con mucha esperanza y mayor libertad por delante *En portada* rinde hoy especial homenaje a este país bajo el título *Ucrania: una ilusión naranja*.

LA 2, 22,45 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>MAGACINE</b>	07:00 <b>TELENOTICIAS</b>
07:55 <b>FÚTBOL MUNDIAL</b>	Las noticias a primera hora de la mañana de la mano de Álvaro Santos.
08:20 <b>NBA EN ACCIÓN</b>	07:30 <b>CYBERCLUB</b>
08:45 <b>NOTICIAS CNN+</b>	Espacio infantil. Incluye: <i>-Doraemon</i> <i>-Nick and Perry</i>
Espacio informativo con las noticias más relevantes del día tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias más relevantes del mundo deportivo y la previsión meteorológica.	09:00 <b>EL CÍRCULO A PRIMERA HORA</b>
09:00 <b>CINE</b>	Presenta Ely del Valle
<i>El sueño de Valentín</i> . Española. 2002. Dirección: Alejandro Agresti. Intérpretes: Carmen Maura, Rodrigo Noya, Julieta Cardinali, Jean Pierre Noher.	09:30 <b>BUENOS DÍAS, MADRID</b>
10:20 <b>CINE</b>	Magazine informativo presentado por Begoña Tormo y Alipio Gutiérrez
<i>X-Men 2</i>	11:15 <b>VIVE LA VIDA</b>
12:30 <b>CARA A CARA</b>	Magazine de actualidad presentado por Cristina Tárrega. Incluye: <i>-¿QUÉ COMEMOS HOY?</i>
	12:35

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
Antena 3 21:45

**EL DIARIO DE BRIDGET JONES** ★★

Título original: "Bridget Jones's Diary". GB. 2001. Dirección: Sharon Maguire. Intérpretes: Renée Zellweger, Colin Firth, Hugh Grant, Gemma Jones, Jim Broadbent. 96 m.

Renée Zellweger protagoniza esta exitosa comedia británica.

**Los frustrantes treinta**

Bridget Jones es una treintañera que está dispuesta a realizar algunos sacrificios para mejorar su vida y evitar así convertirse en una vieja solterona. Tiene pocas ambiciones: sólo busca perder peso y encontrar el amor verdadero, algo que parece una meta imposible ya que su vida sentimental está en perpetua crisis. Así que, como propósito de Año Nuevo, decide empezar a controlar su vida, dejar el vodka y el tabaco, y empezar a escribir un diario con sus progresos y reflexiones.

Hubert es un inspector de policía con unos métodos poco ortodoxos, pero con un tierno corazón, al que le tienen preparadas unas vacaciones forzadas. Dos días después de su retiro recibe la llamada de un abogado desde Tokio, informándolo de que la mujer de su vida, desaparecida hace 20 años, ha muerto.

Canal + 22:00

**LA JOVEN DE LA PERLA** ★★

Título original: "Girl with a Pearl Earring". Reino Unido. 2003. Dirección: Peter Webber. Intérpretes: Colin Firth, Scarlett Johansson, Tom Wilkinson, Cillian Murphy. 95 m.

Delf, Holanda, 1665. Griet, de dieciete años, tiene que ponerse a trabajar para mantener a su familia después de que su padre se quede ciego. Empieza como criada en casa de Johannes y poco a poco va llamando la atención del pintor. Aunque son totalmente diferentes por educación y estatus social, Vermeer descubre la intuición de Griet para comprender la luz y el color y, lentamente, le va introduciendo en el misterioso mundo de sus pinturas.

**tu centro comercial de Segovia**

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:00 <b>+ TE VALE XXL</b>	13:15 <b>ALTO Y CLARO</b>
13:30 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b>	Debate moderado por Curry Valenzuela. Colaboradores: Ederne Uriarte, Andrés Aberasturi, Jaime González.
14:00 <b>MÁS DEPORTE</b>	14:00 <b>TELENOTICIAS</b>
Espacio deportivo	15:00 <b>EL TIEMPO</b>
14:50 <b>NOTICIAS CNN +</b>	15:05 <b>DEPORTES</b>
TELESERIE: Joan	15:30 <b>CIFRAS Y LETRAS</b>
15:30 <b>LO + PLUS</b>	Concurso cultural presentado por Paco Lodeiro
16:30 <b>CINE: Las horas</b>	16:00 <b>GRAN VÍA DE MADRID</b>
18:26 <b>CINE</b>	18:00 <b>MADRID DIRECTO</b>
<i>Wasabi: el trato sucio de la mafia</i>	19:30 <b>METRO A METRO</b>
20:00 <b>EL DÍA DESPUÉS</b>	20:30 <b>TELENOTICIAS</b>
21:30 <b>NOTICIAS CNN +</b>	21:25 <b>CAPITAL</b>
Espacio informativo que resume las últimas noticias acontecidas tanto en el ámbito nacional como internacional. Incluye también la previsión meteorológica para las próximas horas.	22:00 <b>LA ZONA D</b>
21:50 <b>LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL</b>	<i>Adolescentes: Chicas al descubierto</i>
22:00 <b>ESPECIAL CINE Y PINTURA</b>	23:05 <b>SUCEDIO EN MADRID</b>
22:15 <b>CINE ESTRENO</b>	00:15 <b>DIARIO DE LA NOCHE</b>
<i>La joven de la perla</i>	01:15 <b>MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS</b>
23:37 <b>ESPECIAL C +</b>	02:15 <b>SENDERS MISTERIOSOS</b>
<i>El pintor y su retrato</i>	<i>Muti</i>
00:30 <b>CINE ESTRENO</b>	03:10 <b>TELENOTICIAS SIN FRONTERAS (R)</b>
<i>Pollock, la vida de un creador</i>	
02:31 <b>CINE: Monster</b>	

Canal + 16:30

**LA HORAS** ★★

Título original: "The Hours". EEUU. 2002. Dirección: Stephen Daldry. Intérpretes: Nicole Kidman, Julianne Moore, Meryl Streep. 109 m.

Canal + 18:26

**WASABI: EL TRATO SUCIO DE LA MAFIA** ★

Título original: "Wasabi". Francia/Japón. 2001. Dirección: Gerard Krawczyk. Intérpretes: Jean Reno, Ryoko Hirose, Michael Muller, Carole Bouquet. 89 m.

Tres épocas, tres historias y tres mujeres se funden en un todo continuo. Primero está Virginia Wolf en un suburbio de Londres a principios de los años 20 en lucha contra la locura mientras empieza a escribir su primera gran novela, 'Mrs. Dalloway'. Más de dos décadas después, Laura Brown, una esposa y madre que vive en Los Angeles cuando la II Guerra Mundial toca a su fin, lee 'Mrs. Dalloway' y experimenta con su lectura una revelación de tal magnitud que empieza a pensar en efectuar un giro radical en su vida. Y más tarde, ya en la ciudad de Nueva York de nuestros días, está Clarissa Vaughan, una versión moderna de 'Mrs. Dalloway', enamorada de su amigo Richard, un poeta brillante enfermo terminal de Sida.



Detalle de un cartel promocional del filme.

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

04:16 <b>CINE: La casa de mi vida</b>	03:40 <b>ESPECIAL MI CÁMARA Y YO (R)</b>
	04:10 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
NOTA: La programación puede sufrir modificaciones en función de los especiales dedicados al Papa Juan Pablo II.	NOTA: La programación puede sufrir modificaciones en función de los especiales dedicados al Papa Juan Pablo II.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

<b>TORREDONDO</b> promoción adosados, 4 dormitorios. Buenas calidades. Visite chalet piloto. Jardín desde 146 m <sup>2</sup> . Ref. 6111	<b>PALAZUELOS</b> Piso 3 dormitorios, 1 baño y 1 aseo. Garaje y trastero. A estrenar. Ref 6279.	<b>SAN LORENZO</b> Dúplex construcción. 3 dorm. y 2 baños. Buenas calidades. 171.650 Eur.	<b>FERNÁNDEZ LADREDA</b> 190m <sup>2</sup> . Baño y aseo. Exterior. Salón de 35m <sup>2</sup> . Techos altos. Ref. 6241.	<b>ugarte®</b> www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
---	--	--	---	---

**GUILLERMO HERRERO**  
 Torrecaballeros

Desde hace siglos, posiblemente desde la Baja Edad Media, cada 1 de abril se juntan en Torrecaballeros diez hombres, llamados simbólicamente "pastores del agua". Cada uno de ellos representa a un pueblo (Torrecaballeros, Cabanillas, La Aldehuela, Santo Domingo de Pirón, Basardilla, Adrada de Pirón, Brieva, La Higuera, Espirido y Tizneros). Su misión es cuidar de la cacera de San Medel, un cauce de agua originado en el curso alto del río Pirón que, después de bajar saltando por la falda de la Sierra de Guadarrama, acaba en el desplombado de San Medel, en término municipal de Valseca.

Fieles a la tradición, los diez "pastores del agua" se reunieron el pasado sábado (en los últimos años, el recorrido por la cacera tiene lugar el sábado más próximo al 1 de abril). Tras los obligados saludos, se dividieron la tarea, para así completar todo el trayecto de la cacera. Y cada pastor, con botas de agua y azadón al hombro, se dirigió a la parte que se le había marcado.

Mientras que el representante de Torrecaballeros, Domingo Rodríguez, reconocía que "esta costumbre se mantiene por los oriundos de aquí, porque los foráneos no muestran interés en la cacera"; el alcalde

## Los pastores del agua

Desde hace siglos, diez hombres revisan, a primeros del mes de abril, la cacera de San Medel



Cuatro "pastores", en "el tercio" (a la izquierda de la imagen se ve una de las desviaciones de la cacera) G.HERRERO

de Brieva, Nicolás Herranz, que ejercía como pastor del agua de su pueblo, bromeaba señalando que "en estas pequeñas localidades, el regidor hace las veces del alguacil, como de muestra este caso".

Entre chascarrillos varios, los "pastores del agua" fueron cumpliendo con su deber. Además de buscar y enmendar

los daños en la conducción, principalmente pérdidas de agua, miraron los lugares de la cacera que exigen una más detallada revisión, justo aquellos en los que hay *dientes* (piedras de granito regulares, hincadas en el lecho de la corriente y ya desgastadas), cuya finalidad es desviar una parte del caudal hacia uno o varios de los diez pue-

blos que requieren el agua. En estos lugares de distribución, los "pastores del agua" deben de intentar que el fondo de la cacera esté totalmente limpio y nivelado, de forma que la repartición se haga "sin perjudicar a ningún pueblo", como se indica en las ordenanzas de la cacera de San Miguel del año 1734, un texto que sustituyó a otras ordenanzas aún más antiguas.

El primero de esos sitios de distribución es llamado, precisamente, "los doce dientes", y desde allí parte un ramal que acaba en Santo Domingo de Pirón. Varios cientos de metros más abajo hay otra partición, "el tercio", así denominado porque el cauce se fragmenta en tres partes, y una de ellas se dirige hacia La Aldehuela, Adrada de Pirón, Brieva y Basardilla. Cacera abajo, se suceden nuevas divisiones.

Acabada la jornada de trabajo y tras comer juntos, los pastores regresaron tranquilos a sus pueblos, pero sin olvidarse de la cacera, ya que cada sábado dos de ellos deberán de revisar todo su recorrido. Y, el sábado anterior a San Juan, se reunirán otra vez todos, para hacer una gran limpieza de un cauce que, como explican Isabel Álvarez y Alfonso de Ceballos-Escalera en su libro "Torrecaballeros", posibilitó el asentamiento de población en la comarca y fecundó las dehesas que regaba.

**LA ÚLTIMA**  
 FRANCISCO MURO DE ISCAR

## La voz rota

SE ENTREGÓ HASTA EL ÚLTIMO DÍA. Era, sin duda, el último gran líder mundial, el último hombre respetado por todos, el pastor al que todos escuchaban, estuvieran o no de acuerdo, fueran o no católicos...

Este Papa, cansado, enfermo, físicamente maltrecho durante años ha seguido siendo un Papa indomable, valiente, honesto, firme, pacífico. Muchos no han entendido la entrega hasta el último suspiro, de este hombre bueno. Una sociedad como la nuestra que no quiere oír hablar del dolor, que no acepta el sufrimiento, en la que el placer es la medida de todas las cosas, y que no protege, ampara y defiende a los mayores, no puede entender el sacrificio de un hombre que ha sido ejemplo y que ha cumplido una misión. Pero que, además, ha transmitido a los "viejos de la tribu" que pueden vivir aunque estén enfermos; que pueden trabajar aunque les flaquee la voz o las fuerzas; que el Parkinson limita pero no cierra todas las puertas. Que estamos en este mundo para trascender, no para pasar. Para él, el sufrimiento no ha sido una losa, sino una liberación, una entrega diaria. Lo ha enseñado al mundo.

Ha sido la voz que siempre ha defendido la vida, el esfuerzo, el amor. La voz que ha estado siempre contra la guerra, la injusticia, la miseria. La voz de los indefensos, de los marginados, de los pobres, de los parias. El Papa de los jóvenes, el Papa de la paz, el Papa misionero, el Papa comunicador, el Papa viajero. La misma voz siempre, sin venderse a nada ni a nadie, el mismo Papa siempre. La voz más libre. Y cuando la voz se ha roto, ha dicho adiós. Todo un símbolo.

Tenía una ventaja sobre la mayoría de los que dirigen hoy el mundo: hacía lo que creía y creía en lo que hacía. Y se marcha ligero de equipaje, cargado de obras y esfuerzos sin límite. Tardará mucho tiempo en nacer, si es que nace, un pastor tan grande, tan cargado de fe, de trabajo, de sacrificio, de amor. La historia "descubrirá" a uno de los Papas más grandes de siempre: Juan Pablo II. En el buen sentido de la palabra, bueno.

Todos las radios, todas las televisiones, todos los periódicos del mundo hablan de la Juan Pablo II y de la Iglesia Católica. ¿Pero no habíamos quedado en que eso ya no interesaba a nadie. Sea quien sea su sucesor, tranquilos los amigos y los enemigos. La Iglesia seguirá transmitiendo la palabra de Dios. Así lleva dos mil años. Y lo que queda...

**Magníficos Pareados**  
**en LOS ANGELES DE SAN RAFAEL**

**ENTREGA INMEDIATA**  
**FACILIDADES DE PAGO**  
 921.44.30.31 - www.mansino.com

**MANSINO**  
 INMOBILIARIA

**GMS** OFICINA SEGOVIA Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32 OFICINA ÁVILA Plaza de Santa Ana, 4 Tel: 920 35 29 79

**INMOBILIARIA PARCELAS**

**EL SOTILLO**  
 PARCELAS URBANAS  
 EN EL SOTILLO  
 DESDE 500 MTS

**INFÓRMESE**